

Sfâșietoarea catastrofă din Costești

OG

LU

29



(Photo «Oglinda Lumii»)

Toată suflarea românească a fost sgduită, în ajunul sfintelor zile de Paști, de năprasnica tragedie care a îndoliat întreaga comună Costești depe urma groaznicului incendiu ce s'a produs în Vinerea mare, dintr'o imprudență, în biserica satului, veche de sute de ani, plină de evlavioși, veniți să asculte în acea zi sfânta slujbă a prohodului Domnului nostru Isus Christos. Din biserica de lemn nu a mai rămas nimic, dar pe locul unde fusese casa Domnului au rămas cadavrele carbonizate ale celor peste o sută de credincioși — bărbați, femei, copii, — pieriți în vâlvătaia elementului pustiitor. Dăm aci câteva sfâșietoare aspecte luate de reporterul nostru fotografic la fața locului: 1. Ce a rămas din biserică. — 2. Cosciugele. — 3. Supraviețuitorii își plâng morții. — 4. Cadavre de copii. — 5. Slujba de înmormântare.

L'effroyable catastrophe de l'église de Costesti en Roumanie, où plus de cents personnes ont trouvé a mort. Nos photos représentent: 1. Ce qui reste de l'église. — Les cercueils. — 3. Les survivants pleurent leurs morts. — 4. Cadavres d'enfants. — 5. Le service d'enterment.

Der schreckliche Kirchenbrand in Costești (Rumänien), wo über 100 Personen den Tod fanden. Unsere Bilder zeigen: 1. Was von der Kirche zurückgeblieben ist. — 2. Die Särge. — 3. Die Ueberlebenden beweinen ihre Toten. — 4. Kinderleichen. — 5. Die Beerdigung.

IN PADUREA DIN BIELOVEJA

de JOSEPH KESSEL

292

Fetița își rezemase capul de un moșoroi neacoperit de mușchi, iar frățiorului îi căzuse capul pe sânul desvelit al mamei, un sân veșted și vlăguit. Mama se uita cum dorm copiii.

Pădurea se întindea uriașă în înfiorarea primăverii. Cu întreaga bogăție a glasurilor ei domoale, agitate și plângătoare, cu foșnetul înăbușit al nenumăratelor frunze verzi, cu ciripitul vioi al păsărilor, cu șoapta uniformă a tuturor izvoarelor și pâraiașelor dintr'însa, cu toate crengile, cu toate nenumăratele ei ființe într'acipate, cu fiecare adiere de vânt, pădurea cânta minunea, care făcea ca în fiecare an să înflorească din bătrânul pământ un zâmbet nou.

Cu privirea îndreptată spre pleoapele închise ale fetei ei, mama se gândea la primăvară și cum o văzuse odinioară: căsuța ei, peste care se prelingea zăpada topită, părea zămislită din argint viu sub razele reci ale soarelui. Simiile dispăruseră de pe ulițe, căruțele scârțâiau cu roți sgomotoase peste pământul desfundat. Pe apele micului râu, care de scurtă vreme începuse din nou să murmure, alergau bucăți de ghiță, ciocnindu-se cu un zornăit ușor și scăpărând ca aripele de libelulă. O mare bucurie de viață se nășteea în femei, cașicum primăvara ar fi primenit-o și pe ea.

O rază de soare, picurând din ram în ram, își stropi lumina peste fetița care dormea. Genele îi palăiră.

— Acum-acum o să se trezească Nastia, zise încet și desmierdător mama.

O adiere de vânt înfioră frunzele. Pata de lumină dispăru. Și mama recăzu în visarea ei de mai înainte.

Nu departe, în uscăturile seci pocni ceva. Cuprinsă de o nădejde nelămurită, ca la orice sgomot neașteptat, mama se întoarse: era un iepure, și în goană se atingea de trunchiurile copacilor. Urechile îi se bălăbăneau. Cât ai clipi din ochi, dispăru. Mama era din nou singură, singură cu copiii ei, părăsită cu desăvârșire sub bolta acestei catedrale verzi și foșnitoare.

La sân simți o guriță caldă și însetată. Teama care-i stăpânea mintea ca o boală, din zorii zilei, aproape că o înăbușea: laptele îi seca. Era cel mai năprasnic lucru ce i se putea întâmpla; mizeria aceasta întrecea orice suferință omenească, și a lupta contra ei, i se păru o absurditate. Mută și resemnată, se rezemă de trunchiul unui fag și-și îndreptă ochii spre cer, care cuprindea ca o țesătură nesfârșită, albastră, creștetile copacilor.

Mai violent se auzi suptul nerăbdător al guriței înfometate. În cele din urmă, copilul care simtea o rezistență neobișnuită, începu să plângă. Țipetele sale răsunară în tăcerea și înfiorarea, cari sunt sufletul pădurii.

Nastia sări din somn și cu un svăcnet își îndreptă trupșorul anemic și plâpând. Ochii ei erau nesfârșit de mari și de gânditori, cum nu se vede decât la copiii bolnavi sau neglijanți.

— A! Sașa era! zise ea liniștindu-se. Și fără a se gândi, așa cum întrebunțezi o locuțiune comună, ceva banal de tot, adăogă apoi:

— Mi-e foame, mamă.

Mama răspunse cu o tăcere indiferentă. Dar nici fetița nu stăruie să obțină un răspuns. Înțelesese de mult.

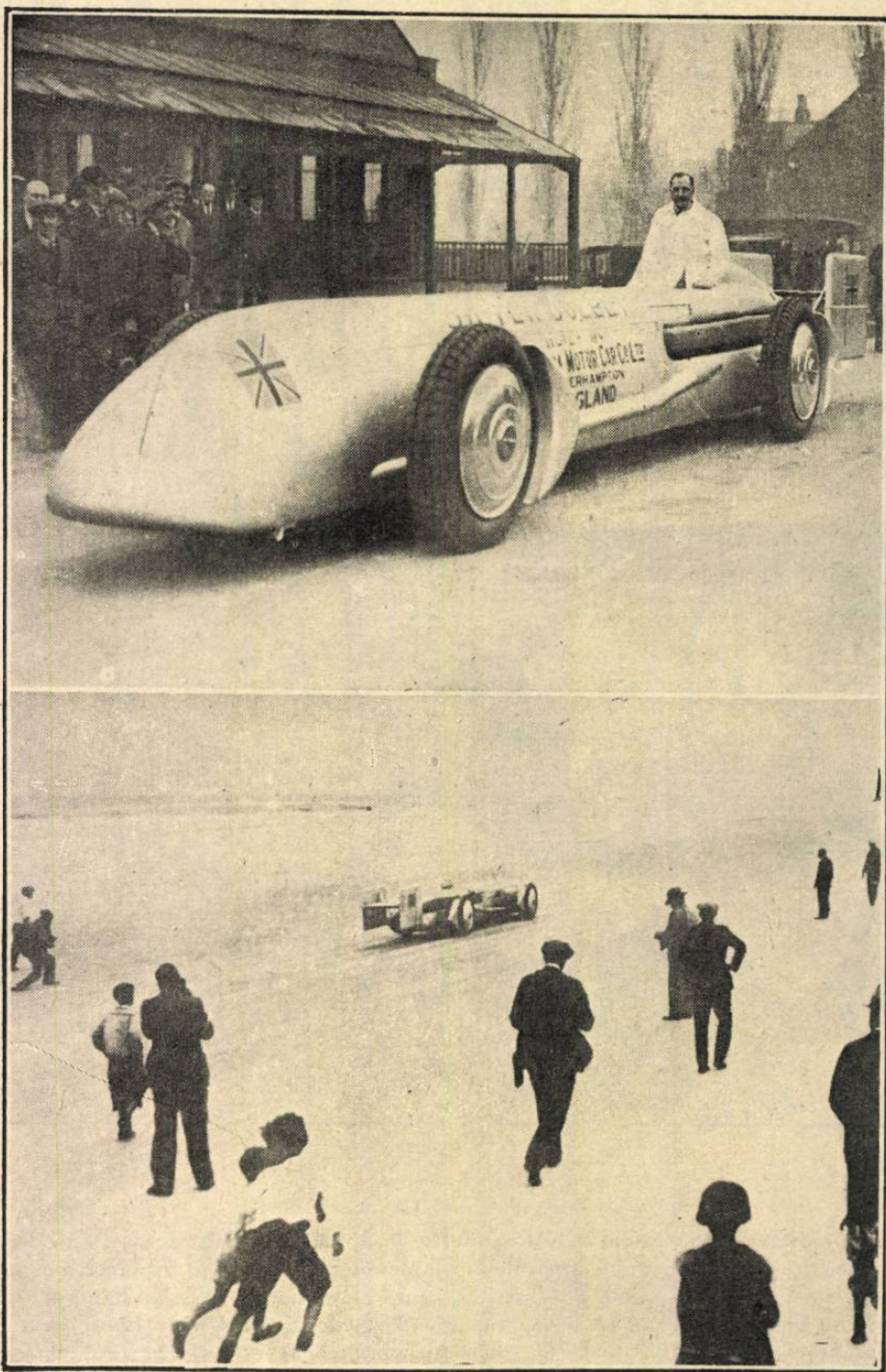
Fără grabă făcu câțiva pași, cu o oboseală jalnică în fiecare mișcare, ciuguli câteva ace de brad, împănate de sevă, și începu să le mestece. Între dinții ei strivitori, se desprinsese din ace un gust amar, și fetița îl savură câteva clipe.

Nu departe, picura un izvor sărăcăcios. Acolo îngenunchiă, și aplecată mult înainte, se căsni să bea. Apoi întoarse pârăului spatele și se așeză. Apele cântau încetișor, ca pentru ele singure. Un roi de musculițe dansa în fața ei: dansa în raza de soare care tremura pe apele sărăcăcioase ale izvorului, asemenea unui mior de praf zumzăitor.

Mititelul obosise de plâns și tăcuse. Nastia se lăsă din nou pradă toropelii ei întristate.

(Urmarea în numărul viitor).

Unul care vrea să bată recordul de viteză



(Photo-exclusivitate Keystone)

Kaye Done, celebrul automobilist englez, are de gând să bată recordul de viteză cu automobilul, pe „bolidul” său „Silver Bullet”. Il vedem sus în mașina sa înainte de cursa de încercare, iar jos, la Daytona Beach (Florida) în plină cursă.

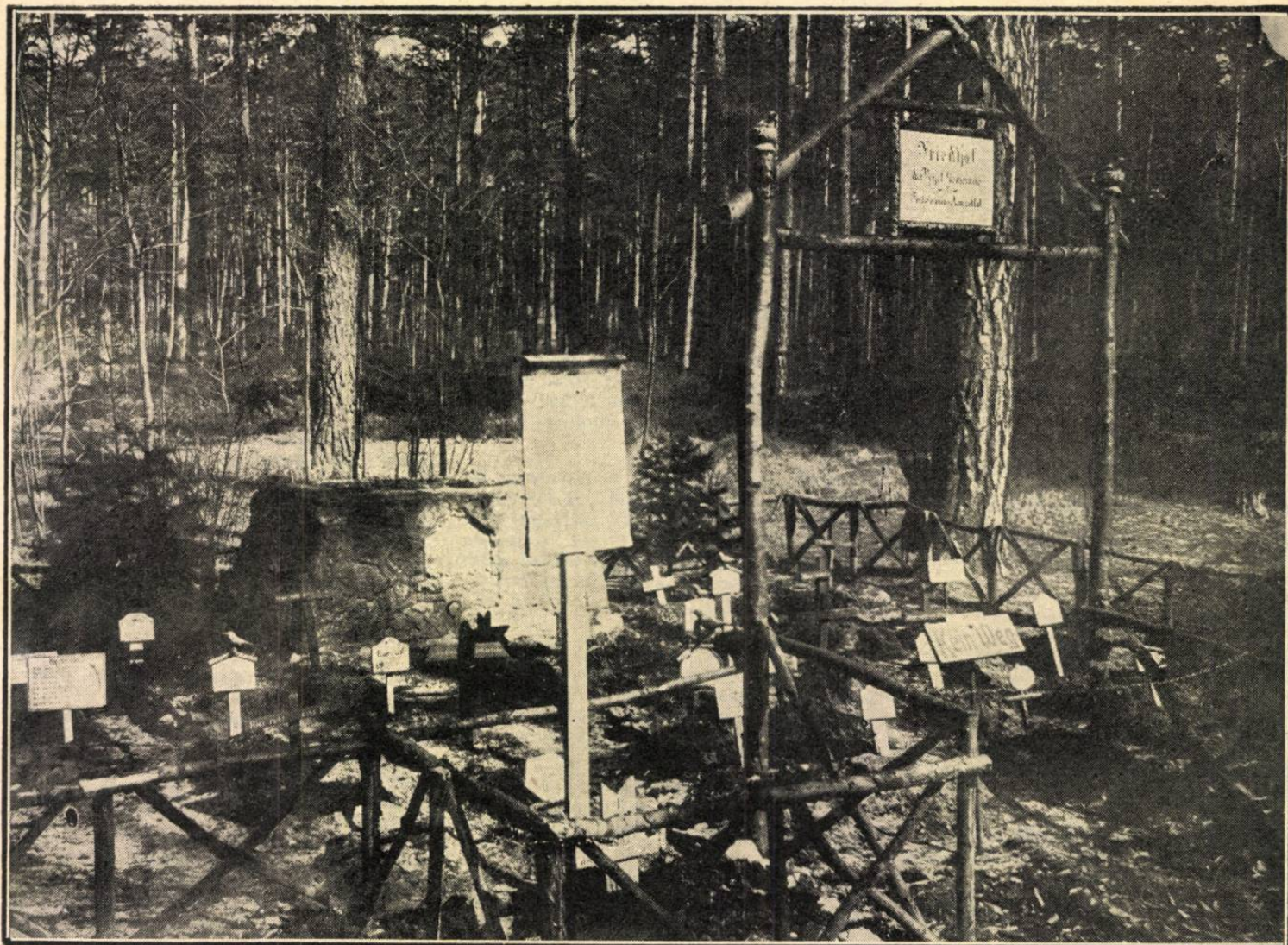
Le célèbre automobiliste anglais Kaye Done veut battre le record de vitesse avec son „bolide” „Silver Bullet”. Le voici en haut dans sa voiture avant la course d'épreuve; en bas, à Daytona Beach (Florida) en pleine course.

Der berühmte englische Automobilist Kaye Done will mit seinem „Bolid” „Silver Bullet” den Geschwindigkeitsrekord schlagen. Wir sehen ihn oben in seinem Auto vor dem Versuchsrennen; unten, in Daytona Beach (Florida) in voller Fahrt.

Cimitirul păsărilor

OGLI
LUM.

293



(Photo The New-York Times Ltd., Berlin)

La Berlin-Beelitz există acest neobicinuit cimitir, unde păsările se înmormântează în toată regula și li se pun și monumente.

A Berlin-Beelitz il y a ce cimetière inaccoutumé où l'on enterre des oiseaux et où on leur érige même des monuments.

In Berlin-Beelitz gibt es diesen eigenartigen Friedhof, wo Vögel in aller Form bestattet werden und wo man ihn auch Grabmäler errichtet.

Fantastic oraș! O statistică americană ne arată că peste 5.600.000 persoane trăiesc la New York, din care 2 milioane streini, printre care mai mulți Italieni decât la Roma, mai mulți Germani decât la Brema și că Evreii reprezintă a zecea parte din rasa lor din lumea întreagă.

La New York sunt mai multe telefoane decât la Londra, Paris, Berlin, Leningrad și Roma laolaltă. Orașul are 5 poduri, cele mai mari din lume, fiecare măsurând peste o milă în lungime.

Peste 2.000 teatre și cinematografe, peste 1500 biserici de toate culturile.

Trei sute de mii vizitatori debarcă în fiecare zi la New York; câte un tren de călători sosește din 52 în 52 secunde.

Se celebrează câte o căsătorie la fiecare 13 minute; se înregistrează câte o naștere în fiecare 6 minute.

Câte o nouă firmă se înființează din 10 în 10 minute și la fiecare 51 minute se înalță câte un edificiu nou spre cer.

Dar calitatea e oare totdeauna egală cu cantitatea?

O asemenea statistică nu te face mai de grabă să fugi de această cetate fantastică și nebună?

Daruri pentru copii săraci



(Photo The New-York Times Ltd., Berlin)

O societate caritabilă împarte în fiecare Sâmbătă daruri copiilor săraci din Londra, cari trebuie să treacă printr'un aparat de măsurat înălțimea, de oarece nu se dă nimic copiilor mai mari.

Une société charitable distribue chaque samedi à Londres des cadeaux aux enfants pauvres de Londres, mais ceux-ci passent d'abord sous une installation pour mesurer leur hauteur, car on ne donne rien aux enfants trop grands.

Eine wohlthätige Organisation beschenkt an jedem Sonnabend in London arme Kinder, die aber vorher einen Grössenmesser passieren müssen, weil grössere Kinder nicht beschenkt werden.

JOCURI

JOC IN CRUCI

de I. Panțiru.

I.

■	Vocală
■ ■ ■	Ofițer turc
■ ■ ■ ■ ■	Crin (Tr)
■ ■ ■	Pește
■	Consoană
■ ■ ■	Poezie lirică
■ ■ ■ ■ ■	Muză
■ ■ ■	Vărul lui Mahomed
■	Vocală
■ ■ ■	Cântare bisericească
■ ■ ■ ■ ■	Poet grec (620 a. Cr.)
■ ■ ■ ■ ■ ■	Zeu al sentimentului de vie afecțiune.

II.

I-II: Ceva foarte prețios.

SUCCESIUNE DE CUVINTE

de Fănică Nicolaescu, Balș.

I. Cuvântul de 6 litere este o perfidie.

II. Tăindu-i finala, obținem un cuvânt cu semnificația: urgisi.

III. Eliminându-i iarăși ultima literă, dăm peste numele omului care este de rea credință.

IV. Suprimându-i din nou finala, vom obține o interjecție.

V. Însfârșit amputându-i pentru ultima oară ultima literă, obținem din nou o intersecție.

JOC INFINIT

de Marcel Opriche, R.-Vâlcea.

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22		

În locul liniuțelor se vor pune litere, astfel ca porțiunile dintre cifre să dea cuvinte cu următoarele semnificații:

1-3: Zeul bogățiilor la vechii Sirieni;
2-4: Expresiune algebrică conținând un singur termen; 3-5: Pribeag; 4-6: Oraș și port în India engleză; 5-7: Prea energie;
6-8: Vas pentru conservat lichide; 7-9: Ciocănel de pian; 8-10: Numele a doi domni ai Transilvaniei cari au domnit în secolul al XVII-lea; 9-11: Opium; 10-12: Unul din cele cinci ordine de arhitectură greacă; 11-13: Oraș în Asia-Mică, unde s'au ținut două concilii ecumenice; 12-14: Una din părțile capului; 13-16: Rărea; 15-17: Titlul dat femeii în vârstă; 16-19: Plantă aromatică întrebuințată ca condiment; 18-20: Care dă un zgomot muzical; 19-21: Șansă; 20-22: Plasă în formă de sac.

Soluțiile jocurilor din „O. L.” No. 16

POEZIE DE PAȘTE

Christos Mântuitorul din morți a înviat

Și fruntea-i ca un soare,

Lucind peste popoare,

Flori de nemurire în lume-a 'mprăștiat.

(V. Alecsandri: Christos a înviat!)

SUCCESIUNE DE CUVINTE

Forte.

PROVERB ASCUNS

Până vine pofta bogatului pere gustul săracului.

În atențiunea deslegătorilor

Pentru a putea fi trecuți printre primii deslegători anunțăm pe cei cari soluționează jocurile noastre, că trebuie să ne trimeată soluțiile cel mai târziu 9 zile de la apariția revistei.

Ceilalți deslegători vor fi trecuți la în târziată, și cum în această rubrică apar doar numele acelor cari deslegă mai multe jocuri, cei ce nu se vor conforma dispozițiilor de mai sus, riscă să nu-și vadă numele trecut printre deslegători.

**

Deslegătorii pe cari îi vom surprinde că-și dau nume cari nu le aparțin sau pseudonime cu înțelesuri îndoelnice, vor fi de aci înainte cu desăvârșire excluși din lista deslegătorilor.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

București: Lucica și Bobby Avramescu, Clara Sufrim, Solomon Isac, Petre Marinescu, David Horenstein, Anghel Tomulescu, Zoe Hâncu, Radu Iri, Paul Bell, Berta Mendel, Dumitru I. Georgescu.

AU DESLEGAT POEZIA DE PAȘTE ȘI SUCCESIUNEA DE CUVINTE:

Bârlad: Ionescu Gh. Dorel, Mircea Gh. Ionescu-Fălcu.

București: Octave Rozianu.

AU DESLEGAT NUMAI SUCCESIUNEA DE CUVINTE:

Bârlad: George Tacu.

Predeal: Thyra Gal.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul poeziei de Paște: Ionescu Gh. Dorel (Bârlad).

Premiul succesiunii de cuvinte: Tyra Gal (Predeal).

Premiul proverbului ascuns: Octave Rozianu (București).

**

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

NOUI PREMII

Vor primi câte un carnet de bonuri «Sunchard», prezentându-se la redacție dimineața dela 8 la 11 jum. și după amiază de la 2 la 4, următorii: Paul Bellu, Zoe Hâncu, David Horenstein, Solomon Isac, Petre Marinescu, Clara Sufrim, Radu Iri, Anghel Tomulescu, Berta Mendel, Dumitru Georgescu.

AU MAI DESLEGAT JOCURILE DIN «O. L.» No. 15:

Alexandria (Teleorman): Mihail Simulescu.

Băicoi: Andrei Modroga, Alex. Dragulea, Iulius Anghelache, Costel Rușină, Ionel Irimia.

Bârlad: Victor Nicolae.

București: Victoria F. Iacob, Ștefan Răileanu.

Buzău: U. Dulescu.

Câmpina: Vasile Olteanu.

Cetatea Albă: E. Arbinder.

Constanța: Samy A. Sbah, Izi Rand.

Focșani: Florica V. și E. Anghel.

Ismail: T. Galea.

Oradea-Mare: Coroiu Emil.

Pecica (Arad): Dimitrie Ardeleanu.

Rovine (Arad): Cornel Boechș.

Săliște (Sibiu): Gh. Branea, C. Schiteanu,

A. Schiteanu și Ioan Floca.

Suhaia (Teleorman): Emilian I. Chiriță, Virginia I. Chiriță.

Târgu-Frumos: Solo Unterman, Mendel Rubin, Ghieta Untermann.

Târgu-Jiu: Bebe V. Cătuș și Doru Dobrescu.

Tecuci: Marin Aurel, Octavia Chirăcescu.

Titu (Dâmbovița): Gogu Georgescu.

Ulmuleș (Teleorman): Tanța Țipei.

Un „jurnalist” în Palestina

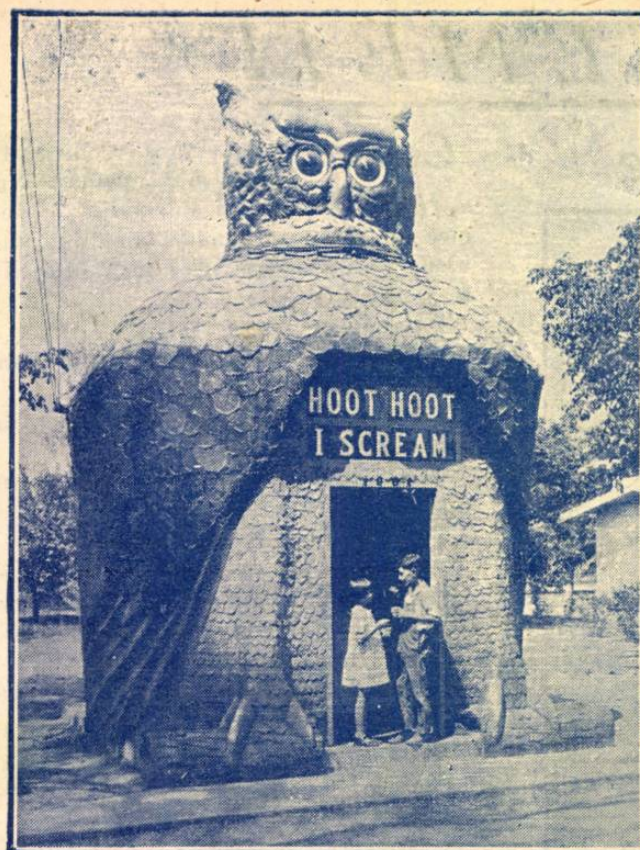


Un mic vânzător de ziare, Evreu yemenit, pe străzile orașului Tel-Aviv din Palestina

Un petit vendeur de journaux, juif yemenite, dans les rues de la ville Tel-Aviv en Palestine.

Ein jemenitischer Judenjüngling als Zeitungverkäufer in den Strassen der palästinensischen Stadt Tel-Aviv.

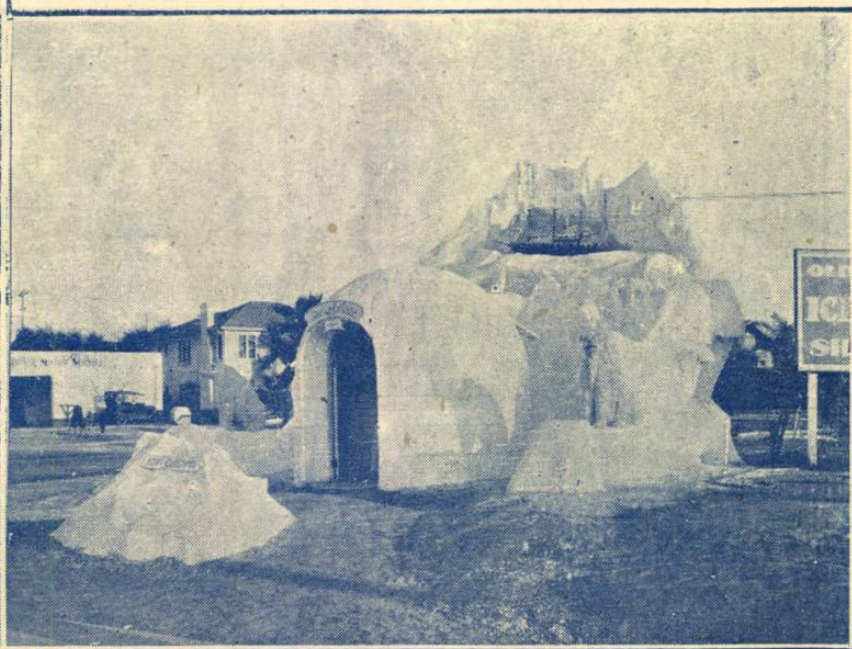
(Photo The New-York Times Ltd., Berlin)



En Californie on construit maintenant les magasins de manière... symbolique, c'est-à-dire d'après la marchandise qu'on y vend. Voici, par exemple, deux confiseries, celle de gauche en forme de hibou, celle de droite comme ice-berg, ayant au sommet un navire sur glace.

Cofetării ciudate în California

În California se construiesc azi magazinele în chip... simbolic, alegorizând adică, prin construcția lor, ce marfă se vinde înăuntru. Astfel, iată două cofetării: cea din stânga, în formă de bufniță, cea de a doua în formă de ice-berg, cu un vapor în vârf, pe gheață.



În Kalifornien baut man jetzt Geschäftsläden in... symbolischer Art, d. i. je nach der darin verkauften Ware. Wir sehen oben zwei Zuckerbäckereien: links, in Eulenform; rechts, als Eisberg, mit einem Schiffe auf Eis auf der Spitze.

Virgil, colaboratorul lui Mussolini

La 15 Octombrie viitor vor fi 2000 ani de când s'a născut Virgil. Italia întreagă se prepară să serbeze această aniversare grandioasă.

Delegațiuni plecând din punctele cele mai opuse ale lumii se vor duce pe aceea pantă de pe Posilippo, unde se ridică, în fața golfului din Neapole, micul monument unde profanii presupun că a fost îngropat poetul.

Cum creștetul munților este în bătaia vânturilor, renumele marilor oameni e supus fluctuațiilor evenimentelor.

După preocupările actualității, cutare sau cutare parte din opera lor strălucește cu deosebire.

Acum 20 ani, s'ar fi celebrat din Virgil mai ales **Eneida**, aceea epopee care a supraviețuit în memoria vechilor școlari poate, nu în întregime, dar cel puțin prin primele trei cuvinte: **Arma virumque cano...**

Războiul a avut loc. Vitejiile lui Ulise, Hector, Enea, nu mai par excepționale. Semizeii chiar au fost întrecuți de soldații din 1914.

Acum va fi serbat Virgiliul **Georgicelor**, căci apare în legătură directă cu aspirațiile Italiei moderne.

Se crede adesea că dezertarea dela țară ar fi un rău particular al epocii noastre. Ne înșelăm. Roma împăraților atrăgea atât de mult pe țărani încât August ceru lui Virgil să conjure pericolul, scriind un poem în gloria câmpiilor. **Georgicele** au fost o lucrare de ocazie. Or, împrejurarea aceasta se reproduce exact azi. D. Mussolini reclamă neîncetat repopularea satelor italiene. E destul de curios de constatat că Virgil va ajuta pe «Duce» să urmărească această propagandă 2000 ani după ce au fost scrise **Georgicele**.

Dibăcia unui detectiv

Numeroase furturi se comiteau într'un castel din Point-au (Franța). Fiind mulți servitori, nu se știa care e cel vinovat.

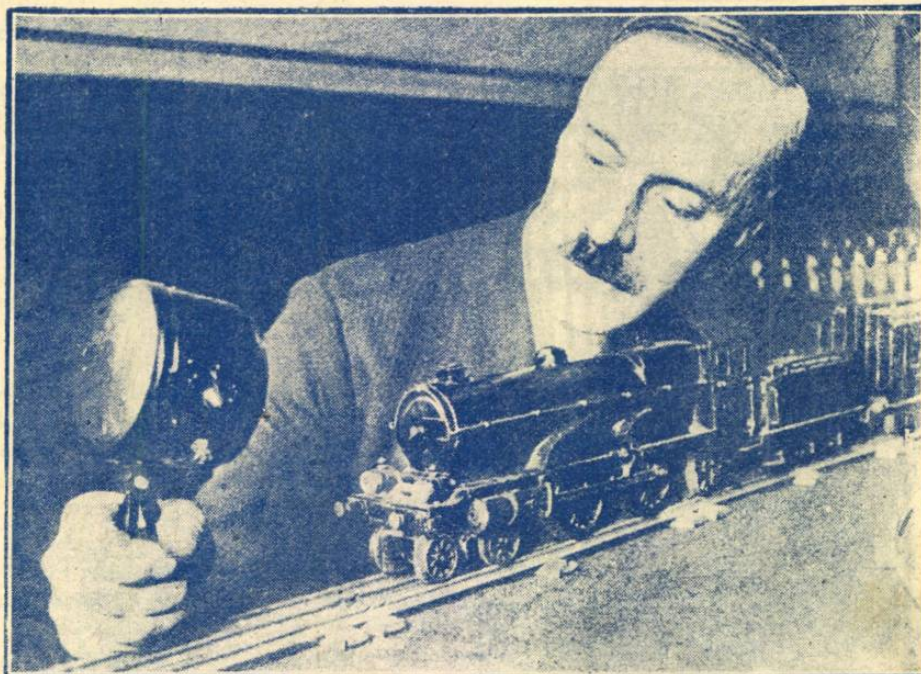
S'a făcut apel la un detectiv. Acesta propuse mijloace grandioase. Bunicul cestelanului era un bătrân surd, impotent și orb. S'a profitat de o Duminică când servitorii erau liberi, spre a-l duce în automobil la unul din fiii săi. Această răpire s'a făcut cât mai miste-

rios. Detectivul luă atunci locul bunicii, cu ocheșari, tichie, cu haina lui de casă și papucii.

Servitorii nu observară înlocuirea. Într-o după masă după ce au dus pe bătrân în sufragerie pentru a se bucura de soare, bonomul sări din fotoliu și se repezi spre o bonă, care ținea în mână o lingură de argint. S'a găsit în camera bonei și aceia a șoferului, amantul ei, toate obiectele furate.

Dibaciul polițist a fost gras plătit.

Oprirea unui tren în plin mers



Oprirea unui tren în plin mers cu lumină roșie, care înlocuiește automat frâna: inventatorul, maiorul Raymond Philips, cu lampa sa și un mic model de tren.

L'arrêt en pleine vitesse d'un train par lumière rouge, qui remplace automatiquement le frein: l'inventeur, major Raymond Philips, avec sa lampe et un petit modèle du train.

Anhaltung eines in voller Fahrt befindlichen Zuges durch rötliches Licht, das automatisch die Bremse auslöst: Der Erfinder Major Raymond Philips mit seiner Lampe und einem kleinem Zugmodell.

Aristocrate ungare... modiste



Trei aristocrate ungare, Paulet de Horty, fiica regentului (stânga), contesa Iulia Apponyi (mijloc) și contesa Maria Zichy (dreapta) vor să aibă o meserie și au ales modistăria.

Trois aristocrates hongroises, Paulet de Horty, fille du régent (à gauche) la comtesse Julie Apponyi (au milieu) et la comtesse Maria Zichy (à droite), voulant avoir un métier, ont appris celui de modiste.

Drei ungarische Aristokratinnen, Paulet von Horty, die Tochter des Reichsverwesers (links), Gräfin Julie Apponyi (Mitte) und Gräfin Marie Zichy (rechts), wollten einen Beruf haben und haben das Putzmacher-gewerbe gewählt.

Cauze mici... In sala pașilor pierduți a unei mari primării din centrul Parisului, o femeie se plimba deunăzi în fața tablourilor unde sunt așezate publicațiile de căsătorie.

Ea repetă:

— Nu! Nu! mariajul acesta nu se va face! nu poate să se facă!

Un funcționar al primăriei o întrebă atunci părintește:

— V'a înșelat? Se însoară cu alta, nu e așa? Și asta vă face rău!

Tânără femeie îl privi atunci:

— Ba nu! Sora mea vrea să se mărite cu un băiat care m'a trădat... Da, el a făcut să fiu dată afară dintr-o administrație pentru a lua locul meu... Ai vrea d-ta, domnule, ca acest om să devină cumnatul meu?!

Și femeia repetă, sălbatecă:

— Acest mariaj nu se va face!

... Te pomenesti că s'a și făcut!...

Prezență de spirit In grădina unei vile dela periferia Parisului, o fetiță de opt ani sărea pe frânghie sub ochii duiși ai tatălui ei.

Deodată un băiat sări gardul vilei și se repezi spre liniștitul părinte de familie. Acesta recunosc, îngrozit, pe vecinul său care, cu 15 zile înainte, fusese internat într-o casă de sănătate, de unde de sigur evadase.

S'a încins o luptă între cei doi bărbați. Nebunul, cu deosebire viguros, era să triumfe, când deodată se văzu imobilizat.

Ce se întâmplase? Fetița îi trecuse frânghia cu care se jucase în jurul picioarelor. El căzu. Tatăl desăvârși începutul copilei. Dementul, bine legat, fu dat pe mâna paznicilor.

Fetița zise atunci tatălui ei:

— Nu trebuia să-ți fie frică, papa. Nu am fost eu lângă tine?!

Rochia lungă la curse



(Photo exclusivitate Keystone).

Toaletă de satin negru cu jupa lungă, inegală și completată cu o tocă de fetru: model văzut zilele trecute la cursele din Longchamps (Paris).

Fidelitate legendară Un anunț mortuar al unei locuitoare din Pontorson, în vârstă de 99 ani, completează lista rudelor defunctei cu această mențiune:

«D-ra Louise Guérendel, fidela servantă a defunctei, de 61 ani, se asociază la doliul familiei».

Puține familii ar putea-o întrebuința azi, căci fidelitatea ei este azi de domeniul legendei.

Cea mai nouă pyjama



Steaua de cinema Corinne Griffith în cea mai nouă creație de pyjama.

La vedette de cinéma Corinne Griffith dans la dernière création de pyjama.

Der Filmstar Corinne Griffith in der neuesten Kreation der Pyjamamode.

Copii „emancipați” Un medic francez, adept al ideilor bolșevice, a dezvoltat zilele trecute teoria că comunismul ar trebui să fie organizația egoismului colectiv... Un paradox, fără îndoială. Dar ideile acestor domni încolțesc în noile generații.

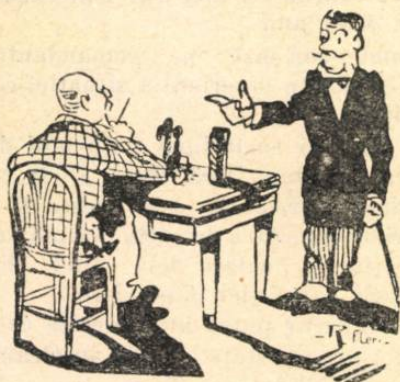
În fostul imperiu țarist, copiii denaturați mișună. Nu e vorba de acele bande de copii rățăciți, rebeli oricărei munci, cari jefuiesc, fură șiucid, ci de copiii ziși civilizați și pe cari înșiși presa sovietică îi stigmatizează. Acești copii își resping părinții. Sute de anunțuri sunt publicate în fiecare zi: «Eu, cutare, rup legăturile cu părinții mei, pe cari îi consider drept paraziți».

E un adevărat scandal. Societatea Națiunilor a fost sezizată de un protest internațional. Revoluția a făcut o frumoasă operă; persecuția religioasă o desăvârșește.

Consolări... Lungă e lista ultimelor dorințe originale, dar ce ziceți de Englezul King, care împreunându-și mâinile pe patul de moarte, rugă pe soția sa, de 55 ani, să se mărite cu fiul lui, pe care l-a avut din prima căsătorie și care nu are încă 35 ani?

Cel puțin așa spune d-na King, care a sosit la New-York însoțită de fiul ei vitreg, surprins de istoria aceasta, dar resemnat să devină proprietarul unei averi pe care până atunci o administra numai. El va fi soțul nebunei lui mame vitrege până în ziua când, sătul, va fugi din căsnicia care în ochii legii engleze rămâne nulă.

Vechi prieteni



— Cum, nu mă recunoști, după ce am făcut liceul împreună?... Nu ghicești ce viu să-ți cer?

— Un loc?

— O, na! Nu-ți cer atâta... dă-mi numai cinci sute de lei!...

— Comment, tu ne me reconnais pas pour avoir été au collège ensemble?... Tu ne devines pas ce que je viens te demander?

— Une place?

— Oh! non, je ne veux pas l'encombrer... donne-moi seulement cinq cents lei!...

„Was, du erkennst mich nicht wieder, nachdem wir doch Schulkollegen waren?... Du erratest nicht, was ich von dir verlange?“

„Eine Stelle?“

„Nein, ich will dich nicht belästigen... gib' mir fünfhundert Lei!...“

CREANȚA LUI

Depe urma unei erori în scriptele închisoarei, un pușcăriaș a fost ținut acolo opt zile peste termenul lui de liberare.

— Imi pare foarte rău, se scuza directorul.

— Nu face nimic, răspunde deținutul. Imi veți ține în socoteală aceste opt zile când voi fi închis din nou!

SOȚUL SCEPTIC

D-na Grindilă din Mihăileni se îmbolnăvește pe timpul unei vizite la București și stă să moară. Ea spune soțului ei:

— Să nu mă înmormântezi aici, în București. Nu aș găsi aici nicio odihnă. Trebuie să-mi făgăduiești că-mi vei trimite cadavrul la Mihăileni. Acolo m'am născut, acolo am trăit, acolo vreau să fiu îngropată.

Soțul dă din cap:

— Știi ceva, Sofico, eu te voi înmormânta în București. Dacă voi constata că nu găsești aici odihnă, îți voi transporta rămășițele la Mihăileni.

TOAST

— La petrecerile organizate de societatea voastră, puneți totdeauna pe un holtei să toasteze pentru femei. Dar aceștia nu cunosc de loc femeile!

— Tocmai de aceia!

BOALĂ MODERNĂ

— Ce mai faci?

— În general bine. Numai eu ochii nu prea sunt mulțumit.

— Cu ochii?

— Da. Dela d-ta, de pildă, nu am mai văzut de șase luni niciun ban.

SE PRICEPE...

— Soțul d-tale se duce regulat la curse. Se pricepe la cai?

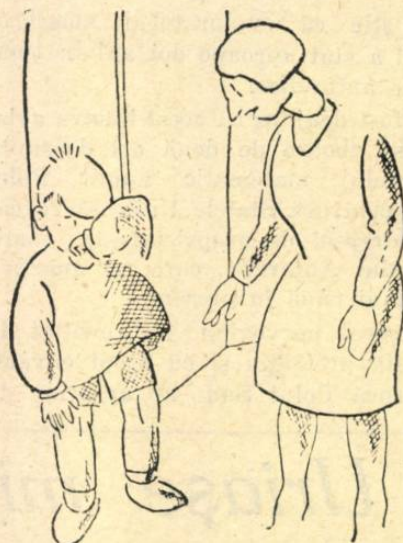
— Da. În ajun știe totdeauna care cal va câștiga... și după alergare știe de ce nu a câștigat acel cal!

SCUZĂ

— Scuzați, conită, nu mi-ați mai dat leafa de două luni.

— Ești scuzață, Mario!

O culme



— Dece plângi?

— M'a tras de urechi profesorul de muzică fiindcă spune că n'am ureche!

— Qu'est-ce que tu as à pleurer?

— C'est le professeur de musique qui m'a tiré l'oreille parce qu'il dit que je n'ai pas d'oreille!

„Warum weinst du?“

„Weil mich der Musiklehrer an den Ohren gezogen hat: er meint, ich hätte kein Ohr!“

INTRE ARTIȘTI

— Inchipuește-ți, noaptea trecută mi s'a furat partitura ultimei mele compoziții. Sunt disperat.

— Dar de ce te necăjești? Doar cunoști originea melodiilor!

VREME LUNGĂ...

— De când sunteți la Nisa, d-nă?

— Cam de vreo șase... carnete de cecuri.

Când nu pui punctul pe „i“



— Spune, băețas, vrei să-mi arăți unde locuiește d. Popescu?

— Unde locuiește? Da, poftiți...

— Dis-moi, mon petit ami, veux-tu me faire voir où demeure M. Durand?

— Où il demeure? C'est bien, venez...

— Dar sus mai stă! Tot n'am ajuns încă?

— Stă în al șaselea; mai avem două etaje de urcat!

— Que c'est haut! N'est-on pas encore arrivé?

— Si, monsieur, c'est au sixième; on a encore deux étages à monter!

— Iată, am ajuns!

— Slavă Domnului!

— Voilà, on y est, c'est là!

— Ce n'est pas trop tôt!

— Dar par'că nici nu ar fi acasă!

— Desigur, era domnul care se răcorea jos, în fața ușii!...

— Heu! mais on dirait qu'il n'est pas chez lui!

— Bien sûr, c'est lui qui prenait le frais, en bas, devant la porte!...

Notițe științifice

Zburat-a Byrd la Polul Sud?

298

Se știe că exploratorul american Byrd a stat aproape doi ani în ținuturile antarctice.

A fost deajuns ca acest ilustru aviator să zboare de două ori deasupra punctului matematic numit Polul Sud, pentru ca Statele Unite să revendice dreptul de proprietate al continentului Antarctic, care nu aparține nimănui până în prezent.

Poporul norvegian s'a revoltat de această pretenție și cu drept cuvânt, pentru că Polul Sud ar aparține de

fapt Norvegiei, primul om care a pus piciorul aci fiind norvegianul Amundsen.

De altă parte, cunoscutul explorator Grand, fostul tovarăș al lui Amundsen, contestă pur și simplu așa zisul «zbor» al lui Byrd deasupra Polului Sud, afirmând că ar fi vorba de o invenție fantezistă americană.

Byrd a înștiințat prin radio că a zburat exact deasupra Polului Sud, dovadă că a văzut niște munți foarte înalți și chiar cele două barăci construite de Amundsen acum 20 de ani.

Grand, afirmă că nu există niciun munte înalt la Polul Sud și ce-

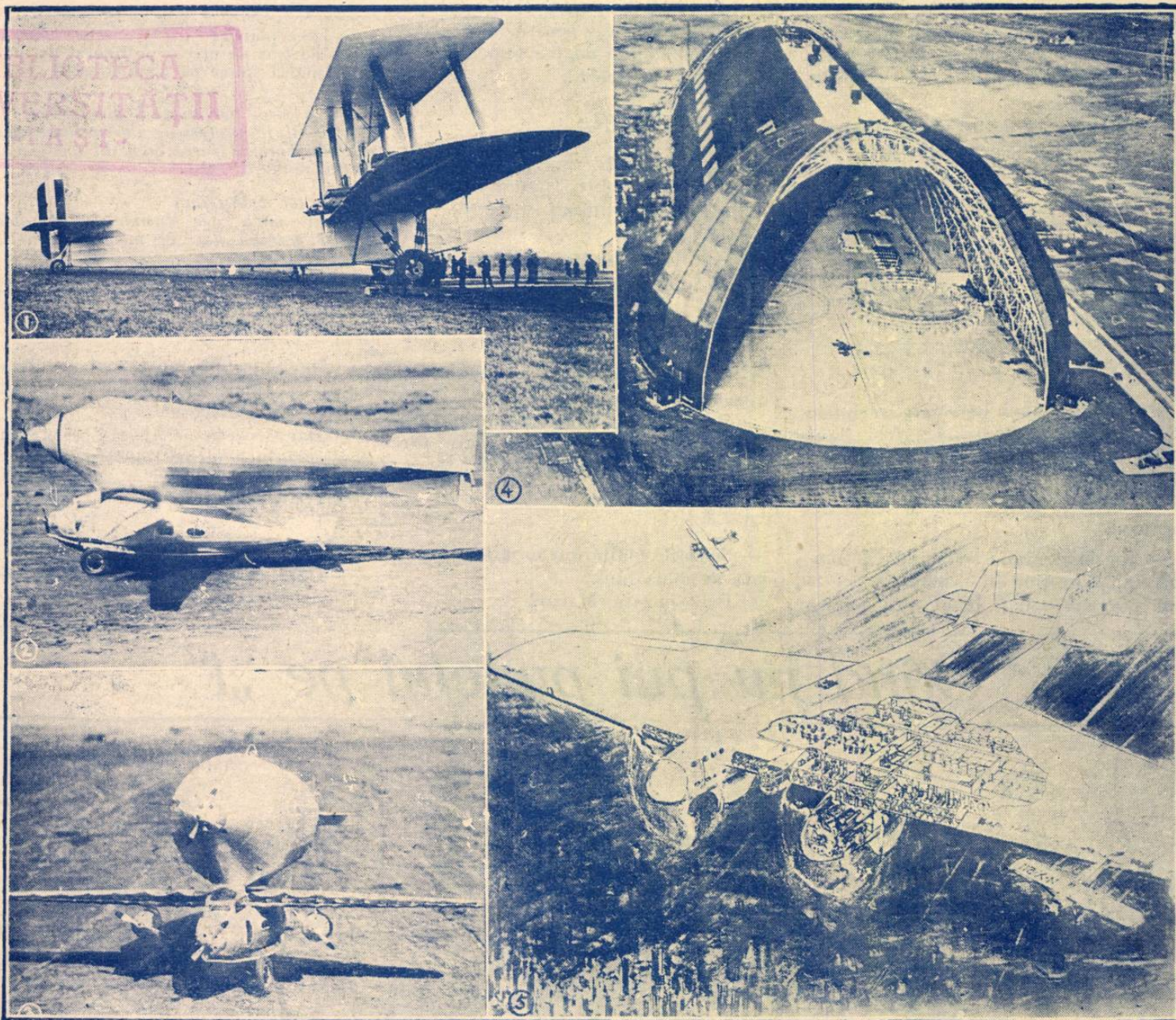
le două barăci sunt atât de mici că nici nu pot fi văzute, ba după toate probabilitățile ele nici n'ar mai exista după 20 de ani.

Grand somează pe comandantul Byrd să dea o descriere a situației celor două barăci.

Or această somațiune nu poate da niciun rezultat. Dacă Byrd ar fi un om de rea credință, el ar putea da o descriere exactă a barăcilor după informațiunile culese dela unul din membrii expediției Amundsen.

Nimeni n'ar putea încă preciza care din doi are dreptate: Byrd sau Grand. E probabil însă că Byrd.

Uriașe mijloace de transport aerian



(Photo „The New-York Times” Ltd., Berlin, și Keystone)

1. Cel mai mare aeroplan din lume: „Caproni 6000”, care a fost construit în Italia pentru scopuri militare, dar putând transporta și pasageri pe distanțe lungi, și-a făcut sborurile de încercare la Milano, cu succes. — 2. Inventatorul John Hodgdon din California a construit un model de dirijabil aeroplan, care folosește și principiul gazelor din dirijabile și al aripilor de aeroplan. — 3. Acelaș „uriaș” văzut din față. — 4. La Akron (Statele Unite) s'a construit o hală gigantică pentru adăpostirea Zeppelinelor cari ar străbate oceanul din Europa în America. — 5. Schița unui „supra-avion”, pe care vrea să-l construiască Statele Unite și care va putea cuprinde 206 pasageri, parcurgând 145 km pe oră.

1. Le plus grand avion du monde: „Caproni 6000”, construit en Italie pour des buts militaires, mais pouvant transporter aussi des passagers. — 2. Un dirigeable-aéroplan utilisant le principe des gaz du dirigeable et les ailes de l'aéroplane, construit par John Hodgdon de Californie. — 3. Le même, vu de face. — 4. Halle énorme construite à Akron (Etats Unis) pour y abriter les Zeppelins qui viendraient d'Europe. — 5. Esquisse d'un „super-avion” pour 206 passagers et à 145 km. à l'heure que l'on veut construire en Amérique.

1. Das grösste Luftzeug der Welt: „Caproni 6000”, in Italien für militärische Zwecke erbaut, das aber auch Passagiere befördern kann. — 2. Ein lenkbarer Luftriesen, der sich sowie der Gase als auch der Aeroplanflügel bedienen will (Erfinder: John Hodgdon aus Kalifornien). — 3. Die Vorderseite dieses Luftschiffes. — 4. Die neue, in Akron (U. S. A.) erbaute Halle für Zeppeline, die aus Europa anlangen sollten. — 5. Entwurf eines „Ueber-Flugzeuges” für 206 Passagiere (145 Km. Geschwindigkeit per Stunde), das in Amerika erbaut werden soll.

Cărți noi

1313 întrebări și tot atâtea răspunsuri

Iată o carte pe care tineretul trebuie s'o folosească în timpul vacanței. Atâtea răspunsuri câte întrebări își pune, consemnează într-o carte elegantă, d-ra Maria-Lise-Emilian. Este un joc util al spiritului.

O rememorare a multor lucruri învățate cândva și apoi uitate, și nimic mai amuzant decât ciuda pe care o simți constatând că la o seamă de întrebări ai uitat complect răspunsurile; sau bucuria de-a vedea că altora, în schimb, nu le-a uitat cheia care le desleagă.

Amuzant desigur acest joc, dar cât de util. Pentru că d-ra Emilian a știut să aleagă întrebări utile din toate domeniile, mitologia alăturându-se geografiei, istoria sălășluind lângă arte.

În totul o carte utilă acelor tineri, cari sunt în pragul îmbogățirii cunoștințelor, dar și celor cari, depășind de mult vârsta în care mai pot învăța, sunt fericiți să-și aducă aminte de ceea ce odată le-a trecut pe sub ochi.

A apărut și se găsește de vânzare la toate librăriile din țară «LIANA», ultimul roman al prețuitului scriitor care-și ascunde talentul sub pseudo-nimul literar de CLUCERUL DINU.

Este un roman de dragoste de un interes captivant care va pasiona cu siguranță pe nenumărații cititori cari au savurat romanele: SERGIU, PRIETENIE ȘI IUBIRE, PARINTELE TEOFIL și atâtea alte scrieri de succes ale cunoscutului autor.

Se găsește la toate librăriile și la Editura «Eminescu» S. A. București I, Strada Parlamentului, 2.

*

Se află sub tipar și vor apărea în curând, în traducere românească, câteva cărți din marea literatură contemporană:

«Napoleon» de Emil Ludwig, cel mai extraordinar studiu asupra Împăratului Franței, datorit genialului biograf contemporan, care a fost recent sărbătorit, ca un adevărat prinț al literaturii, în capitala Franței.

*

Marele scriitor german Klabund, mort atât de timpuriu, a dat o cu totul nouă și personală interpretare vieții membrilor familiei Borgia într-o carte de un interes covârșitor care se citește ca un roman.

Cartea aceasta, intitulată «Borgia», se află actualmente sub presă și va apărea peste puțin într-o foarte îngrijită traducere românească.

Cereți la toate librăriile

și la EDITURA „EMINESCU”, București I
STR. INGINER ANGHEL SALIGNY 2

ULTIMUL SUCCES MONDIAL

EVREI IN LANȚURI

ROMAN DE MORAVURI

600.000 volume vândute în câteva luni

Câteva din aprecierile presei internaționale

KIELER N. NACHRICHTEN

Romanul acesta, a cărui acțiune se petrece în vremea Rusiei țariste, desfășoară o frescă culturală de un colorit profund sguđuitor. E o lucrare plină de încordări vehemente, scrisă de un romancier care are darul de a-și captiva cititorii.

BERLINER TAGEBLATT:

Locul de acțiune al noului roman al lui Delmont e Rusia — Rusia dinainte de război, — iar personajele dintr'însul sunt Ruși-Evrei ruși. Căile suferinței și urse de un tragic dureros sunt descrise aci. Romanul păstrează toată vremea stilul realist; autorul nu-și precupește sie-și și cititorilor săi nicio clipă de groază. În romanul acesta însă, arată calități epice de dimensiuni considerabile, reușind să înfățișeze o problemă care nu de mult a fost rezolvată, cu o mare intensitate artistică, în toate nuanțele.

8-UHR-BLAU, NURNBERG

Cartea de fină observație a lui Delmont nu e numai un roman de moravuri, ci în același timp și o operă care știe să se exprime într'un limbaj viguros, și cu ajutorul lui să înmrejească pe cititori.

BERLINER LOKALANZEIGER:

Romanul e plin de senzație și totodată abil amestecat cu descriții miniaturale, desfășurând un tablou interesant de moravuri, care ține atenția încordată dela început până la sfârșit.

ARTUR LANDSBERGER:

O capodoperă de profunzime. Dela Dostojevski încoace n'am mai cunoscut un poet, care să știe să răscolească atât de adânc în sufletele oamenilor, ca Delmont.

HAMBURGISCHER CORRESPONDENT:

Acest roman din Ghetto e scris cu o pătimașă forță de înfăptuire literară.

SUD. FILMZEITUNG, MUNCHEN:

Romanele lui Delmont se ridică mult deasupra șabloanelor obișnuite. Sunt adevărate capodopere în domeniul artei epice.

YORKSHIRE OBSERVER:

Drama cea mai năprasnică a vieții din Rusia, povestită într'o manieră de o vigoare neobișnuită.

DAILY NEWS:

Povestirea aceasta e de o forță covârșitoare. E una din cărțile pe cari cititorul nu le uită atât de lesne.

NORTHERN WHIG, BELFAST, IRLANDA:

O lucrare cu totul remarcabilă. Cea mai bună carte scrisă de mulți ani încoace!

BIRMINGHAM GAZETTE:

Geniul autorului se manifestă în crudul realism și frumusețea stilului acestei cărți.

PESTER LLOYD, BUDAPESTA:

Technica romanului e desăvârșită, și cu totul remarcabilă e descrierea evadării din minele de argint viu ale Siberiei.

EVREI IN LANȚURI

e un roman care amintește ZOLA iar prin stilul și arta sa, pe DOSTOJEVSKI

E un volum menit să intereseze cercurile cele mai largi ale cititorilor de la noi. E un document istoric, un roman de moravuri și o povestire senzațională de cea mai aleasă calitate.

*

Eroul misterios și fermecător, atât de viu, încât pare a fi o ființă reală — l'am numit pe Arsène Lupin —, popularul personaj din atâtea romane ale lui Maurice Leblanc, întâmpină tot felul de aventuri și-și farmecă ci-

titorii prin isprăvile sale în câteva din ultimele volume apărute de curând în traducere românească.

Aceste volume din «Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin», cîte pînă acum în traducere nouă, sunt:

«Arsène Lupin, gentleman-apaș», «Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmes», «Acul scobit», «813».

În preparație sunt: «Cele trei crime ale lui Arsène Lupin», «Dopul de cristal», «Confidențele lui Lupin», «Triunghiul de aur».

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
IASI

Oglinda Lumii

Revistă ilustrată
săptămânală
de actualitate



(Photo-exclusivitate Keystone)

Odată cu sosirea primăverii, dudulle se pregătesc de sporturile de vară, și cea de sus e gata să lanseze mingea pentru un match de rugby.

Cette jeune fille est en train de lancer le ballon pour une

Diese junge Dame wird den Balle für einen Rugbymatch

Anul IX

20 pagini: Lei
8 Mai 1930

8

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-

No. 19

Oglinda Lumii

Revistă ilustrată
săptămânală de
actualitate



R.L.P. 133

ENIGMA PLANETEI MARTE

de L. FLORIN

Bolidul căzut în Franța ar fi fost aruncat din Marte (?!) - Misterul canalelor martiene - Zăpezile din Marte văzute la Iași

MARCONI INCEARCA SA COMUNICE CU MARTE

Franța e de doi ani sediul unor fenomene astronomice foarte curioase.

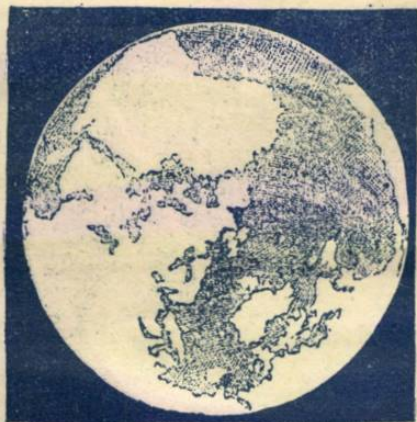
Ziarele franceze au relevat la timp un articol senzațional apărut în gazeta de provincie «*Progrès de Seine et Loire*» prin care se anunță că în regiunea Rhodéz s'ar fi observat trei zile în șir, la ora 22 (zece seara) apariția unei stele bizare urmată de o jerbă de scântei în culori și de cădere înăsași a stelei.

S'au putut strânge de pe urma exploziei acestor stele bucăți de nichel, fer și pietre meteorice.

Se crede că aceste meteorite curioase ar proveni din Marte (!!), drept răspuns la mesagiile transmise de Pământ prin Radiotelegrafie.

ALTE SEMNALE

Tot în aceeași regiune s'a observat în trei nopți de-arândul o luminozi-



Pământul

tate mare a Cerului, începând dela ora 22.

Această luminositățe s'a observat câțva timp după transmisiunea de unde hertziene spre planeta Marte.

Fenomenele de mai sus au fost observate de un mare număr de persoane, între cari și reprezentanții autorităților.

BOLID ENORM (URANOLIT)

În ajunul Paștelui se auzi o formidabilă detunătură în regiunea Epine (Hautes-Alpes), la orele 12 ziua.

Locuitorii au crezut că a făcut explozie pulberăria ori se cutremură pământul.

Niște țărani din Vaucluse, cari se găseau la acea oră pe câmp, au zărit un bolid de foc urmat de o fâșie enormă de fum.

Casele din Champs din Meunier au fost zguduite ca de un cutremur puternic, dar nu s'a înregistrat nici-un accident.

Explozia a fost auzită până la 50 km. depărtare de Valson, unde se crede că a căzut uranolitul.

După ancheta făcută de autorități și de astronomi, se crede că acest uranolit (bolid enorm) ar fi căzut pe munții din direcția Epine și se fac cercetări pentru descoperirea lui.

S'a stabilit că explozia a fost urmată de multe detunături prelungite și regulate, ceea ce întărește credința că bolidul ar fi fost trimis de o voință conștientă.

Se crede că Martienii ar întrebuința tunuri enorme pentru a intra în comunicație cu Pământul.

De altfel și stațiunile de radiotelegrafie primesc adeseori semnale mistericase a căror proveniență e necunoscută.

Cine știe dacă locuitorii din Marte nu ne fac astfel de semnale de mii și mii de ani.

IN ALTE LUMI

În vâltoarea frământărilor de astăzi, când pe zi ce trece viața devine tot mai grea și nervozitatea preocupărilor noastre tot mai încordată, cine își mai poate permite luxul să se intereseze de punctele scilpitoare ale Cerului, cari își continuă mersul lor nestingherit pe cărările desemnate în nemărginirea spațiului de legile gravitației, urmărite doar în tăcerea nopții de câțiva astronomi.

Dintre toate astrele Cerului, planeta Marte atrage mai mult atențiunea noastră. O lume vecină, plină de taine, purtând poate o omenire, se vede ca o simplă scântee roșiatică, plutind în taina nopții în adâncul cerului atrăgând privirea a sute și mii de oameni.

Pământul nostru văzut din alte planete apare deasemenea ca o simplă stea, cum ne spune cu drept cuvânt poetul Traian Demetrescu în versurile sale:

IN ALTE LUMI..

*În alte lumi Pământul nostru
S'arată noaptea ca o stea;
Poeții-or fi cântând-o poate,
Amanții-or fi privind spre ea...*

*Lumina ei din depărtare
Le va părea un tainic foc,
Plutind în haos singuratic
Cu raze blânde de noroc...*

*Și n'or ști că-i un glob de humă
Ce poartă vecinice dureri;
Căci toate plângerile noastre
Sunt pentru alte lumi, — tăceri!*

La fel ne apare nouă lumea vecină: Marte.

Vor trece decenii și veacuri după

moartea noastră, iar Marte va fi mereu de actualitate.

PAMANTUL A VORBIT!...

Scriitorul Victor Eftimiu a publicat înainte de război o schiță interesantă despre planeta Marte.

D. Eftimiu își imaginează doi astronomi din Marte cari încearcă de ani de zile să intre în comunicație cu Pământul, dar planeta noastră nu răspunde chemărilor lor cum n'a răspuns nici semnalelor făcute de martieni timp de sute de mii de ani.

La 24 August 1924 a avut loc cel mai mare eveniment astronomic.

Pământul a vorbit. Trecerea în opoziție a lui Marte la 24 August 1924 a avut răsunet în toată presa mondială.

În acea zi memorabilă PAMANTUL a încercat pentru prima oară să vor-



Marte

bească lui MARTE.

Generalul Ferrié, directorul Școlii superioare de Radiotelegrafie din Paris, într'un articol publicat în ziarul «*Le Temps*», e foarte sceptic în ceea ce privește posibilitatea de a comunica cu alte lumi prin radio.

După ipoteza lui Heaviside, susținută de generalul Ferrié, straturile superioare ale atmosferei ar reflecta spre noi undele hertziene pe care le-am trimite în spațiu, de oarece gazele rarefiate din stratosferă (partea superioară a atmosferei) fiind bune conductoare de electricitate s'ar comporta față de undele electromagnetice ca niște uriașe oglinzi de reflecție.

Pare însă că undele foarte mari, contrar ipotezei lui Heaviside, ar putea ieși din zona atmosferei și odată libere în spațiu și-ar putea lua drumul spre lună sau Marte.

Criza generală economică nu permite nici popoarelor civilizate să poată cheltui câteva miliarde pentru înfăptuirea proiectelor astronomice.

Vom continua într'un număr viitor.

Lege a postului Carol-Emanuel, rege al Sardiniei, prinț și vicerău perpetuu al Sfântului Imperiu roman în Italia, veghea ca toate sărbătorile, ceremoniile și delegațiile să fie riguros ținute de supușii săi și de streinii cari locuiau câțva timp în Statele sale.

El a luat, pentru ținerea postului, dispoziția următoare care se găsește în *Leggi e costituzioni di sua maestà* (1770) :

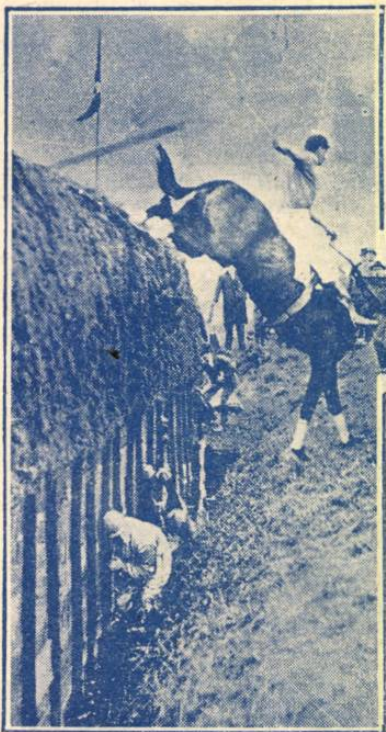
«E interzis oricăror oaspeți și acestora cari țin o pensie să dea oricui de mâncare, în post, carne sau alte bucate oprite, fără permisiune, care va trebui cerută în scris.

«Pedeapsa aceloră (cari vor contraveni la această dispoziție va fi pentru prima oară de cinci scuzi; a doua oară de zece; în plus 15 zile închisoare pentru prima oară și o lună pentru secunda».

Regele voia ca supușii săi să afle prin pilda sa «cum trebuie să se poarte» și primul capitol din Constituția lui începe cu aceste cuvinte :

«Experiența ne face să vedem în fiecare zi că hotărârile umane dispar adeseori, și e greu să le faci să ajungă la scopul pe care ți l-ai propus».

Jocheul prudent

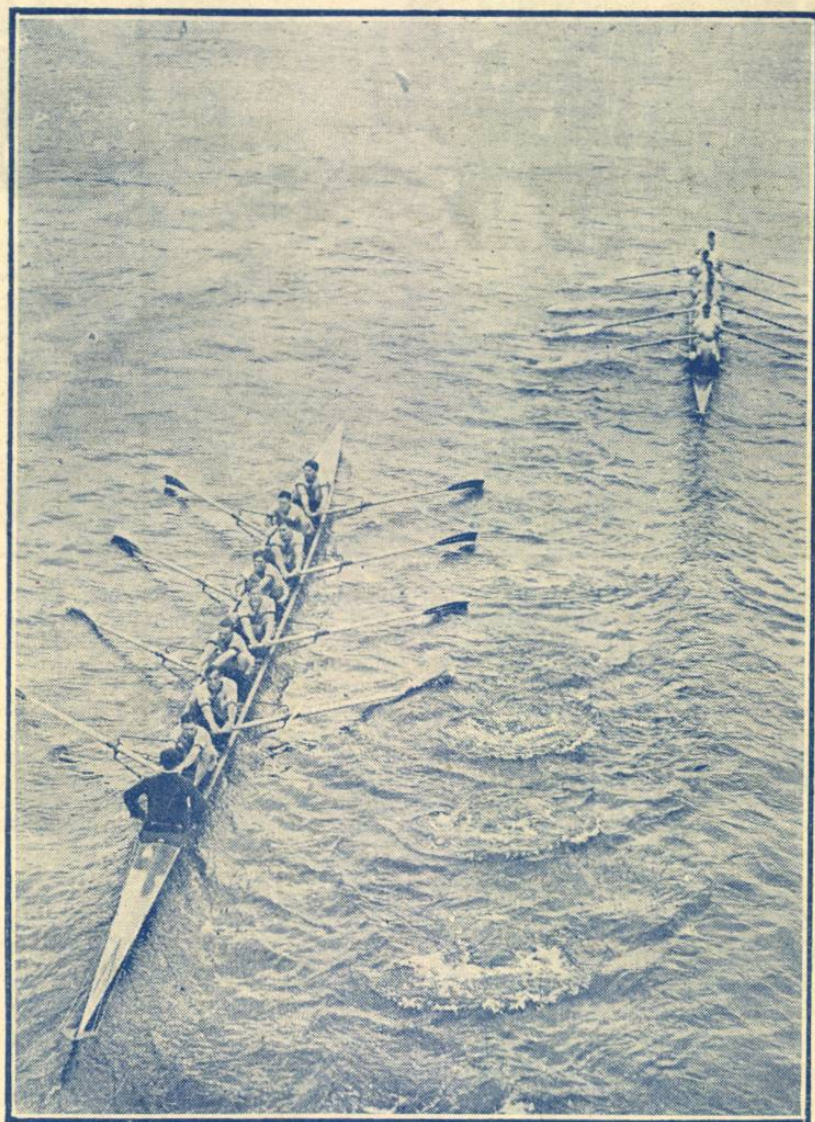


La cursa Grand National din Anglia, mulți cai pornesc de la start și.. puțin sosesec la potou. Cei mai mulți cad, cu călăreț cu tot. Instantaneul nostru arată pe un asemenea jocheu căzut, al cărui cal e în șanț, strecurându-se prudent dealungul gardului, spre a nu fi lovit de copitele cailor cari continuă să sară după el.

A la course Grand National en Angleterre, un jockey tombé, dont le cheval est dans le fossé, se faufile le long de la palissade pour éviter d'être frappé par les ongles des chevaux sautant après lui.

Beim englischen Grand National-Rennen schleicht sich ein gefallener Jockey, dessen Pferd im Graben liegt, längs des Zaunes, damit ihn die nachfolgenden Pferde nicht

A opta victorie a echipei de regate Cambridge



(Photo exclusivitate Keystone)

Regatele anuale dintre echipele Universităților Oxford și Cambridge din Anglia s'au terminat și anul acesta, ca dealtfel și în ultimii șapte ani, cu victoria echipei Cambridge. Interesant e faptul că prin această victorie, cele două Universități au fiecare câte 40 de biruințe la activul lor. Iată, înainte de sosire, echipa Cambridge în frunte, bătând cu aproape două lungimi.

Les régates entre Oxford et Cambridge ont donné cette année aussi la victoire à l'équipe de Cambridge. Maintenant, les deux Universités comptent chacune 40 victoires. Voici la dernière arrivée de Cambridge avec presque deux longueurs en sa faveur.

Die diesjährige Regatta Oxford-Cambridge endete wiederum mit dem Siege der Cambridge-Mannschaft. Jetzt verzeichnen beide Universitäten je 40 Siege. Hier die Ankunft von Cambridge, die mit fast zwei Längen siegte.

Controlul vitezei Din ce în ce disprețul unora dintre șoferi pentru regulamentele vitezei se manifestă mai fulgerător.

De aceia trebuie să semnalăm cu grabă invenția unui student dela școala de comerț din Constantinopole: un aparat destinat să controleze viteza mașinilor. Adaptat unui automobil, lasă să apară pe unul din farurile electrice cuvântul «normal» când viteza e regulată și acela de «avertisment» când viteza e depășită. Dacă șoferul nu regularizează mersul, apar alte două indicații: «amendă», apoi «amendă mare».

Aparatul marcând «amendă» nu va putea fi pus la punct decât de un funcționar de la biroul circulației, prevăzut cu o chee specială, și aceasta după ce se face procesul-verbal.

pentru a fi văzut mai lesne.

Iată ceva ingenios, a cărui aplicare generală e urgentă.

ERNST GLAESER

Contingent
'924

Sehogen 1902

Se găsește de vânzare la toate librăriile și Editura «EMINESCU», București 1, Strada Parlamentului 2.

Contra Lei 100 prin mandat postal se

Groasnice explozii pe o stradă a New-Yorkului

Un anuar-record Un anuar-record e probabil acela al telefonului din Londra.

Au trebuit o mie tone hârtie pentru a-l imprima; cântărește cinci livre engleze și conține 352.000 nume.

Greul mare și Greul mic



(Photo-exclusivitate Keystone)

Pe Broadway, artera principală a New-Yorkului, s'au produs deunăzi 15 groasnice explozii consecutive, a căror cauză n'a putut fi încă determinată. O mulțime de inși au fost răniți, și mai multe case au fost serios avariate. Iată un colț, păzit de pompieri, unde s'a produs una din explozii.

Sur le Broadway de New York on a resenti récemment 15 terribles explosions consécutives, dont la cause est inconnue. Il y a eu beaucoup de blessés, plusieurs maisons ont été sérieusement avariées. Voici un coin gardé par des pompiers.

Am Broadway in New York ereigneten sich jüngst 15 schreckliche aufeinanderfolgende Explosionen, deren Ursache unbekannt blieb. Es gab viele Verwundete und ernstlich beschädigte Häuser. Hier eine von Feuerwehrern bewachte Ecke.

(Photo exclusivitate Keystone)

Jocuri americane

Cine spunea că Americanii sunt copii mari?

Iată că ei se amuză cu matchuri între ziariști și parlamentari. La Washington s'a desfășurat un concurs de ortografie între membrii celor două Camere și ziariștii locali, din cari parlamentarii au eșit învinși, zdrobiți.

Ziariștii, mai exercitați în materie, au pus reprezentanților parlamentari «probleme» serioase.

Unul câte unul membrii Parlamentului au trebuit să se închine în fața dificultăților prezentate, pe când membrii presei se jucau cu ele.

Un asemenea match senzațional nu putea fi decât radiodifuzat. Un clopot mare răsună în fața microfonului de câte ori unul din concurenți făcea o greșală.

Gânduri

Legea legilor este justiția firească, care nu se poate serie, dar care se adresează inimilor tuturor.

Victor Cousin

Nu ești niciodată prea bătrân, ca să devii mai înțelept.

Destouches

Un soldat din armata greacă, în costum național, stând de vorbă cu un copil de trupă — Mascota regimentului său — îmbrăcat în același soi de costum.

Un soldat de l'armée grecque, en costume national, en conversation avec un enfant de troupe — la mascotte de son régiment — dans un costume identique.

Ein griechischer Soldat in Nationaltracht im Gespräch mit einem Truppenkind — die Maskotte seines Regiments —, der eine ähnliche Tracht anhat.

Un adevărat leu în găzetărie



Leul acesta foarte tânăr a fost dăruit de directorul de circ Sarrasani unei redacții din Berlin, unde e camaradul de joc, răsfățat, al întregului personal.

Ce lionceau, que le directeur du cirque Sarrasani a fait cadeau à une rédaction de Berlin, est le camarade de jeu gâté de tout le personnel du

Dieser ganz junge Löwe, den der Zirkusdirektor Sarrasani einer Berliner Redaktion zum Geschenk gemacht hat, ist der verzärtelte Spielkamerad des ganzen

SUCCES NEINTRECUT

Erich Maria Remarque

Pe frontul
de vest,
nimic nou

Se găsește la toate librăriile și la EDITURA «EMINESCU», București I, Str. Parlamentului, 2

Contra Lei 100 prin mandat postal se

(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin)

Concursurile interșcolare ale „Tinerimii Române“



(Photo «Oglinda Lumii»)

Fotografii luate cu prilejul concursurilor interșcolare organizate de societatea „Tinerimea Română”: 1. Un grup de elevi ai liceului „Aurel Vlaicu” din Orăștie. — 2. M. S. Regele Mihai și A. S. R. Principesa-Mamă Elena primesc defilarea elevilor; Regele salută militarmente. — 3. Cortegiul elevilor și elevelor pe Calea Victoriei. — 4. Mulțimea încadrează cortegiul pe stradă.

Photos prises à l'occasion des concours inter-scolaires organisés par la „Tinerimea Romana”: 1. Un groupe d'élèves d'un lycée d'Orastie. — 2. Le roi Mihai et la princesse-mère Elena pendant le défilé des élèves; le roi donne le salut militaire. — 3. Le cortège des écoliers et écolières sur la Calea Victoriei. — 4. La foule encadrant le cortège dans les rues.

Aufnahmen während des Schulwettbewerbes der „Tinerimea Romana” in Bukarest: 1. Die Schülergruppe der Mittelschule aus Orastie. — 2. König Mihai und Prinzessin-Mutter Elena während des Vorbeimarsches der Schüler; der König grüßt militärisch. — 3. Der Festzug der Schüler und Schülerinnen durch die Calea Victoriei. — 4. Die Menschenmenge begleitet den Festzug.

Decepțiile viitorului

Dacă vi s'ar arăta la cinematograful trecerea Rhinului de către Ludovic XIV (cea adevărată și nu o reconstituire chiar pusă în scenă de Abel Gance) și dacă ați auzi în fonograf vocea lui Bossuet pronunțând: «Doamna moare, Doamna a murit», ați fi decepționați.

Trecerea Rhinului s'a făcut probabil în desordine, cu câteva incidente comice, și Vulturul din Meaux putea să aibă accentul bourguignon.

Totuși, acest fel de decepții așteaptă pe strănepoții noștri, căci invențiile noastre le vor permite să «vadă» gesturile și viața noastră și să audă glasurile noastre.

De fapt, le vom juca o festă. Începând din 1900, istoria se schimbă pentru ei. Înainte, ei o vor vedea ca noi,

adică poetizată, aproape idealizată. Vocele s'au pierdut, nu ne rămâne decât scrisesele, monumentele și imaginile.

Despre texte știm ce să gândim. Vechimea monumentelor are ca condiție — frumusețea lor, iar imaginile, opere umane, nu sunt decât traducerea sensibilității unui artist. Oare gravurile secolului XVIII ne redau mândria de pe străzile Parisului, îngustimea lor, urâtenia lor, incomoditatea locuințelor și lipsa lor de confort? Nu ni s'a transmis din trecut decât frumusețile.

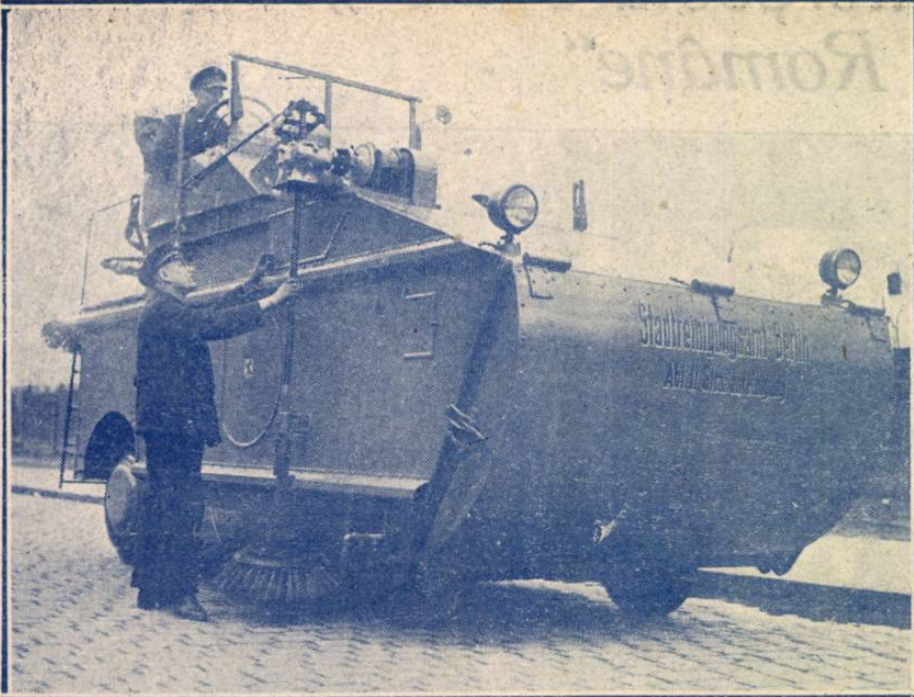
Dar începând din secolul XX, documentul filmat sau înregistrat va aduce mărturia lui nemiloasă despre toate. În cinematografele de avant-gardă, un sfert de oră de film dinainte de război deslănțue depe acum un răs nebun, chiar dacă e vorba de «actualitățile» de atunci.

De curând am văzut o fotografie veche datând din 1860 și care reprezintă bariera dela Clichy (Paris). Această mahala leproasă transpiră tristețe și privind hârtia îngălbenită, ai un sentiment de milă.

Nepoții noștri văzând un film din piața Clichy actuală, cu torentul de vehicule grosolane și grotești, cu casele hidoase, cu panourile de publicitate fără estetică, nu vor avea oare o exclamație de milă ironică?

În fond, e destul de trist pentru oamnenii mari. Ludovic XIV, prin penelul lui Rigaud, ne-a lăsat o imagine plină de majestate și morgă regală. Ce vor gândi urmașii noștri de un ministru în joben și redingotă, în mijlocul viteilor, la o expoziție agricolă? Pariam că prefectul — în uniformă — va părea mai puțin ridicol.

Un tanc... stropitoare de stradă

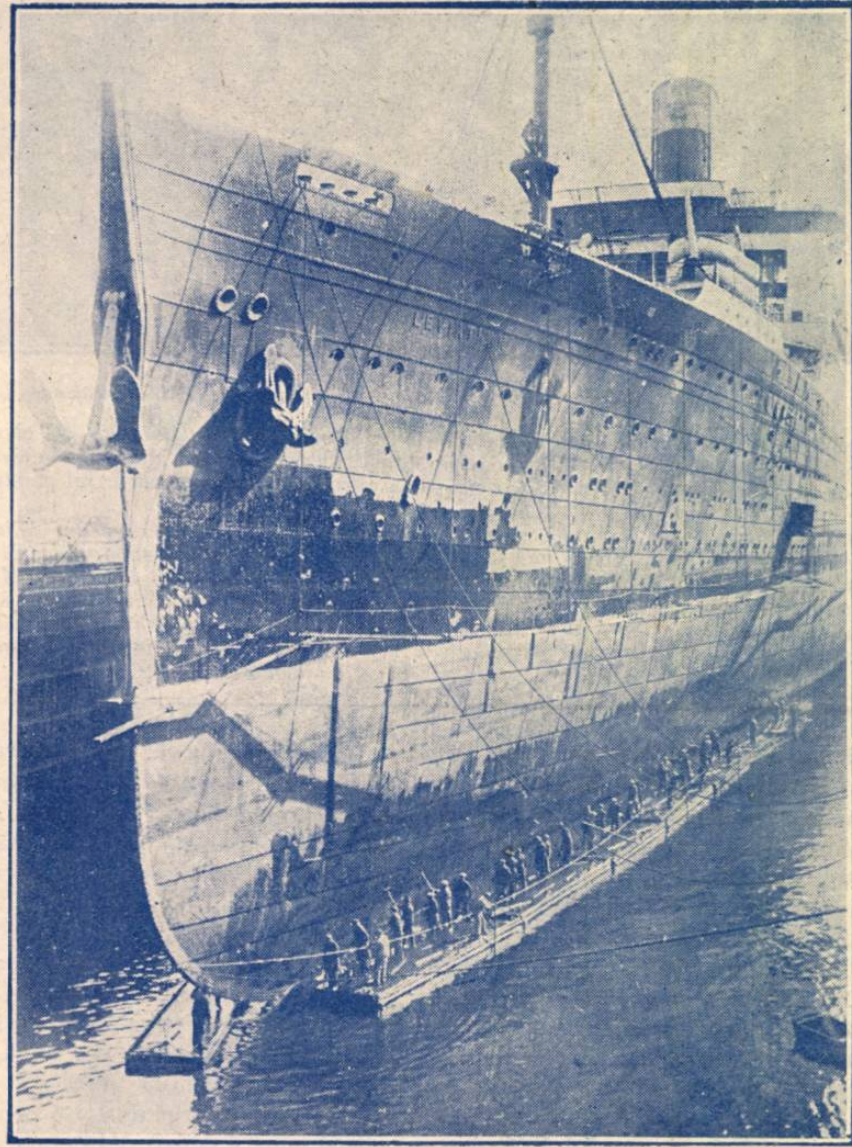


Noua stropitoare-măturătoare de stradă, în formă de tanc, introdusă de municipalitatea din Berlin.

La nouvelle machine à arroser et balayer, en forme de tank, introduite dans les rues de Berlin.

Der neuartige Berliner Strassenreinigungswagen, der die Form eines Tanks besitzt.

Uriaşului marin i se face toaleta...



(Photo exclusive Keystone)

Uriaşului transatlantic „Leviathan”, oprit în docurile din Boston (America), o echipă de lucrători îi face toaleta de primăvară, curăţându-i fundul, pe care numai atunci i-l văd muritorii.

Une équipe d'ouvriers fait la toilette printanière du transatlantique „Leviathan” dans les docks de Boston.

Eine Arbeitermannschaft macht dem Ueberseedampfer „Leviathan” die Frühjahrstoilette in den Docks von Boston.

Păcăleli de 1 Aprilie

Se pare că păcăleala de 1 Aprilie a decedat ca şi Marşa grasă în Franţa.

Lumea nu s'a mai ostenit acum să păcălească, la 1 Aprilie.

În Italia totuşi uzul a rămas.

S'au făcut acolo glume despre care se vorbeşte încă şi pe cari unul din confrăţii noştri le reaminteşte, ca de pildă reprezentaţiile gratuite ale tragediei Eleonora Duse, anunţate pentru 1 Aprilie, care a făcut să se strivească 5000 persoane la uşile unui teatru, sau avizul afişat la Perugia, rugând pe locuitori să aducă la percepţie piesele de 1 şi 2 lire, demonetizate. Peste 10.000 persoane se îmbulziră.

În Anglia a fost o expoziţie de măgari, care consta din... vizitatori.

La Paris, sub al doilea Imperiu, se făceau multe farse. În cartierul Latin se mai practică următoarea glumă clasică: Două personaje în bluză de lucru se fac că măsoară trotuarul. Fiecare de partea lui roagă pe un gură-cască să țină un moment capătul sfoarei cât timp vorbeşte cu tovarăşul său. Amândoi se ascund după o uşă, îşi scot bluza şi şapca şi se amestecă în mulţime, care contemplă pe cei doi trecători ținând capetele sfoarei.

Grammont-Caderousse primind la 1 Aprilie mărturisirea de dragoste a unei frumoase, îi zise:

— Rămâi până la miezul nopţii lângă mine, pentruca să fiu sigur că nu e o farsă.

Record original

D. Noël Coussanes din Casablanca a bătut următorul original record:

În Aprilie 1929 tăetorul de diamante Harry Block din New-York a reuşit să scrie 3205 cuvinte, în 134 rânduri, pe o carte poştală. Or, d. Noël Coussanes a putut să scrie 5151 cuvinte comportând 26.119 litere şi 291 cifre, în 136 rânduri, pe acelaş spaţiu al cărţii poştale.

Această lucrare, care schiţează geografia Africii, a durat două luni şi a fost executată cu o pemiţă specială.

D. Coussanes a bătut cu 1885 cuvinte recordul d-lui Block.

Duminica - Magazin

(Gazeta de Duminică)
cu data de 11 Mai 1930
publică:

Cum devii vedetă de cinema
Sensaţia zilei: viora electrică

Justiţia immanentă
Nuvelă de Arcadie Avercenko

Peştii mâncători de oameni
Nuvelă de acţiune de Edouard de Keyser

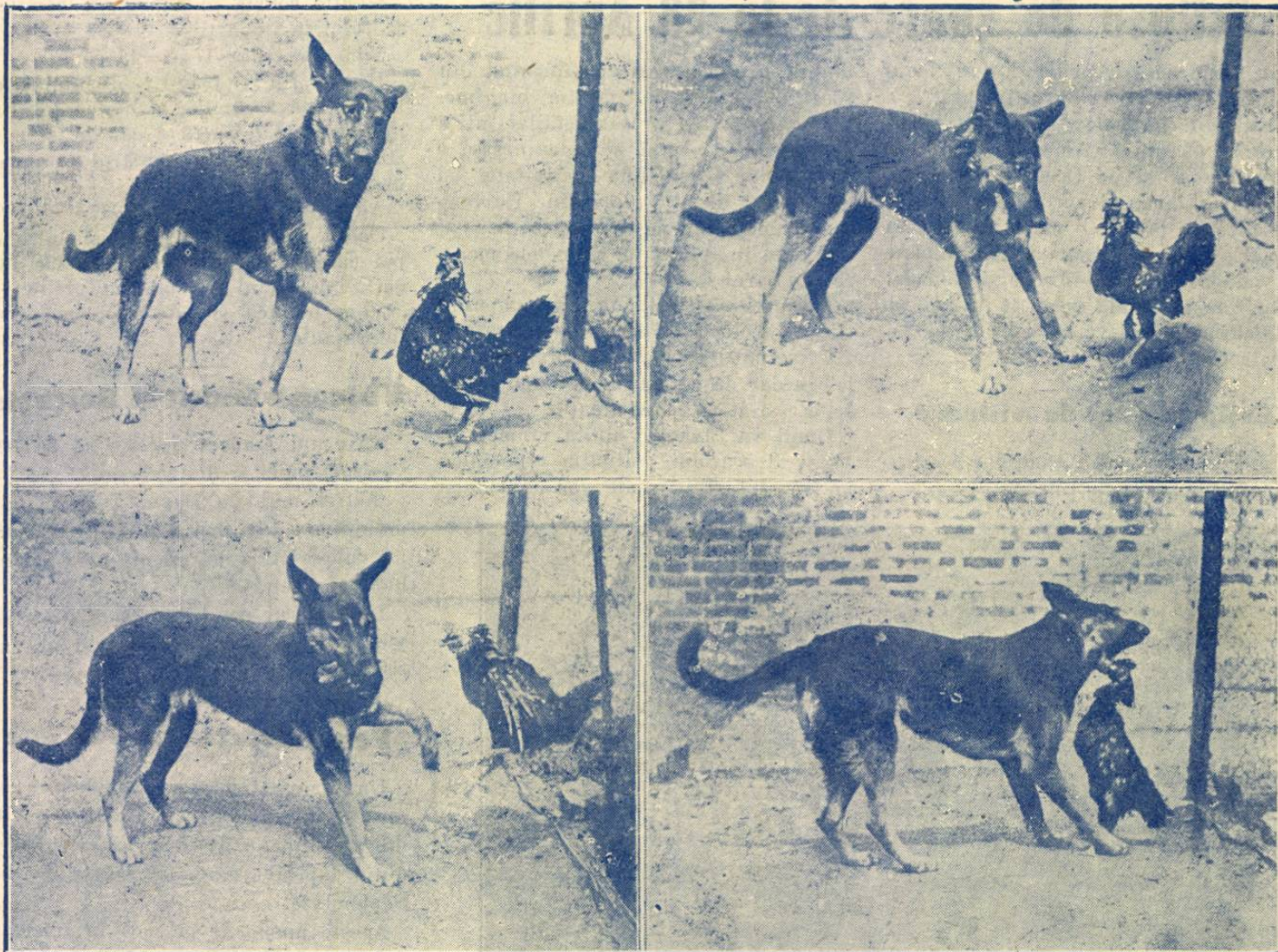
Insula cu 30 de sicrie
Aventurile extraordinare ale lui
ARSENE LUPIN
de Maurice Leblanc

32 pagini bogat ilustrate
în culori Lei 7

Un duel între câine și cocoș

OGLII
LUMI

307



Căinele vrea să se joace cu cocoșul, dar acesta, cu temperament răboinic, devine agresiv. Incepe atunci lupta: cocoșul rămâne arjăgos, câinele nu-l ia în serios. Dar, silit de atacurile cocoșului, câinele se apără și reușește în curând să demonstreze păsării că ar putea-o sfărâma cu colții săi, — dar nu o face, fiindcă a vrut numai să se joace...

Un duel à la basse-cour entre le chien bon-enfant et le coq hargneux.

Ein Zweikampf im Geflügelhof zwischen einem gutmütigen Hund und einem zänkischen Hahn.

Homer și Virgil Dacier fu întrebat care e mai mare dintre Virgil și Homer.

El răspunse:

— Homer e cu o mie de ani mai mare.

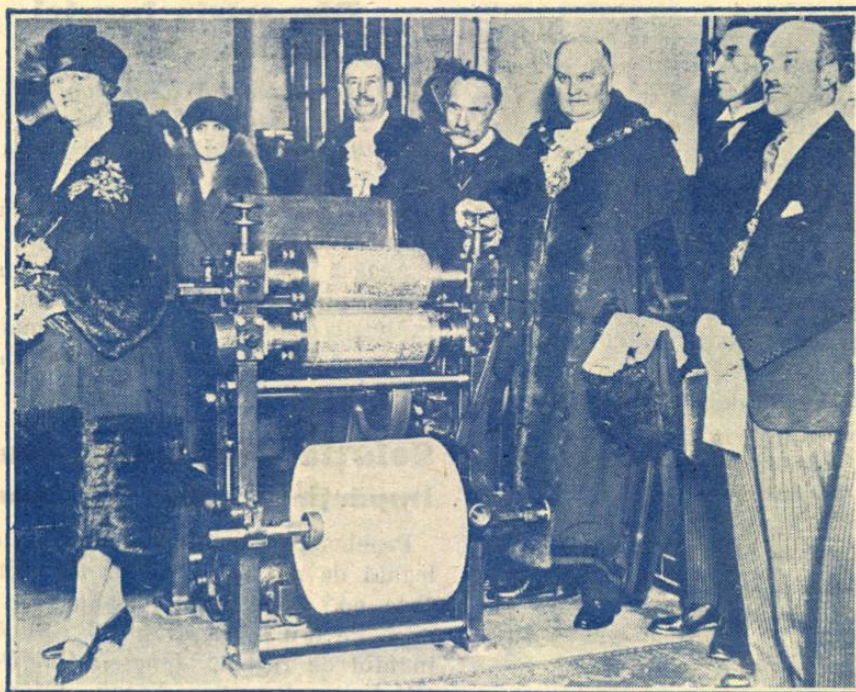
Monedele de nickel Acestea nu sunt o invenție contemporană. Cu mult de două secole înainte ca nickelul pur să fi fost izolat, cei vechi utilizau, pentru baterea monezilor, aliaje naturale din acest metal cu aramă.

Astfel numismații pot vedea la Londra, la British Museum, o piesă a reoelului Bactrianiei, Enthyeums II, care a existat din anul 235 înainte de Christos. Coincidență ciudată: ea conține aproape 78 la sută aramă față de 20 la sută nickel, ceea ce, la câteva miligrame, e compoziția titlului monetar actual adoptat de Franța, Belgia, Italia, Germania.

Sub dinastia Han-ilor, prin aceeași epocă, Chinezii întrebuițau un aliaj asemănător pentru monezile lor. Și existau relații comerciale și industriale prin caravane între țările lor și orașul Bactrilor.

Nimic nou sub soare...

Rotativă pentru alfabetul orbilor



(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin)

Prima presă rotativă pentru tipărituri cu alfabetul orbilor, instalată la Londra și inaugurată solemn de lord-mayorul Sir Waterlow.

La première presse à rotation pour imprimer avec l'alphabet des aveugles, installée à Londres et inaugurée solennellement par le lord-maire Sir Waterlow.

Die erste Blindenschrift-Rotationspresse wurde in London in Betrieb gesetzt und vom Oberbürgermeister Sir Waterlow feierlich eingeweiht.

Notițe științifice

Eclipsa de soare de la 28 Aprilie

În ziua de 28 Aprilie a avut loc o eclipsă de soare totală și inelară.

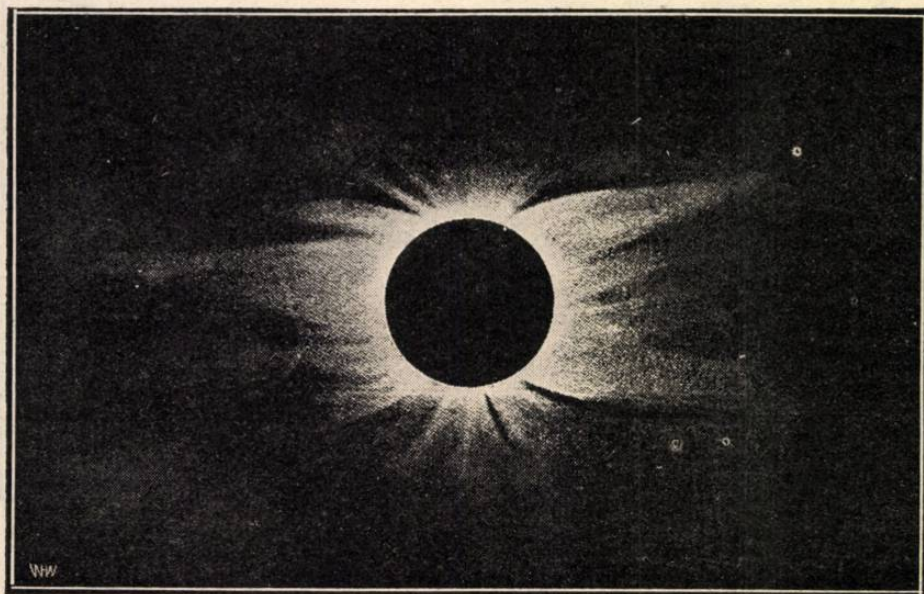
Invizibilă în Europa, ea a fost observată în Oceania, America de Nord, Groenlanda și pe Oceanul Atlantic, până în Irlanda și nordul Scoției.

Eclipsa a produs o mare senzație în America, fiind urmărită de milioane de oameni în Statele-Unite și Canada.

În România abia peste 31 de ani, la 15 Februarie 1961 va avea loc o eclipsă totală de soare.

Eclipsele totale viitoare

Iată un tablou al viitoarelor 5 eclipse totale vizibile în Europa:



Eclipsa totală de soare

1936, Iunie 19. — Linia centrală va trece prin Grecia și Turcia.

Revista «Oglinda Lumii», va trimite un corespondent la Constantinopol pentru observarea și descrierea acestei întunecimi interesante. Cerul se va acoperi de stele și planete ziua în amiază mare, deoarece va fi întuneric ca la miezul nopții.

1945, Iulie 9. — Linia centrală va trece prin Suedia și Norvegia.

1954, Iunie 30. — Linia centrală va trece prin Norvegia și Oceanul Inghețat.

1961, Februarie 15. — Linia centrală va trece prin Franța, Italia și ROMANIA.

Eclipsa totală dela 1961 va fi cel mai mare eveniment al Naturei în țara noastră, eveniment ce are loc cam odată la 200 de ani.

Acei cari vom mai trăi până atunci vom fi desigur bătrâni.

1999, August 11. — Linia centrală va trece prin Franța.

Se vede dar că până în anul 2.000 nu vom avea decât 5 eclipse totale vizibile în Europa, dintre care numai una se va vedea și în România.

Energia solară

Cu prilejul eclipsei dela 28 Aprilie 1930, s'a putut observa de astronomii

americani flăcări enorme țâsnind din soare de sute de mii de km. lungime.

După cum am arătat detaliat într-o cronică precedentă, soarele nostru e încă tânăr și în plină activitate, în deosebire de alți sori din Univers, îmbătrâniți, cari se rostogolesc în spațiul rece împreună cu planetele moarte din jurul lor.

Magnetismul pământului, temperatura și ploile fiind în strânsă legătură cu fluctuațiile activității solare, se înțelege dar de ce astronomii dau eclipselor o atât de mare atenție.

Omul va rămâne multă vreme un sclav al soarelui, situația economică și frământările sociale vor depinde și

Soluția constă în adăogirea cămii cadiului la împărțire.

Vom avea dar $17+1=18$ cămile.

Primul fiu va primi $\frac{1}{2}$ din numărul total adică 9 cămile, al doilea $\frac{1}{3}$ din numărul total, adică 6 cămile, și mezinul $\frac{1}{9}$ parte din numărul total, adică 2 cămile.

Adunând avem: $9+6+2=17$.

Cadiul, după împărțire, își ia înapoi cămila. Cei 3 fii au fost satisfăcuți, iar cadiul n'a pierdut nimic.

Vom publica și alte probleme mai interesante.

Vulcan vândut la licitație

Guvernul francez dorește să scoată venituri până și din vulcani.

Astfel muntele Puy-de-Dôme, înalt de aproape 1800 metri, și care prezintă un vulcan stins de milenii, a fost vândut prin licitație.

În craterul acestui vulcan stins se vor clădi hoteluri, eventual și un cazino.

Fecunditatea în Natură

Un matematician a calculat că o muscă ar putea avea o familie de 10 mii sextilioane descendenți dela începutul lui Mai până la sfârșitul lui Septembrie.

Aceste muște ar acoperi în întregime suprafețele a 1000 planete cât Pământul.

Calculul e făcut după experiențele de laborator ale profesorului Howard.

de azi înainte de frământările din soare, aducătoare de ploi și secetă, de viață și moarte.

Dispariția insulei Anakakrakatoa

În apropierea lui Krakatoa, cel mai mare vulcan al lumii, se găsea odată o insulă numită Ana sau în limba indigenilor:

«Ana-ka-krakatoa» (adică insula aproape de vulcan).

Această insulă născută la 1883 din lava erupției celebre din acel an, s'a prăbușit deodată în ocean, formându-se în locul ei o prăpastie de 2000 metri adâncime.

Soluția problemei arabe Împărțirea celor 17 cămile

Problema celor 17 cămile a fost delegată de un mare număr de cititori. Cele mai bune soluții ne-au fost trimise de d-nii: Căpitan Gh. Suchilă, invalid de război, Ionescu Gh. Dorel (Bârlad), Dumitru Tocan (Moreni), Mircea Gh. Ionescu (Bârlad), Iulius Segall (Buzău), Ștefan Cernaucă (Craiova), Vladimir Buga (Craiova), Ștefan Voiculescu (București), Jenică Pârjol (T. Severin), Mircea O. Crăciunescu (București), și Dumitru Tritoiu (Mereurea Ciucului).

Extraordinarul roman

EVREI

în
Lanțuri

s'a tradus în toate limbile mondiale
Tirajul total în număr de
600.000
exemplare înseamnă un
SUCCES MONDIAL!

Câteva din aprecierile presei internaționale

Berliner Lokalanzeiger
Romanul e plin de senzație și totodată abil amestecat cu descriții miniaturale desfășurând un tablou interesant de moravuri, care ține atenția încoadată de la început până la sfârșit.

Hamburgischer Correspondent:
Acest roman din Ghetto e scris cu o pătimășă forță de înfăptuire literară.

Daily News:
Povestirea aceasta e de o forță covârșitoare. E una din cărțile pe cari cititorul nu le uită atât de lesne.

Northern Whig, Belfast, Irlanda:
O lucrare cu totul remarcabilă. Cea mai bună carte scrisă de mulți ani încoace!

Pester Lloyd, Budapesta:
Technica romanului e desăvârșită, și cu totul remarcabilă e descrierea evadării din minele de argint viu ale Siberiei.

Se găsește la toate librăriile și la
Editura „EMINESCU” S. A. București

Femeile fac sport, sport, sport!



①



②

④

1. Lady Wright, o cunoscută sportivă, și-a deschis la Birmingham (Anglia) o școală de călărie pentru doamne din lumea bună, și o vedem aci (a treia din stânga), bine dispusă în mijlocul elevelor ei. — 2. Trei dudui în nouile modele de rochii de tennis, gata de joc: rochiile sunt ceva mai lungi ca anul trecut și foarte largi, spre a permite cât mai multă mobilitate în mișcări. — 3. Călărețea americană Lois Vierling trecând călare un obstacol, pe un cal neînșeuat. — 4. Botezarea bărcii de curse a unei fanatice a regatelor, Miss Susan Haverhill, pe care o vedem în primul plan, mijloc.

1. Lady Wright, une bien connue sportive anglaise (la troisième de gauche), a ouvert à Birmingham une école d'équitation pour femmes du grand monde. — 2. Modèles de nouvelles robes de tennis. — 3. L'amazone américaine Lois Vierling prend un obstacle sur un cheval sans selle. — 4. Baptême d'une barque de courses appartenant à Miss Susan Haverhill (au premier plan, au milieu).

1. Die bekannte Sports lady Wright (die Dritte von links) hat in Birmingham eine Reitschule für Damen der guten Gesellschaft eröffnet. — 2. Modelle der neuesten Tenniskleider. — 3. Die amerikanische Reiterin Lois Vierling überspringt ein Hindernis auf ungesatteltem Pferd. — 4. Die Taufe einer Rennbarke der Miss Susan Haverhill (in erster Reihe, Mitte).

(Photo exclusive Keystone)

Adversaricari nu se cunosc

O doamnă din Paris invită zilele trecute doi bărbați care vorbiseră rău unul de altul fără să se fi întâlnit vreodată. Ea își făcu o plăcere răutăcioasă de a-i atâta să se «analizeze prin bunăvoință» și aceasta mutual, neglijând intenționat să prezinte, la această masă de 20 tacâmuri, pe adversari între ei sau altei persoane.

Și la desert, ea îi împacă.

— Nu vă cunoașteți cum trebuie, zise ea. Am vrut să vi-o dovedesc.

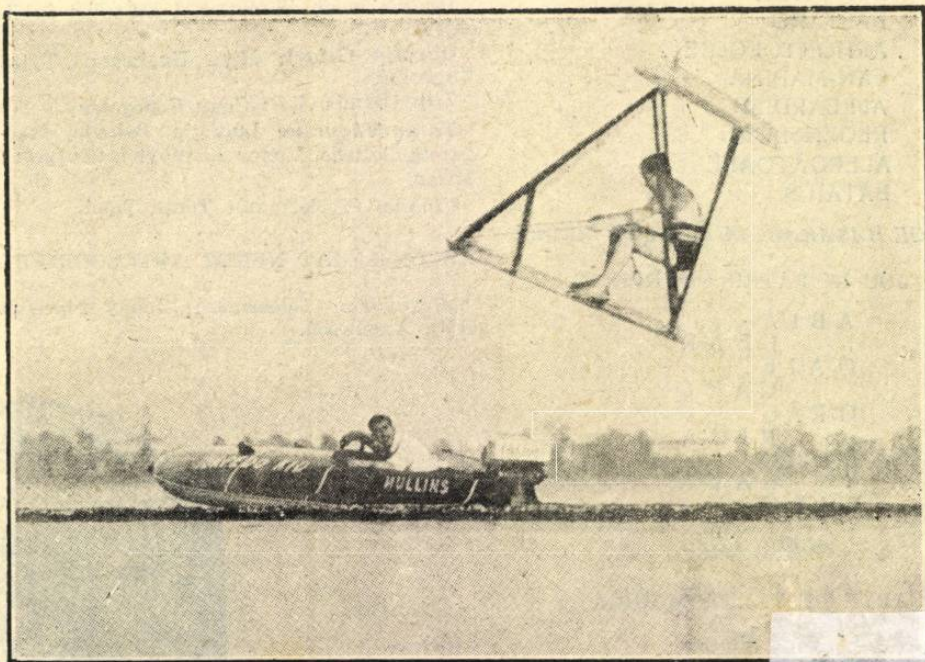
Criticul Deslandes, care trăia în 1700, a judecat aspru operele lui Don Jacques Martin, care se răsbună spunând mii de răutăți despre Deslandes. Ei nu se văzuseră niciodată. O prietenă comună îi invită la un prânz și prezintă pe Deslandes lui Martin sub numele de Alivier.

La desert, Martin declară acestuia:

— Sunteți un om plin de știință și spirit, care raționați cu justetă infinită, nu ca acel Deslandes care e omul cel mai ignorant din lume.

Deslandes pufni de râs...

Aquaplan sburător



Un aquaplan sburător trece, în Florida, deasupra unei bărci.

Un aquaplan volant passe, en Floride, au-dessus d'un canot.

Ein fliegendes Aquaplan überfliegt in Florida eine Barke.

SUCCESIUNE DE CUVINTE

de Fănică Nicolaescu, Balș.

I. Cuvântul de cinci litere este numele unui exploatator al Africii centrale (1821—1865).

II. Tăindu-i finala, vom obține numele unui celebru marinăr născut la Dunkerque (1650—1702).

III. Suprimându-i din nou ultima literă rămân peste o comună din Franța.

IV. În sfârșit amputându-i iarăși finala, obținem un adverb.

JOC IN PATRAT

de Chicoș Const., Bârlad.

1. ■ ■ ■ ■ ■ ■
2. ■ ■ ■ ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■ ■ ■
5. ■ ■ ■ ■ ■ ■
6. ■ ■ ■ ■ ■ ■

ORIZONTAL

1) Torță de rășină înfiptă într'un drug de fier; 2) Scriitor spaniol (mort 1620); 3) Adunare de persoane spre a petrece seara convorbind, jucând, făcând muzică; 4) Fluviu în America de sud; 5) Mama lui Apolon; 6) Fruct exotice.

VERTICAL: la fel.

FUGA ȘI ELIMINARE DE CONSOANE
de Rodica și Ortansa Gamulea, Iași

E _ i _ _ e _

1) Să fie înlocuite locurile goale cu câte o consoană și veți găsi numele unui filozof grec, care trăia la Roma sub Marcus Aureliu.

Eliminând consoana din mijlocul acestui nume, veți afla un alt cuvânt, ce înseamnă poreclă.

Soluțiile jocurilor din „O. L.” No. 17

ARITMOGRIF

NEFĂȚARNIC
EUTROPIU
ALMANZAR
GURGUIAT
OTNOȘENIE
EVDOCHIA
BASTARD
ARHONTOLOGIE
SAN-MARINA
ALEBARDIER
REGENSBURG
ALERGĂTOARE
BĂȚĂIUȘ

NEAGOE BASARAB—CURTEA DE ARGEȘ

JOC IN PATRU CUVINTE

ABIA
LEAR
O AIE
CARO
GRĂU
RIGA
PERU
SARA
LALO

ALECU RUȘO

CARTE DE VIZITA MAGICA

Casier Vlașca

nează jocurile noastre, că trebuie să ne trimeată soluțiile cel mai târziu 9 zile de la apariția revistei.

Ceilați deslegători vor fi trecuți la întârziată, și cum în această rubrică apar doar numele acelora cari desleagă mai multe jocuri, cei ce nu se vor conforma dispozițiilor de mai sus, riscă să nu-și vadă numele trecut printre deslegători.

**

Deslegătorii pe cari îi vom surprinde că-și dau nume cari nu le aparțin sau pseudonime cu înțelesuri îndoelnice, vor fi de aci înainte cu desăvârșire excluși din lista deslegătorilor.

AU DESLEGAT TOATE TREI
JOCURILE:

Bacău: Berce și Nathan Enghellberg.

Bârlad: Chicoș Constantin.

București: Elisievici Tr. Dănică și sublt. Dănilăscu D. Vasilică, Nicu Marin, Nicolae L. Petrescu, Lazăr Petrescu, P. Petrescu, Băltășanu Dumitru, Radu Solomonescu, Anton Tomulescu, Klein B., Anghel Irimescu, Saul Horenstein, Eleonora Blumenfeld.

Câmpina: Olga Rădulescu, Nicu C. Slavu și Dorina V. Muscalu.

Curtea-de-Argeș: Mișu și Vasile Ionescu. Focșani: Miența și Neculai Roman, Gigel H. Voiculescu.

Iași: Leocadia Căpitan Enescu, A. Ladaru.

Ploști: Vasile C. Libiu.

Turnu-Măgurele: Marin A. Iliescu.

AU DESLEGAT ARITMOGRIFUL ȘI
CARTEA DE VIZITA MAGICA

Bârlad: Kitzler M. Naum, Alexandru Dobrinescu, Mircea Grossu, Margareta Lăpusneanu, Crăescu Bobey și Nătăcuța Vasiliu, Mutzi Costescu, Petrișor Crăescu-Igor, Leoluța Rădulescu și Ovidius Idriceanu, Segall Iancu, Emilian Costescu și Violeta Nicolae, Georgică Tacu și Gică Macri, Jorj și Marioara Isac, Pio Cogeanu și Janetta Mihăilescu, Gh. Manoliu și Lăzărescu Gh.

București: Octave Rozianu, Costel Cristofor, Ghiață Boian.

Câmpina: Vasilică Olteanu, Costică Stănescu.

Craiova: Filmuța și Victor Dragotă.

Galati: Frișberg Alexandru, Blanche Weisman.

Ghirdoveni (Prahova): Nicu K. Ionescu, Ionel Ionescu.

Iași: Emil și Coca Gamulea.

Ismail: Iacob, Safrutha și Emanuel Schächter.

Oltenița (Ilfov): Mișu Ungheanu, Tytta Ungheanu.

Titu (Dâmbovița): Gogu Georgescu.

Turnu-Măgurele: Lucrăția Pallade, Margareta Pallade, Victor Altinovic, Georgescu Miron.

Ulmuleț (Teleorman): Tonța Tipei.

AU DESLEGAT NUMAI ARITMOGRIFUL

Alexandria (Teleorman): Jenny Florescu și O. Angelescu.

Bârlad: B. Sărbulescu.

București: Stănescu N. Radu, Ghizella Katz.

Caracal: Mioara și Victor H. Buiculescu.

Chișinău: Jandarm caporal Spirack Bruno.

Drăgășani (Vâlcea): Puju, Zizi și Nelly

Iliescu.

Galati: Nanu D. Dimitrie, Edelstein, S.

Emanoil.

Iași: Bencea Valeriu.

Mercurea-Ciuc: Trițoiu D-tru.

Orhei: Vladimir Gh. Plămădeală

Piatra Neamț: Victor Gulai.

Tighina: Lotty Weitzghendler.

Timișoara: Onoriu și Septimio Coman.

AU DESLEGAT NUMAI CARTEA DE
VIZITA MAGICA

Buzău: Iulius Segall, Aurel C. Dumitrescu.

Galati: Horia Schwartz.

Govora: Ion I. R. Cioteanu.

Râmnicu-Vâlcea: Ileana și Cornelia I. R. Cioteanu.

Zimnicea (Teleorman): Vasile Caprițescu.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU
CĂȘTIGAT:

Premiul artimogrifului: Nicu C. Savu (Câmpina).

Premiul jocului în patru litere: Marioara Isac (Bârlad).

Premiul cărții de vizită magice: M. Gall (București).

**

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

**

NOUI PREMII

Vor primi câte un carneț de bonuri «Suehard», prezentându-se la redacție, dimineața dela 8 la 11 jum. și după amiază dela 2 la 4, următorii:

Băltășanu Dumitru, Eleonora Blumenfeld, Anghel Irimescu, Anton Tomulescu, Saul Horenstein, Eleonora Blumenfeld, Klein B., Radu Solomonescu, Ghizella Katz, Ghiță Boian.

AU MAI DESLEGAT JOCURILE DIN
«O. L.» No. 16:

Băicoi: Costel și Toma Rușină.

Bârlad: Alexandru Dobrinescu, Georgică Tacu, Mircea P. R. Grossu, Ovidius Idriceanu și L. Radu, Pio Cogeanu și Jeanetta Mihăilescu.

Bolgrad: Constanțin Buzatu, plut. major S. N. Prundiș.

București: Elisievici Tr. Dan și sublt. Dănilăscu D. Vasilică.

Focșani: Lya și Georgette maior Sandu, Pinea A. Saul.

Govora: Ion Cionteanu.

Ploști: Ștefania Moldovaenu, Anișoara și Theodor Stoicescu.

Râmnicu-Vâlcea: Ileana și Cornelia Cioteanu.

Turnu-Severin: Jenică Pârjol.

Zimnicea: Petre I. Orodol.



In atențiunea deslegătorilor

cu a putea fi trecuți printre primii
tori anunțând pe cei cari soluțio-

O nouă dinastie regală

O nouă dinastie regală a fost în-temeiată zilele acestea: a fost aleasă o regină a fragilor.

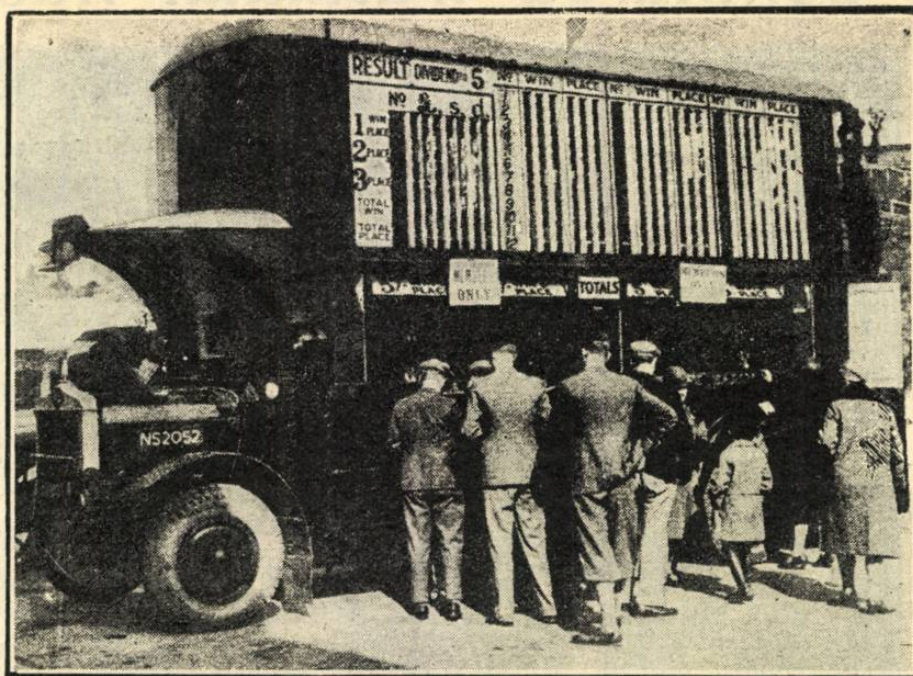
Era și timp! Cum nu s'au gândit mai curând la aceasta? Cum am putut trăi fără protecția acestei grațioase suveranități? Cum dracu se puteau coace fragile când nu aveau regină?

Nu am vrea să înfristăm pe amabila suverană, pe fruntea căreia s'a pus această coroană, dar avem dreptul să fim neliniștiți de această generație spontană, de această mișunare de familii regale care, de câțiva timp, ies din pământ cu o repeziune uimitoare. Toate meseriile își aveau regina lor. Dacă toate fructele și plantele comestibile vor voi să aibă pe a lor, unde ne vom opri? Credem că cireșile, persicile, caisele vor adera la acest regim monarhic. Și nu veți crede că fasolea, linte, mazărea se vor mulțumi cu o constituție democratică? Salutăm dinainte urcarea pe tron a prințesei cicoarei, a reginei spanacului, etc.

Broaștele cereau un rege. Fiți siguri că li se va oferi o regină, cași melcilor și langustelor. Pe scurt, asemenea acelor armate din America de sud, cari au mai mulți generali decât soldați, vom avea atâtea regine încât acestea nu vor avea supuși. Ele nu-și vor găsi nici măcar o domnișoară de onoare, toate fiind acoperite cu câte o diademă.

Să nu epilogăm asupra acestei paradoxale iubiri pe care o au popoarele republicane pentru tot ce le reamintește un regim pe care se felicita că l-au distrus. Când poporul e suveran, el se silește să reconstitue toate punerile în scenă, cari îi pot aminti vremea când nu era. S'ar spune că simte nevoie să se descarce imediat pe altul de greutatea sceptrului și coroanei sale...

Un totalizator ambulant



Cea mai nouă invenție engleză: un totalizator ambulant cu 8 ghișeuri, care poate funcționa ușor la numeroasele alergări de cai din interiorul țării.

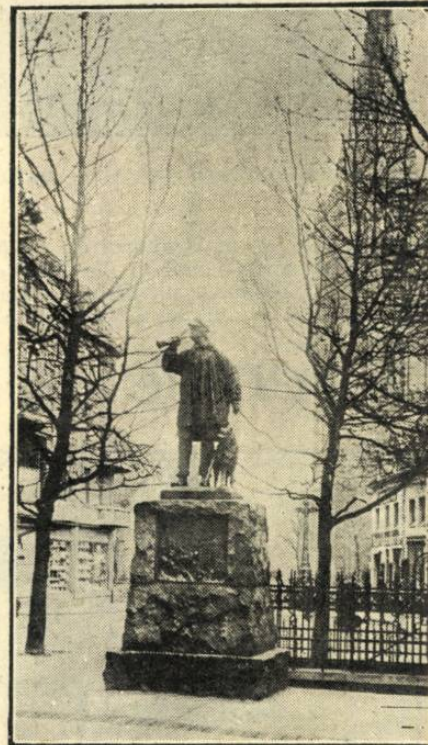
La dernière invention anglaise: un totalisateur ambulant à 8 guichets, pouvant fonctionner facilement aux nombreuses courses de l'intérieur du pays.

Die neueste englische Erfindung: Ein fahrbarer Totalisator mit 8 Schaltern, der bei den zahlreichen Rennen im Innern des Landes leicht in Betrieb gesetzt werden kann.

Extraordinar... O depeșă din New-York anunță că un acrobat, care executa în tovărășia fratelui său un număr la Broux Coliseum, a căzut pe pistă dela o înălțime de 13 metri și a murit pe loc. Fratele nenorocitului știu totuși să rețină atenția spectatorilor, executând exerciții de așa natură încât spectacolul continuă fără ca cineva să fi observat accidentul.

Știrea ni se pare extraordinară!

Monument unic



Monumentul acesta din Bochum (Germania) este unicul din lume ridicat unui vâcar.

Ce monument de la ville de Bochum (Allemagne) est l'unique au monde érigé à un vacher.

Dieses in Bochum (Deutschland) befindliche Denkmal ist das einzige auf der Welt, das einem Kuhhirten gesetzt wurde.

A 600-a aniversare a Târgului din Frankfurt



Orașul Frankfurt-am-Main a sărbătorit de curând a 600-a aniversare a Târgului său anual. Vedem aci o parte din cortegiul festiv.

La ville de Francfort-sur-le-Mein a fêté récemment le 600-e anniversaire de sa Foire annuelle. Voici une partie du cortège.

Frankfurt am Main feierte kürzlich das 600-jährige Bestehen seiner Handelsmesse. Hier ein Ausschnitt aus dem Festzug.

NOU! NOU!

A Apărut:

LIANA
de CLUCERU DINU

Un volum elegant Lei 80.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile. Dep. general Edit. „EMINE CU“ S. A. Parlamentului 2, București I.

(Photo „The New York Times“, Ltd., Berlin)

(Photo „The New York Times“, Berlin)

Semnarea tratatului naval din Londra

(Photo exclusivitate Keystone).

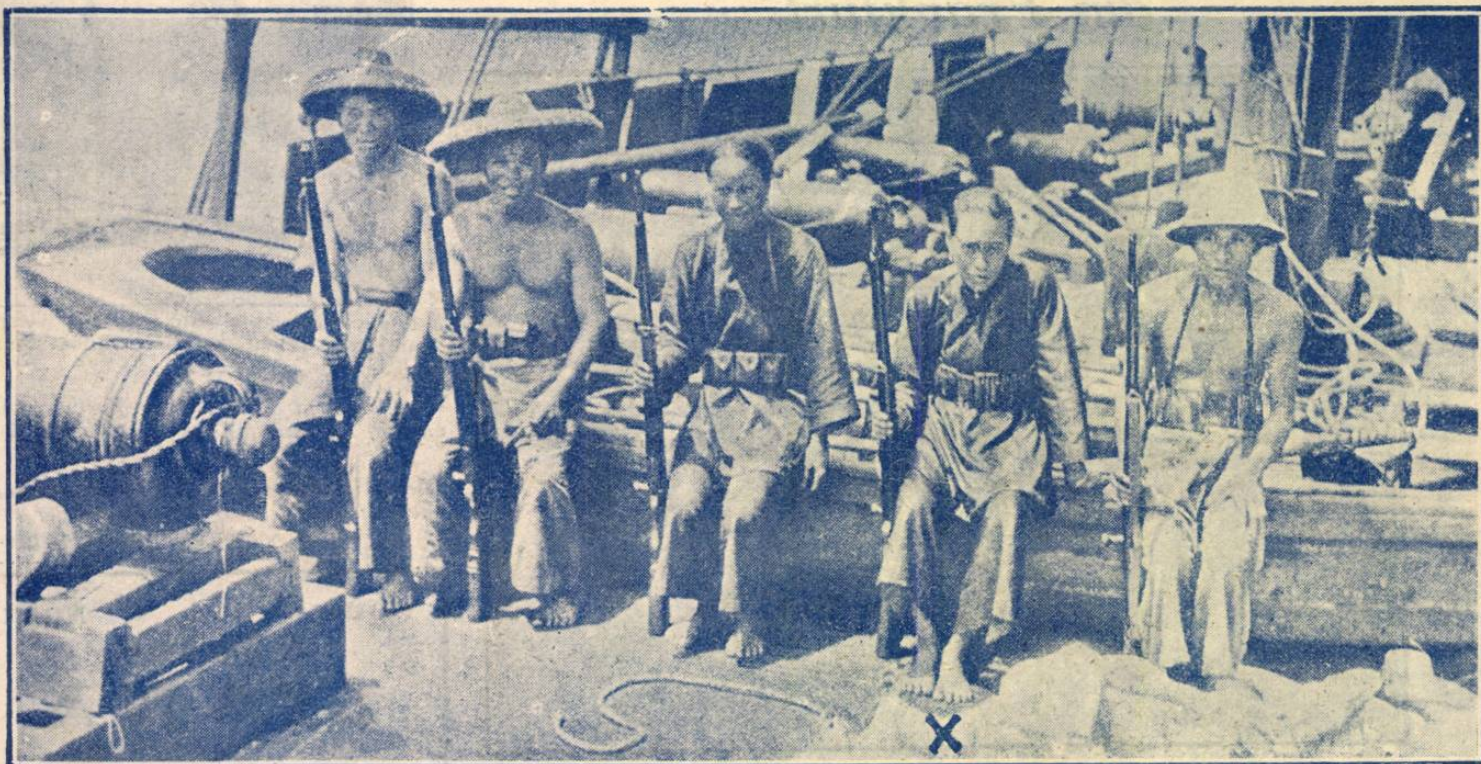


Ceremonia semnării tratatului naval din Londra în palatul Saint-James: d. prim-ministru Mac Donald ține o cuvântare înainte de a-și pune semnătura.

Cérémonie de la signature du traité naval dans le palais Saint-James de Londres; le premier-ministre Mac Donald prononce un discours avant de signer.

Die festliche Unterzeichnung des Abrüstungsvertrages im Londoner Saint-James-Palast: Premier Mac Donald hält seine Rede vor der Unterzeichnung.

O femeie în capul unei flote de piraterie



Chinezoaica Lai-Choi-San (x) și garda ei personală, care conduce o întreagă flotă de piraterie compusă din douăsprezece jonci rapide și bine înarmate. A făcut numeroase victime și a pus mâna pe prăzi bogate.

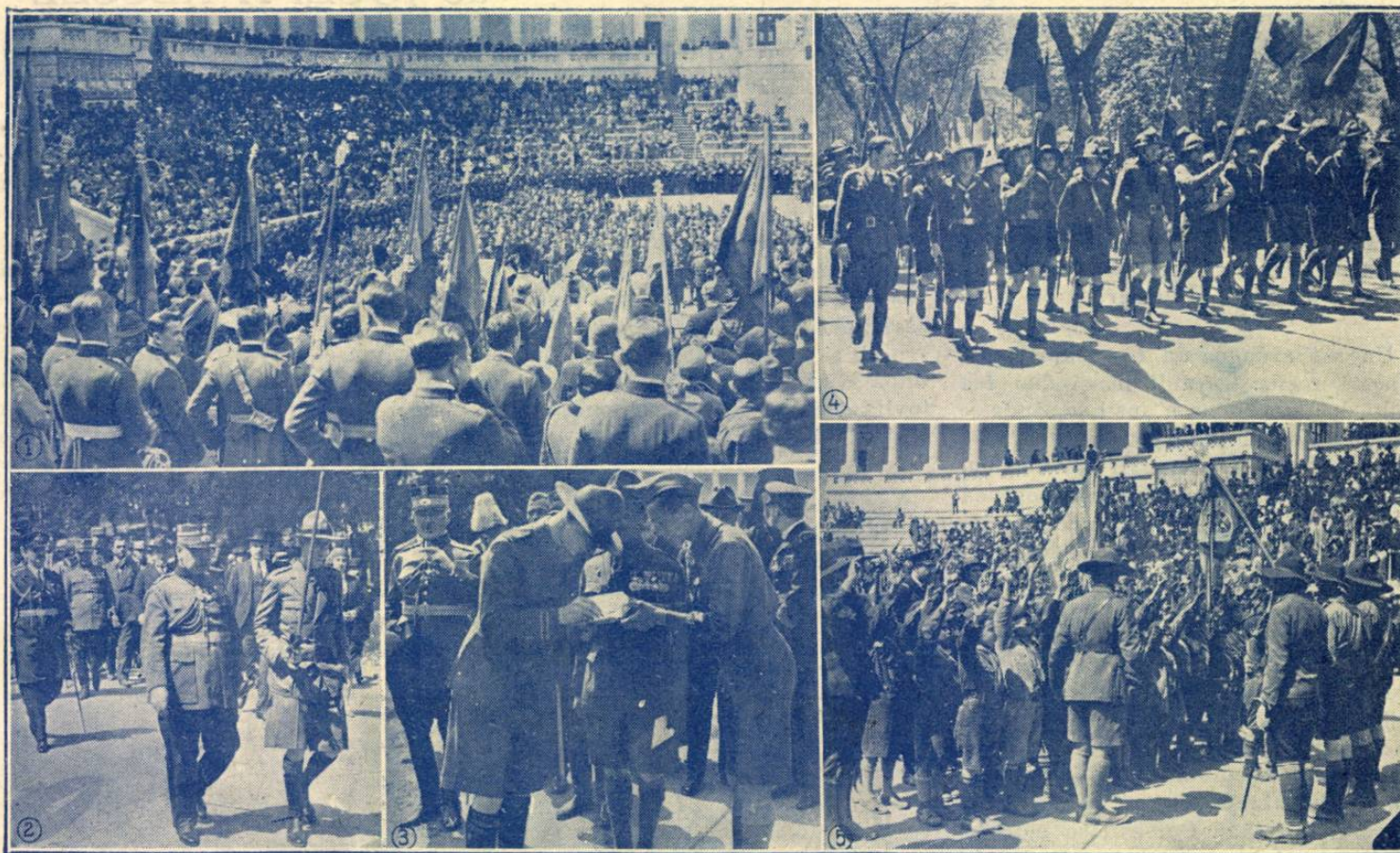
La chinoise Lai-Choi-San (x) et sa garde personnelle qui commande toute une flotte de piraterie composée de douze jonques rapides et bien armées. Elle a fait beaucoup de victimes et a obtenu des riches proies.

Die Chinesin Lai-Choi-San (x) mit ihrer Leibgarde, die eine ganze Piratenflotte aus zwölf schnellen und gut bewaffneten Dschunken kommandiert. Ihre Opfer sind zahlreich, ihre Beute ist sehr reich.

Congresul cercetașilor români

OGI
LU

31



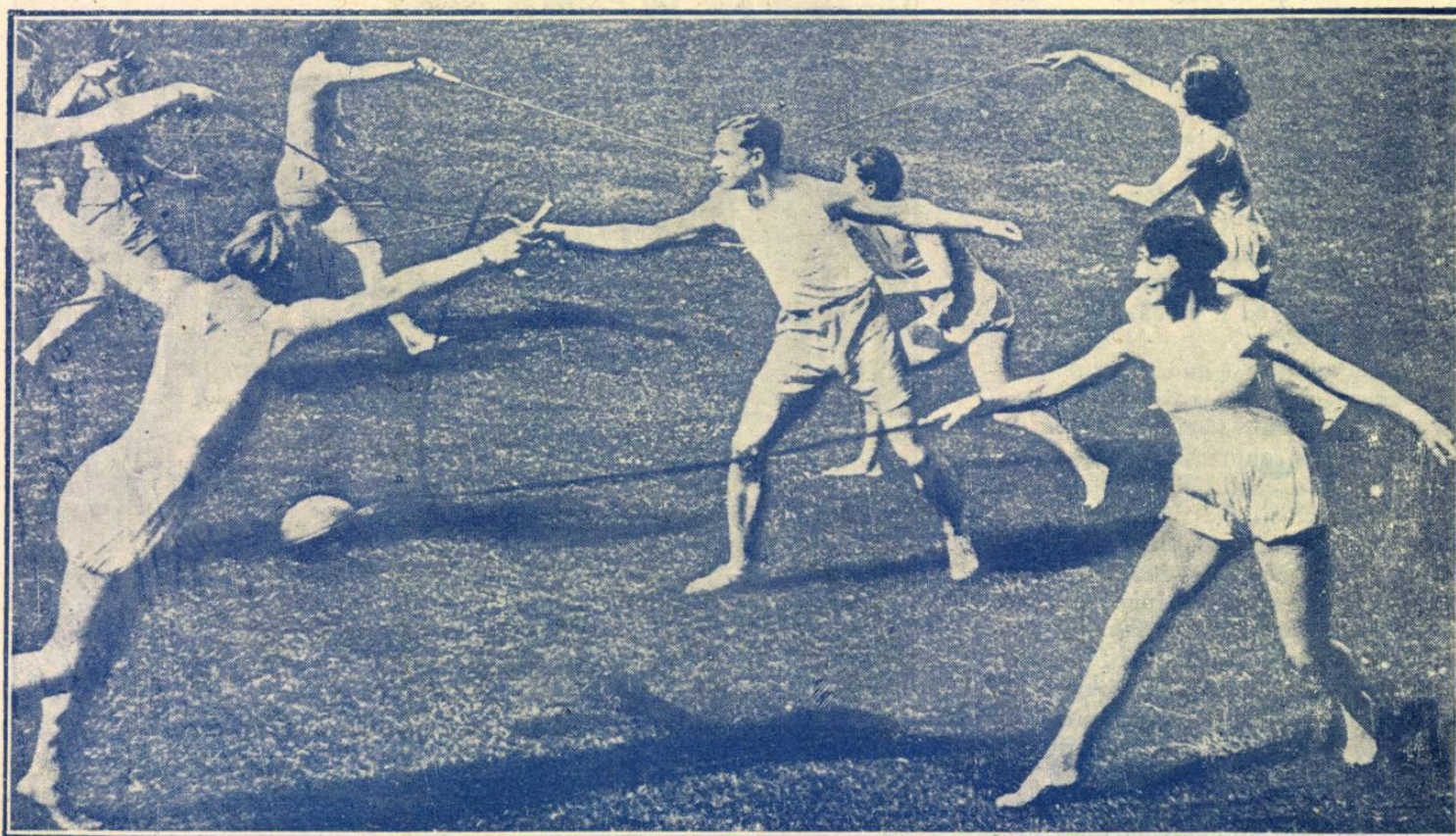
(Photo „Oglinda Lumii”)

Aspecte dela recentul Congres al cercetașilor români din București: 1. Întârișarea Arenelor Romane pe timpul depunerii jurământului cercetașilor. — 2. Prințul-regent Nicolae, comandantul suprem al cercetașilor români, cu d. ministru al armatei general Condeescu. — 3. Prințul-regent semnează autografe. — 4. Defilarea. — 5. Un grup de cercetași cari depun jurământul.

Le récent congrès des éclaireurs roumains à Bucarest: 1. Aspect des Arènes Romaines, pendant que les éclaireurs prêtent serment. — 2. Le prince-régent Nicolae, commandant suprême des éclaireurs roumains, et le ministre de l'armée, général Condeescu. — 3. Le prince-régent signant des autographes. — 4. Le défilé. — 5. Un groupe d'éclaireurs qui prêtent serment.

Der letzte Kongress der rumänischen Pfadfinder in Bukarest: 1. Eine Ansicht der Römischen Arena während der Schwurleistung der Pfadfinder. — 2. Prinz-Regent Nicolae, Oberbefehlshaber der rumänischen Pfadfinder, mit dem Armeeminister General Condeescu. — 3. Der Prinz-Regent zeichnet Autographe. — 4. Der Vorbeimarsch. — 5. Eine Pfadfindergruppe bei der Schwurleistung.

Un nou sport: mingea captivă



Școala model din Hanovra a introdus un sport nou: mingea captivă. Cei doi adversari caută să se lovească cu mingea fixată în mijlocul frânghiei.

L'école modèle de Hanovre a introduit un nouveau sport: la balle captive. Les deux adversaires tendent à se frapper avec la balle fixée au milieu de la corde.

Die Hannoversche Musterschule hat eine neue Sportart eingeführt: den Schwingball. Die beiden Gegner suchen sich mit dem in der Mitte der Schnur befestigten Ball zu treffen.

IN PADUREA DIN BIELOVEJA

de JOSEPH KESSEL

2)

312

Trecură ceasuri, copii nu se mișcau, iar mama asculta gândurile ce-i treceau prin cap.

Presărată cu stele albe și sclipitoare, noaptea se întinse peste pădure. În întunerecul care în pădurea deasă era de nepătruns, un coșmar se năpusti asupra flămânzitei și înfricoșatei mame, și în acest coșmar se înălceau amintiri și temeri.

Un sat arde ca un rug cuprins de flăcări roșii... Țăranii înșiși dau foc colibelor lor. Mama a auzit șoptindu-se că dușmanului nu trebuie să i se lase nimic. Gesturile celorlalți o îndeamnă să-i imite. Presară și ea mica ogradă din fața casei cu pae, și aruncă un tăciune aprins într'însele. Repede flăcările cuprind grinzile de brad și mistue acoperișul de stuf. Cenușa mai e gresită încă, dar un pui de vânt o risipește.

Pe drumul de costișe, pe care noroiul des îl acoperă cleios, tot satul a pornit în bejenie. Cirezile mugesc. Carrele, înjugate cu cai sau cu boi, alunecă, se împotmolese, copii clipecesc în noroiul din șanț. Oamenii se îndreaptă spre pădurea uriașă dela Bieloveja, care pentru toți e pământ neexplorat. De când există pereții ei de frunziș tremurător, nici un om n'a străbătut regiunea pe care o cuprinde. Fie că zăpada o acoperea, fie că soarele își țesea razele în juru-i, pădurea rămăsese o taină. Legende s'au urzit în jurul creștetelor copacilor ei, și erau oameni cari spuneau că au văzut cum în nopțile limpezii, când cerul privea albastru în rariștile dintr'înșă, spiriduși dănuiau acolo.

Fugarii erau convinși că mantia aceasta uriașă și neprătrunsă le oferea o ascunzătoare sigură...

În noaptea friguroasă de Mai tresnesc buturugile aprinse. Din lemnul umed, fumul țâșnește în sdrențe albe, sacadat, cașicum ar trebui să lupte cu apăsarea întunerecului. Sătenii au devenit nomazi și și-au făcut sălaș în pădure. Ingrămădiți în jurul focului, se sfătuiesc ce ei de făcut; funigiei roșiți de cenușă, cu cari s'au jucat băieții, se risipesc ca o jerbă de stele în întuneric.

În clipa aceasta se aud lătrături printre copaci. Puținii câini cari și-au urmat stăpânii, țâșnesc în sus. Se face tăcere, și cuprinși de teamă, toți își ciulesc urechile, spre a descifra zumzetul pădurii.

Tropăit înăbușit scutură pământul în apropiere. Inspăimântate de moarte, femeile încearcă să fugă cu copiii lor. Prea târziu. Un detașament inamic ocupă luminișul. Focul face ca nasturii dela uniforme să scapere cu pălpări de aramă. Comenzi scurte; un pluton pune stăpânire pe vite, altul ia cu sine pe bărbații voinici, iar dintre femei, pe cele mai frumoase. Bătrânii și bolnavii sunt alungați cu forța brută în toate direcțiile. O clipă, fugăritii mai văd văpaia focului luminând prin desigur, dar apoi se stinge și dis-

pare din fața ochilor lor...

Vijelia urlă și dudue ca o năpustire de duhuri rele. Arborii gem sub furtuna care le frânge crengile. În torențe necurmăte, ploaia cade năprasnic. Fulgere spintecă cerul, și scăpărarea lor violentă despică besna; cu purpură pare a acoperi trunchiurile aspre și vâlmășagul rădăcinilor. De câteori se răspândește lumina aceasta roșie, păsări speriate caută să iasă din puterea ei, și o femeie fugară, care târăște după sine doi copii, se simte mai istovită, devine mai conștientă de părăsirea ei.

Nastia nu mai doarme de mult. Tremură de frig și-și suflă în palme. Știe prea bine că umblând s'ar putea în-

călzi, dar pădurea fantomatică, în care nu mai e noapte și totuși nu vrea să se facă încă ziua, o înfioară.

Micul ei frățior, lipit de mama sa, respiră uniform. Și Nastia nici nu-și poate închipui că a fost odată o vreme când a fost și ea o ființă ca el, cu un cap atât de rotund, cu părul atât de scurt, și putând să doarmă atât de liniștit...

Mama doarme astăzi mai mult ex-cricând; e pentru întâia oară. De obicei, când se desmeticește Nastia, îi vede ochii obosiți îndreptați asupra ei. Atunci știe că nu e singură în mijlocul copacilor printre cari se preling aburi, și în mijlocul svonurilor nenumărate, cari noaptea învie în pădure.

(Sfârșitul în numărul viitor)

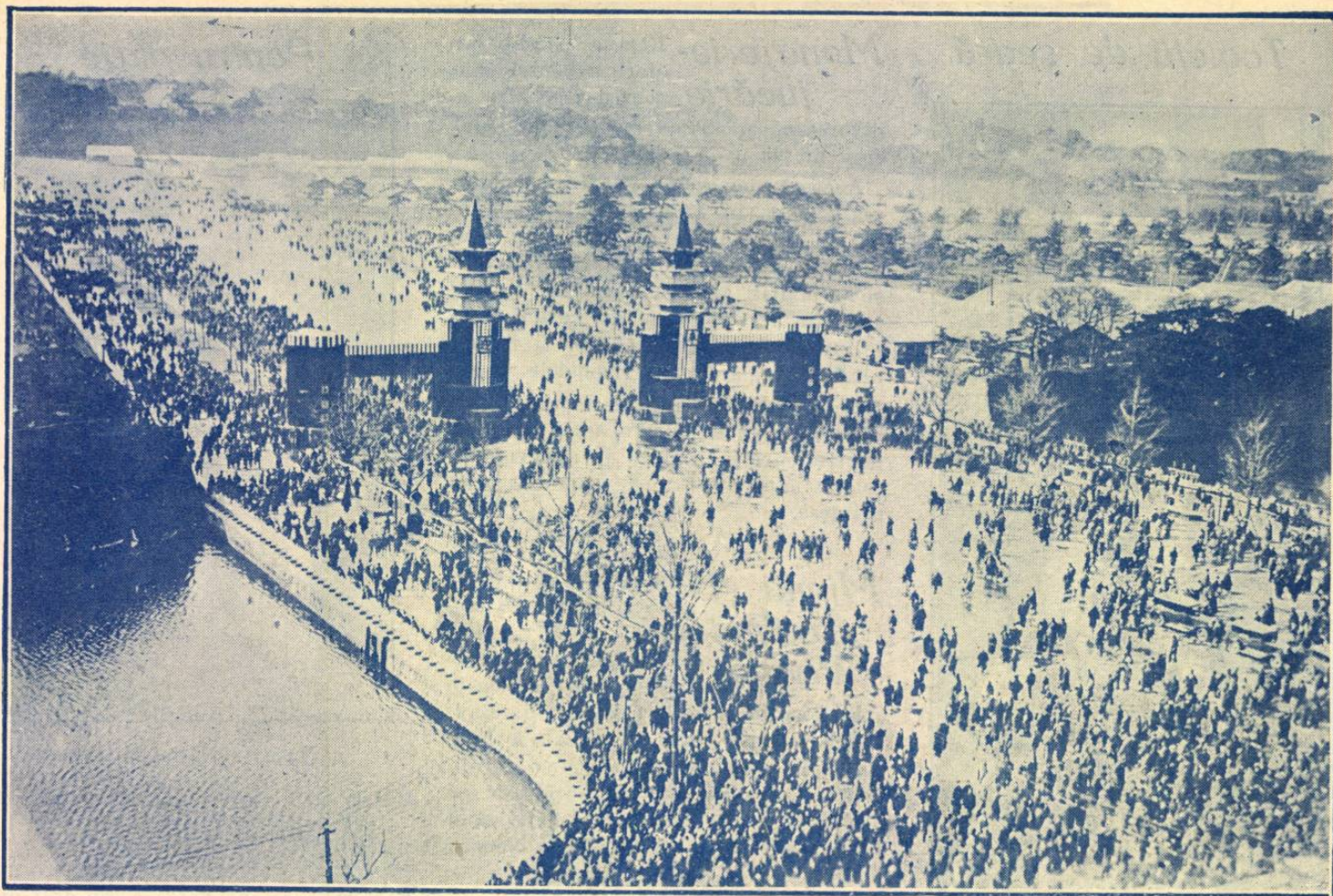
Aspecte din București



Sus: Cetățeni curioși, dar cari nu cumpără gazete. — Jos: Repaos de amiazi al unor lucrători, în stradă.

Aspects bucarestois: En haut, des citoyens curieux, mais qui n'achètent pas des journaux; en bas, repos de midi d'ouvriers, en pleine rue.

Bukarester Bilder: Oben, neugierige Bürger, die aber die Zeitungen nicht kaufen; unten, Mittagspause von Arbeitern auf offener Strasse.



(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin)

Un aspect al aglomeraţiei pe străzile oraşului Tokio cu prilejul serbărilor de reconstruire: aci vedem mulţimea pe podul festiv Babasakimon din faţa palatului imperial, scurt timp după trecerea împăratului Hirohito şi a suitei sale.

Un aspect de l'agglomération dans les rues de Tokio à l'occasion de la fête de reconstruction de la ville: la foule sur le pont Babasakimon devant le palais impérial après le passage de l'empereur Hirohito et de sa suite.

Ein Anblick der Menschenmenge in den Strassen von Tokio gelegentlich des Festes des Wiederaufbaues der Stadt: auf der Festbrücke Babasakimon vor dem kaiserlichen Palast in Tokio, kurz nachdem der Kaiser Hirohito sie mit seinem Gefolge passierte.

Rugăciunea calului

Direcţia poliţiei din New-York a pus să se afişeze

în toate grajdurile comunale frumoasa rugăciune a calului, pe care o reproducem mai jos:

«Tie, stăpâne, îţi adresez această rugăciune. Hrăneşte-mă şi dă-mi să beau. Când munca e gata, dă-mi un adăpost curat, uscat şi ferit de intemperii.

«Vorbeşte-mi, pentru că glasul tău e uneori mai eficace decât hăţul. Mângâie-mă, ca să învăţ să lucrez cu inima. Când eşim, nu mă biciui; şi la coborîre, nu strânge hăţurile.

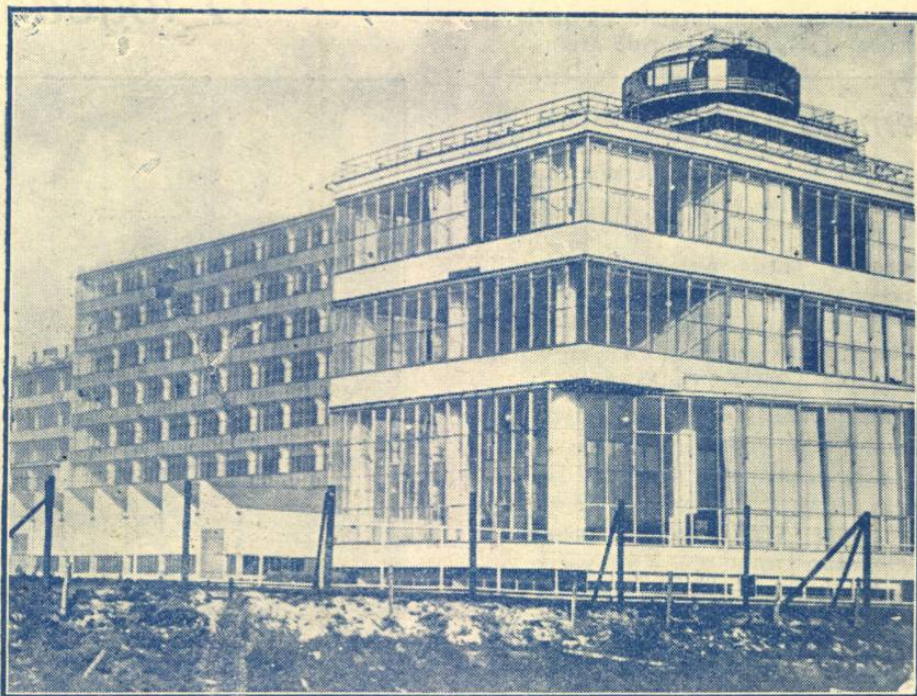
«Când se pare că nu te înţeleg, nu mă lovi. Cercetează hamurile şi asigură-te că toate piesele sunt la locul lor şi că potcoavele nu-mi rănesc picioarele.

«Dacă refuz hrana, uită-te la dinţii mei; se poate ca un ulcer să mă împiedice să macin. Nu-mi tăia coada: mă lipseşti astfel de micul mijloc de apărare pe care îl am contra muştelor.

«Insfârşit, bunul meu stăpân, când bătrâneţea mă va face inutil, nu mă condamna să mor de foame sau de durere sub bicele unui birjar crud. Omoară-mă tu, fără să mă faci să sufăr, şi Dumnezeu te va răsplăti.

«Să mă ierţi că îţi adresez această umilă rugă, în numele aceluia care s'a născut în staul».

O fabrică din sticlă



(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin).

Fabrica aceasta, construită aproape toată numai din sticlă, se află la Rotterdam. Pe acoperiş e o instalaţie specială, unde se serveşte ceai funcţionarilor şi lucrătorilor.

Cette fabrique, construite presque entièrement en verre, se trouve à Rotterdam. Sur le toit il y a une installation où l'on sert du thé aux fonctionnaires et ouvriers.

Diese fast gänzlich aus Glas erbaute Fabrik befindet sich in Rotterdam. Auf dem Dach ist eine Anlage aufgebaut, auf welcher sich ein Teeraum für Angestellte und Arbeiter befindet.

Toaletă de seară



Rochie albă de tulle, brodată cu perle și strass. Turban de lamé de argint.

Menagerie-jucărie

Regina Angliei va oferi nepoatei sale, pentru a patra aniversare, o menagerie-jucărie, dar care nu va avea seamăn.

Această menagerie va fi reproducerea exactă, în ce privește lei, elefanți, maimuțele, după animalele din grădina zoologică din Londra. Artiști și specialiști au fost mobilizați pentru execuția acestei minunate jucării. Toate animalele menajeriei vor fi în miniatură, semănând cu modelele vii.

E probabil că această menagerie în miniatură va fi obiectul unei expoziții pentru curioși, înainte de a deveni aceea a capriciilor unei frumoase micii prințese.

Minna și Cosima Wagner

Moartea Cosimei Wagner s'a produs în momentul când, grație publicării scrisorilor inedite, se cunoaște mai bine viața reală a zeului din Bayreuth. Wagner dicta soției sale a doua amintirile despre prima și se arăta foarte decepționat. El întâlnise pe Wilhelmine Planer la 21 ani, pe când actrița avea 27, o părăsi și n'o menajă deloc.

Apărătorii ei fac din ea azi un model de devotament și spun că «fără ea, Wagner n'ar fi fost Wagner». Minna a fost aceea care l'a făcut să trăiască la Paris, ea a intrigat pentru ca el să se poată întoarce în Germania, după exilul provocat de atitudinea sa revoluționară în Saxonia și dacă ea nu a fost inspiratoarea ideală, nu e mai puțin adevărat că «toată opera

Pentru plaje



(Photo exclusivitate Keystone)

Modele noi de costume de plajă: din crêpe de Chine de culori agreabile, și completate cu mari pălării de pai.

mare wagneriană datează din anii primei căsătorii, între care *Crepusculul zeilor* și *Parsifal*, concepute înainte de secunda căsătorie.

Cosima Wagner, fiica lui Liszt și a contesei d'Argoult, de o incontestabilă superioritate, servi admirabil pe zeul ei intrat în gloria vie și pe care l'a întâlnit când el avea 56 ani. Dar Minna a avut misiunea cea mai grea, aceea a zilelor grele.

O logodnă interesantă



Contesa de Janzé, care a rănit grav, acum trei ani, pe marchizul Raymond de Trafford, cu gloanțe de revolver, și a încercat apoi să se sinucidă, se va căsători în curând cu dânsul, după ce s'au împăcat bine înjeles.

La comtesse de Janzé, qui avait blessé gravement, il y a trois ans, le marquis Raymond de Trafford, à coups de revolver, et avait tenté ensuite de se suicider, épousera maintenant sa victime après réconciliation.

Gräfin de Janzé, die vor drei Jahren den Marquis Raymond de Trafford durch Revolverschüsse schwer verletzte und dann einen Selbstmordversuch unternahm, heiratet ihn nunmehr nach erfolgter Versöhnung.

Gemene Acum 40 ani, un tânăr Francez plecă să-și încerce norocul în Argentina. El se însură acolo, și soția lui îi născu două gemene.

Deoarece soții nu se înțelegeau, Francezul și Sudamericana hotărâră să se despartă și să-și împartă copiii. O fată rămase cu mama, alta o luă tatăl și plecă cu ea în Europa...

Mama nemanifestând niciodată dorința de a-și revedea fiica cealaltă, tatăl își propuse să se ducă în Argentina pentru ca surorile să se cunoască, dar atunci izbucni războiul. El fu ucis în campanie. Văduva se recăsătorii. Fata pe care o avea, măritată și ea, hotărî pe soțul ei să plece în Europa pentru a-și vedea gemena și pe cumnatul.

Intrevăderea celor două surori avu loc zilele trecute. Fiecare din ele constată că se asemănau în mod extraordinar. Dar ele nu-și putură vorbi decât cu ajutorul unui interpret.

După părerea Parizienei, asemănarea ei cu gemena ei o jenează... mai de grabă decât să-i facă plăcere!

URGENȚĂ

Doamna (puțin enervată către vânzător): E gata tubul acustic al soțului meu?

Vânzătorul: Doamnă, v'am prevenit din capul locului că nu poate fi gata până mâine seara. Vă trebuie neapărat încă azi?

Doamna: Da, am să mă cert cu el!

RECTIFICARE

— Ah, Petrică dragă, căsnicia noastră este în adevăr ideală!

— Drăguță, nici-o căsnicie nu trebuie lăudaș înainte de divorț!

IMPRUMUTUL

Fulgescu e la cămătar.

— Imi trebuie o mie lei, zice el, pe doi ani.

— Eu dau numai pe un an, zice cămătarul dând din umeri, cu cincizeci la sută și dobânda înainte.

Fulgescu e amărât.

— Bine, admite el.

Cămătarul pune pe masă două hârtii de câte 500 și retrace una.

— Drept dobândă, explică el.

— Bine, zice Fulgescu. Dar nu s'ar putea să admiteti doi ani?

— Fie, zice cămătarul și ia și a doua hârtie de 500.

LI SE PARE

— Tăticule, să fie adevărat că bărbatii însurați au viață mai lungă?

— Nu, fiule, li se pare numai că viața e mai lungă.

UN REVOLTAT

Regisorul (unui teatru de provincie): D-le director, veniți repede, suntem amenințați. Hamlet refuză să moară până nu-i dați un acout din onorariu!

SEMIDOLIU

— Ești în semidoliu?

— Da, soția mea era cât pe ce să fie călcată de un automobil.

Neliniște



— Ce s'ar întâmpla însă dacă, la sfârșitul unui an, nu s'ar prezenta anul următor?

— Où arriverait-il cependant si, à la fin d'une année, l'année suivante ne se présentait pas?

„Was würde dennoch geschehen, wenn am Ende eines Jahres das kommende Jahr nicht erscheinen würde?“

Din fericire!



— Am fost jefuit eri în drum, mi-au luat banii, ceasornicul și automobilul!
— Credeam că ai totdeauna un revolver la tine...
— Da, dar nu l'au găsit!

— J'ai été dévalisé sur la route, hier, ils m'ont pris mon argent, ma montre et ma voiture!

— Je croyais que tu avais toujours un revolver sur toi?

— Oui, mais ils ne l'ont pas trouvé!

„Ich wurde gestern unterwegs bestohlen: man nahm mir mein Geld, meine Uhr und mein Auto!“

„Ich dachte, du hättest immer einen Revolver bei dir?“

„Ja, aber sie haben ihn nicht gefunden!“

Leac prost



— Doctorul i-a dat fier ca să se întărească...

— Și a reușit?

— Da!... dar i-au venit cuie!

— Le médecin lui faisait prendre du fer pour le fortifier...

— Et ça lui a réussi?

— Oui!... mais ça lui a fait venir des clous!

„Der Arzt hat ihn, zur Stärkung, Eisen nehmen lassen...“

„Und ist es ihm gelungen?“

„Jawohl!... aber er bekam Eisennägeln!“

OBRĂSNICIE

— Chelner, a trecut un ceas de când aștept vinul comandat.

— Cu cât așteptați mai mult, cu atât se învechește. Și cu cât e mai vechiu vinul, cu atât e mai bun!

ȘTIE PRECIS

— Pot să mă bizui complet pe servitoarea mea. Pot pleca pentru trei zile și știu exact tot ce va face.

— Așa?

— Da, nu va face nimic.

IN GRABĂ

Coaforul: Părul sau barba?

Clientul (încet): Acoperă-mi repede fața cu un șervet cald... a intrat croitorul meu!

AVERTISMENT

Edi a căpătat o mamă nouă, o doamnă foarte impozantă.

— Ei, cum îți place? îl întreabă tatăl său.

— Mie nu-mi pasă, răspunde băiatul, dar vezi tu cum te împaci cu dansa!

SCĂPATĂ DE GRIJĂ

Servitoarea (către stăpâna): Mi-ați spus eri, conică, că nu găsiți pereche pentru vaza dv. antică.

— Da... și...?

— Voiam să vă spun să nu mai căutați, fiindcă am spart adineauri, din greșeală, vaza!

Criza



— Sunt încântat. Am găsit un apartament mic de două odăi: 50.000 lei... Mai rămâne să găsesc acești 50.000 lei!

— Je suis ravi. J'ai trouvé un petit logement de deux pièces: cinquante mille lei... Il ne me reste qu'à trouver les cinquante mille lei!

„Ich bin entzückt. Ich habe eine kleine Zweizimmer-Wohnung für 50.000 Lei gefunden... Jetzt muss ich nur noch die 50.000 Lei finden!“

Oraș transformat în tripou

318



1. Fizionomia obicinuită a pietelor publice din Macao (colonie portugheză în China). — 2. O școală de joc pe stradă. — 3. Un croupier în ținută de seară ecuatorială. — 4. O partidă de fan-tan sub cerul liber: o rogojină pe jos, boabe de mazăre sub o farfurioară, un bejișor pentru repartizarea lor.

1. La physionomie habituelle des places publiques à Macao. — 2. L'école du jeu dans la rue. — 3. Croupier en tenue de soirée équatoriale. — 4. Une partie de „fan-tan” en plein air.

1. Das gewöhnliche Bild der öffentlichen Plätze in Macao. — 2. Spielschule in der Strasse. — 3. Ein Croupier in äquatorialer Abendtoilette. — 4. Eine „Fan-Tan”-Partie unter freiem Himmel.

Val de pudoare O vie discuție s'a stârnit în Senatul Statelor Unite de o desbatere în privința instituirii unei cenzuri vizând cărțile importate din străinătate în general și cu deosebire din Europa.

Mai mulți senatori au susținut că ar trebui să se institue o cenzură extrem

de severă pentru a împiedica «contagiunea pe care o produce literatura europeană otrăvitoare».

Această discuție a fost închisă prin aprobarea unui proiect de lege, în care se interzice introducerea în Statele Unite a ori cărei publicații obscene sau seditioase de natură a atăta pe cetățeni de a nu se supune legilor țării.

Jurisprudență curioasă Curtea de justiție din Windsor s'a pronunțat asupra unei chestiuni foarte delicate.

Contesa de Mayo, din Maidenhead, bine cunoscută pentru caritatea ei inepuizabilă, era citată să compară în fața magistraților pentru a afla că e condamnată la plata a 4 lire sterline, costul a două bilete de invitație la un bal de caritate.

Era vorba de o serată organizată în favoarea spitalului din Windsor de către ducesa de Marlborough, lady Spencer Churchill.

Apărătorul contesei de Mayo a obiectat că clienta sa nu se dusesse la invitație și deci nu a profitat de bilete.

La care ducesa de Marlborough a replicat declarând că ea ține să se stabilească principiul următor: «când accepți să faci bine, nu trebuie să te eșchivezi».

Acest procedeu nu pare indicat să încurajeze pe binefăcători, îi s'a răspuns. Și e posibil că dacă contesa ar fi primit o scrisoare curtenitoare, amintindu-i-se invitația, ea ar fi reparat uitarea.

Judecătorul nu a admis teza apărătorului și a condamnat pe contesa de Mayo să fie bine-făcătoare fără voie, plătind suma reclamată, plus cheltuielile de judecată.

Artă „înaltă“



Cei mai buni cicliști dintr-o trupă de artiști de varietate se plimbă la Berlin lângă poarta Brandenburg.

Les meilleurs cyclistes d'une troupe de music-hall en promenade à Berlin près de la porte de Brandebourg.

Die besten Radfahrer einer Variété-Truppe produzieren sich in Berlin vor dem Brandenburger Tor.

Cărți bune și eftine

Atragem atențiunea asupra următoarelor **NOUȚĂȚI APARUTE** în
EDITURA „EMINESCU” S. A. București I, Str. Parlamentului, 2

ERICH MARIA REMARQUE:
PE FRONTUL de VEST NIMIC NOU

Formidabilă capodoperă mondială. Prețul lei 100.

MARIE-LISE EMILIAN:
1313 INTREBARI și TOT ATATEA RASPUNSURI

Amuzant — instructiv — interesant; tipar pe hârtie velină. Prețul lei 80

Ernst Glaeser **CONTINGENT '924**

Tipar pe hârtie velină. Cea mai dramatică și reală descriere a marelui războiu Prețul lei 100.

PANAIT ISTRATI: Nerrantsula

roman. Tipărită pe hârtie velină lei 50.

Ce mai mare succes din opera lui PANAIT ISTRATI

Editura „EMINESCU” S. A. mai recomandă următoarele cărți :

Autori români

I. L. Caragiale, Teatru, vol. I. 60 Lei
I. L. Caragiale, » II. 60 »
Mihail Eminescu, Poesii . . . 50 »
Victor Eftimiu, Elfiona . . . 40 »
Victor Eftimiu, Poesii . . . 50 »
Victor Eftimiu, Cântecul Milei (Poesii) . . . 50 »
Victor Eftimiu, Kiriachita . . . 30 »
Eugen Todie, O iubire . . . 20 »
C. Cosco, Grădina lui Dumnezeu . . . 30 »
I. Grecescu, Cronicele lui Popic . . . 40 »
Lynkeus, Micuțe Bucureștene (Frivolități) . . . 16 »
B. P. Hașdeu, Sic Cogito . . . 15 »

Cărți pentru tineret și copii

Sven Hedin, Dela polul Nord la polul Sud, au apărut volumele dela I—VI, fiecare volum . . . 30 Lei
Lia Hârsu, Împărăția de zăpadă . . . 25 »
Cady, Mica Cerșetoare . . . 25 »

Toate aventurile lui Arsène Lupin

Arsène Lupin, gentleman-apaș . . . 30 lei
Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmes . . . 30 lei
Arsène Lupin, Acul scobit . . . 30 lei
Arsène Lupin, 813 . . . 30 lei

Autori străini

Joseph Delmont, Evrei în lanturi . . . 100 »
Claude Farrère, Casa oamenilor vii . . . 60 »
Edgar Allan Poe, Aventurile lui Gordon Pym . . . 40 »
J. Kessel, Nopti siberiene . . . 40 »
Alfred de Musset, Spovedania unui îndrăgostit . . . 80 »
Prințesa Lucien Murat, Viața amoroasă a Caterinei celei mari . . . 45 »
Ivan Turgheniev, Eroismul dragostei . . . 30 »
Ivan Turgheniev, Un Cuib de Nobili . . . 30 »
Victor Margueritte, Vitele umane . . . 70 »
Victor Margueritte, Corpul tău, îți aparține . . . 60 »

Victor Margueritte, Talionul . . . Lei
Victor Margueritte, Băetana (La Garçonne) . . . 40 »
Victor Margueritte, Femeia Emancipată . . . 40 »
Victor Margueritte, Prosti-tuata . . . 60 »
Lev N. Tolstoi, Moartea lui Ivan Ilici . . . 30 »
Henri Murger, In Noaptea nunții . . . 25 »
Alex. Pușkin, Fata Căpitannului traducere de G. B. . . 30 »
F. M. Dostoievski, O fenmee blândă . . . 30 »
F. Dostoievski, Vrajitorul . . . 20 Lei
Biörnsterne Björnson, Poveste de dragoste . . . 20 »
Jean Richepin, Vestire din Lumea Nouă . . . 20 »
M. Lermontov, Bela . . . 20 »
N. Gogol, Răzbunarea groaznică și însemnările unui nebun . . . 20 »
Gustave Flaubert, Ispitirea Sfântului Antoniu . . . 40 »
Emile Zola, Ispășirea . . . 25 »
Baron de Schlich, Elita Prusacă . . . 40 »
Maupassant, Nuvele . . . 25 »
Valentin Mandelstein, Jim Blackwood jokeu . . . 30 »
George Ohnet, Prințul Fatal . . . 30 »
Gabriele D Annunzio, Tragedia a doua fecioare . . . 25 »
Gabriele d Annunzio, Pisica și alte nuvele . . . 20 »
Charles Foitley, Fiul Lupilor de Mare . . . 20 »
Jules Mary, Păcatul Mamei . . . 30 »
Jules Mary, Răzbunarea Spaniolei . . . 30 »
Maurice Levet, Naufragiații vieții . . . 20 »
R. Benin, Rivala . . . 20 »
V. C. Rony, Secretul Prințesei . . . 20 »
Charles Henri Omessa, Misterul Romanovilor . . . 20 »
Ursula de Epinghoven, Tai-nele curții regale . . . 20 »
Georges Meirs, Pata de sânge . . . 30 »
Georges Meirs, Enigma trenului 13 . . . 30 Lei
Bekir Aga, Memoriile unui

eunuc . . . 20 Lei
Rene Caza, Voluptățile rășboiului . . . 25 »

Colecțiunea „Romanul”

M. Eminescu, Geniu Pustiu . . . 20 Lei
Honoré de Balzac, Iubita imaginară . . . 16 »
André Theuriet, Coleta . . . 16 »
I. L. Caragiale, Cănuță om sucit . . . 40 Lei

AL. MARGHILOMAN NOTE POLITICE

Sciere completă în 5 vol.
mari Lei 2.000

Cărți de medicină populară

Dr. I. Trumuseanu, Cum în-tinerim . . . 20 Lei
Dr. Ovidiu Aljandary, Cartea Femeii însărcinate . . . 60 »

Biblioteca „Energia”

L. Carley, No. 1. Cum putem fi norocoși . . . 16 Lei
Vittorio Tashu, No. 2, Fii energici . . . 16 »
H. Laurent, No. 3, Personalitatea . . . 16 Lei
S. Linder, No. 4, Pentru a reuși în viață . . . 20 »

Biblioteca „Inimii”

No. 1. Arta de a seduce femeile, de *M. Magre* . . . 16 Lei
No. 2. Sugestia în amor de *N. N.* . . . 16 »
No. 3. Graiul Ochilor, de *N. N. Neumăger* . . . 20 »
No. 4. Fiziologia amorului, de *Paul Bourget* . . . 20 »
No. 5. Un bărbat poate iubi două femei? de *H. Besser* . . . 16 Lei
No. 6. Visele de amor, de *Contesa Tedy* . . . 16 »
No. 7-8. Cele mai frumoase scrisori de dragoste, de *Annie de Pène* . . . 20 »
No. 9. Tenacitatea în dragoste de *Semoil Ali* . . . 20 »

Comenzile se pot face prin librării din localitate, sau direct la:

EDITURA „EMINESCU” S. A. București I, Str. Parlamentului, 2

Oglinda Lumii

Revistă ilustrată săptămânală
de actualitate



(Photo exclusivitate Keystone)

Amatoarele de sport nautic din Anglia sunt foarte animate înainte de o cursă, și-și salută vijelios camaradele de echipă, cari sosesc.

Les habituées du sport nautique en Angleterre sont très animées avant chaque course et saluent bruyamment leurs camarades qui arrivent.

Die Teilnehmerinnen am Wassersport in England sind vor jedem Rennen lebhaft erregt und begrüßen lärmend die anlangenden Kameradinnen.

Anul IX

20 pagini: Lei 8
15 Mai 1930

BIBLIOTECA
UNIVERSITATEI
-1A31-

No. 20

Oglinda Lumii

Revistă ilustrată
săptămânală
de actualitate



O delicioasă fotografie a cunoscutei artiste de cinema Corinne Griffith

ALLO, MARTE!... AICI PAMANTUL!

Detalii asupra celei mai senzaționale descoperiri astronomice

Până în anul 1620, astronomii observau Cerul numai cu ochii liberi.

Primul om care a îndreptat un ochian spre cer, a fost Galileu.

Luneta lui Galileu a fost atât de modestă, încât astăzi se poate cumpăra cu vre-o 300 lei o lunetă mai bună la orice prăvălie de articole optice.

Totuși Galileu descoperi minunății necunoscute până atunci. El observă luna mărită de 10 ori, deci o lună mare cât roata carului, plină cu fel de fel de pete, lumini și umbre, denumite de el mări. Tot Galileu observă planeta

În cazul acesta, ne găsim în fața unei lucrări tehnice fără egal pe pământ.

S'a proiectat în țara noastră săparea unui canal **București — Argeș — Dunărea**. Acest canal de circa 80 km. lungime ar fi costat câteva miliarde lei, și din cauza acestei cheltuieli mari proiectul a fost amânat pentru vremuri mai bune.

Or, în Marte ar exista canale de mii și mii km. lungime și de o lărgime comparabilă cu a Dunării.

Această lucrare extraordinară n'ar

FRIG SIBERIAN IN MARTE

După calculele astrofizice, temperatura medie pe Marte ar fi sub zero grade.

Acest motiv face pe unii astronomi să admită că n'ar putea exista oameni în Marte.

Or, la New-York termometrul scade uneori până la 40 grade sub zero și totuși ce viață intensă e în interiorul uriașelor sale clădiri și chiar pe străzi!

În Februarie 1929, gerul a atins — 43 gr. Celsius în nordul Basarabiei.

Ar putea dar și martienii să trăiască în frig.

Și dacă noi putem păstra iarna plantele în sere, s'ar putea ca și locuitorii din Marte să aibă grădini în orașele lor subterane, irigate cu apa adusă de la poli prin canale.

Martienii trebuie să aibă și surse electrice în continentele subterane.

Astronomii proiectează un zbor spre lună și Marte, prin astronave cu rachete, poate chiar în cursul acestui secol.

RAZBOI CU MARTE(???)

Unii romancieri sunt de părere că peste vre-o 1000 de ani s'ar putea să avem un război între Pământ și Marte ipotetă ce ar putea fi confirmată în viitor, de oarece tehnica face mereu progrese, iar oamenii devin tot mai răi.

Ne oprim aci. Vom continua într'un număr viitor, când ne vom ocupa de aproape cu ceiace se știe până în prezent despre canalele martiene.

L. FLORIN



Canalele duble ale planetei Marte, descoperite de astronomul Schiaparelli

Jupiter, mare cât discul unei piese noi de 20 lei, având în dreapta și în stânga niște puncte luminoase foarte mici, invizibile cu ochiul liber și cari erau sateliții mai mari ai lui Jupiter.

După moartea lui Galileu, fizicianul Huyghens construind o lunetă mai mare, descoperi inelul lui Saturn și alte minunății cerești.

În veacul al 18-lea și al 19-lea, construirea instrumentelor astronomice au luat un mare avânt. În loc de un ochian de jumătate metru lungime, ținut în mână, astronomii îndreptară spre Cer o adevărată artilerie optică. Lunetele și telescoapele moderne au o lungime de 10—30 metri și un diametru de 1—3 metri. Astfel de instrumente costă milioane și zeci de milioane de lei.

În anul 1877, anul răboiului ruso-român-turc, astronomul italian Schiaparelli făcu cea mai senzațională descoperire astronomică din câte s'au făcut până azi.

Schiaparelli descoperi niște linii curioase ce brăzdau suprafața lui Marte dela un pol la altul în forme geometrice foarte regulate.

De 53 ani se observă aceste linii ce au dat naștere celor mai bizare comentarii.

Unii astronomi neagă existența lor, de oarece ele nu se observă la toate observatoarele. Alții au reușit însă să le fotografieze, ceiace a produs o senzație mare chiar și în public, nu numai în cercurile astronomice.

ILUZIE SAU REALITATE(?)

Dacă aceste linii într'adevăr există, ele nu pot fi decât niște canale.

putea fi decât opera unei omeniri mai înaintată în civilizație ca omenirea Pământului.

S'au scris cărți întregi despre Marte. Numai Flammarion a publicat două volume mari, din care autorul acestor rânduri și-a putut procura numai unul, al doilea fiind epuizat.

MARTIENII CHEMAȚI PRIN RADIO

Prima convorbire cu Marte s'a făcut la 24 August 1924.

Stațiunile mari de radiotelegrafie engleze și americane au primit știri misterioase zile de-arândul.

Până în prezent nimeni nu ne-ar putea asigura că aceste știri ar veni într'adevăr din Marte, dupăcum nimeni n'ar putea să le atribuie unor întâmplătoare descărcări atmosferice, cum au încercat să explice unii specialiști.

La 24 August toate stațiunile mari de radiotelegrafie — unele având puterea enormă de 1000 — 1500 kilovați au transmis cu toată forța alternatoarelor de înaltă frecvență mesagii spre Marte pe o lungime de undă de 10.000 până la 30.000 metri.

— Au ajuns oare undele noastre până în atmosfera lui Marte?

— Primit-au «Martienii» (?) aceste unde?

— Au și «ei» stațiuni de T. F. F. de emisie și recepție?

Iată întrebări la care nu se va putea răspunde decât poate la viitoarea opoziției a lui Marte, când planeta vecină se va apropia iar la distanța minimă de 56 milioane km.

Ministru și alergător...



(Photo „The New-York Times”, Berlin)

O întâlnire între foști sportivi japonezi: alergătorul Hiroshi Hibino (în picioare) în convorbire cu „colegii” săi (dela stânga la dreapta) primul-ministru Yuko Hamaguchi, rectorul Kiheiji Onozuka și ministrul de externe baronul Kijuro Shidehara.

Rencontre entre anciens sportifs japonais
Begegnung zwischen ehemaligen japanischen Sportkollegen.

Gandhi și gabela

Se știe că Mahatma Gandhi propovăduște acum nesupunerea civilă în Indii și silește pe partizanii săi să nu mai plătească impozitul pe sare. Taxa actuală a acestui impozit fiind de un sfert de penny pe livra engleză și consumația anuală atingând 2.500.000 tone, succesul campaniei Mesiei hinduse s'ar traduce printr-o pierdere de aproape 6 milioane lire.

Sarea culeasă din țară nu reprezintă decât trei sferturi din consumația anuală; se găsesc zăcăminte în Punjab; lacurile sărate din Rajputana dau o cantitate importantă; restul e extras din lacurile sărate de lângă Bombay și Madras. Ea constituie un element indispensabil al hranei vitelor. Un vânător care a prins o căprioară în minele din Punjab a fost surprins văzând că animalul refuză apa curată: era obicinuit să se răcorească la izvoarele regiunii care sunt bogate în sare.

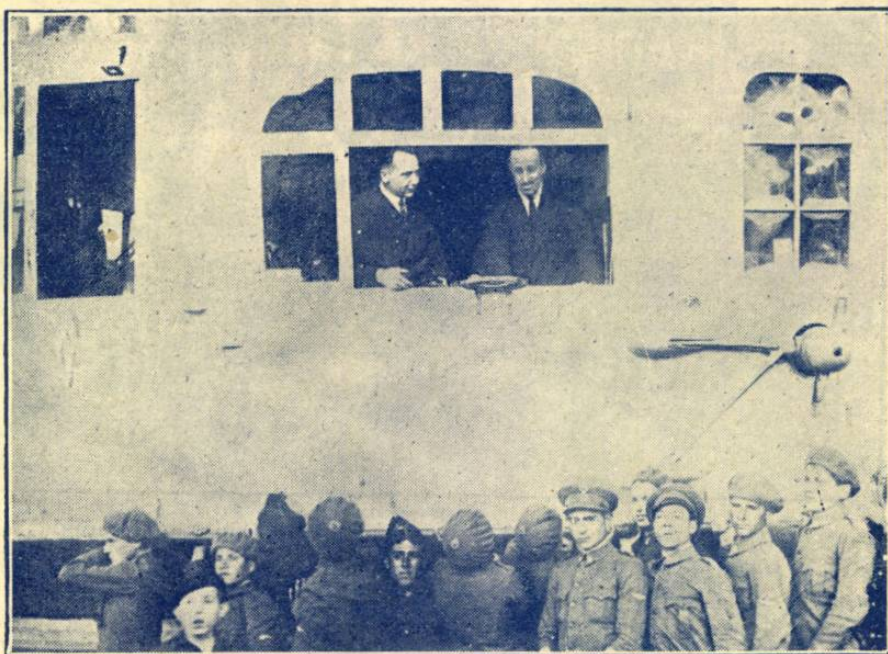
Judecată rusească

Lucrătorii uzinei din Doroganilov (Rusia), cari au invitat pe celebrul chimist rus Zalinsky la ei, nu i-au cerut să desvolte vreo formulă chimică, ci l-au întrebat cari sunt ideile sale politice.

Chimistul mărturisi că nu se interesează de politică, că are oroare de cuvântări și nu se simte bine decât în laboratorul său.

Lucrătorii îl judecă rău. Ei nu-l revocară, dar votară o rezoluție spunând că «oricine lucrează pentru clasa lucrătoare, nu trebuie să se depărteze de politică, fiindcă știința nu trebuie să fie apolitică».

Zeppelinul în Spania



(Photo «The New York Times», Ltd. Berlin)

Dirijabilul „Graf Zeppelin” după aterisarea sa la Sevilla (Spania); în fereastra cabinei, la stânga: căpitanul Lehmann, la dreapta: regele Alfonso.

Le dirigeable „Graf Zeppelin” après l'atterrissage à Seville (Espagne); à la fenêtre de la cabine, à gauche: le capitaine Lehmann; à droite: le roi Alphonse.

Das Luftschiff „Graf Zeppelin” nach der Landung in Sevilla (Spanien); links, am Kabinenfenster, Kapitän Lehmann, rechts König Alfonso.

Iarăși Columb

D. Louis Ulloa, celebrul istoric peruvian, autor al tezei «Cristofor Columb Catalan», se află acum la Barcelona lucrând la arhivele acestui oraș.

D. Ulloa a descoperit la Simancas mai multe documente care confirmă presupunerea istoricului peruvian, după care Columb ar fi descoperit prima oară America înainte de 1492.

Noroc orb



Alfred Durban, vânzător de ziare, de care s'a îndrăgostit fata milionarului Huntington și cari se vor căsători în curând.

Alfred Durban, camelot en journaux, aimé par la fille du millionnaire Huntington, se marieront sous peu.

Der Zeitungsjunge Alfred Durban heiratet demnächst die Millionärstochter Huntington, die sich in ihn verliebt hat.

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
IASI

Mișcarea de răsvrătire din India



(Photo «The New York Times», Ltd. Berlin)

Gandhiștii scot sare din mlaștinile sărate depe malul mării: se curăță apa de nămol și nisip și se obțin într-o zi două lingurițe de sare.

Les Gandhistes retirent du sel des marais du bord de la mer: l'eau est purifiée et l'on obtient ainsi deux petits cuillérées de sel par jour.

Die Gandhisten ziehen Salz aus den Pfützen des Meeresstrandes: das Wasser wird von Schlamm und Sand gereinigt und man gewinnt täglich zwei Löffelchen Salz.

Elefant rar

Locotenentul Girard a adus din Ciad, pentru a-l da menajeriei Muzeului, un elefant de o speță rară.

Niciun asemenea animal n'a mai fost văzut în grădinile zoologice. E de un cenușiu foarte deschis, cu peri lungi sub burtă, cu urechi enorme și buza de jos foarte rotundă.

Acest animal aparține unei variații care nu e încă denumită, dar care seamănă cu tipul din Ciad: tipul Rothschildi, ale cărui turme — cari duc o viață semi-acvatică — au parcursuri cunoscute și precis delimitate după sease itinerarii.

O demonstrație a femeilor turce



O demonstrație la Stambul a femeilor turce moderne spre a mulțumi guvernului pentru acordarea drepturilor electorale pentru comună.

Une démonstration à Stamboul des femmes turques modernes pour remercier le gouvernement pour l'octroi des droits électoraux pour la municipalité.

Eine Demonstration der modernen türkischen Frauen in Stambul, um der Regierung für die Gewährung der Gemeindewahlrechte zu danken.

Nașterea anotimpului frumos

În fiecare an asistăm la același fenomen. La începutul lui Aprilie, prima rază de soare și tășnirea primului mugure constituie actul de naștere oficial al primăverii. Deodată s'a isprăvit cu iarna. Se sting imediat toate cazanele dela calorifere. În stradă găsești numai taxiuri deschise și taxatorii dela tramvae lasă geamurile în jos pentru a ventila pe călători. Cu o inocență duioasă pui paltonul la naftalină, încalți pantofi galbeni și începi să cercetezi starea pălăriei de paie. Femeile care au purtat toată iarna țesături ușoare, își comandă pălării de catifea și arborează «blănurile de primăvară», ceea ce înseamnă că vine vara.

Nimic nu indică în mod mai precis neprevăderea oamenilor. S'ar ierta aceasta ușurință copiilor de opt ani, dar e uimitor să te gândești că oamenii cari au observat 20, 40 sau 60 de Aprilie, și-au pierdut memoria și nu știu să tragă foloase din experiența trecutului. Orice ființă rezonabilă știe perfect că 1 Aprilie nu ucide iarna. În Aprilie se întind guturaiele, gripele.

SUCCES NEINTRECUT

Erich Maria Remarque

**Pe frontul
de vest,
nimic nou**

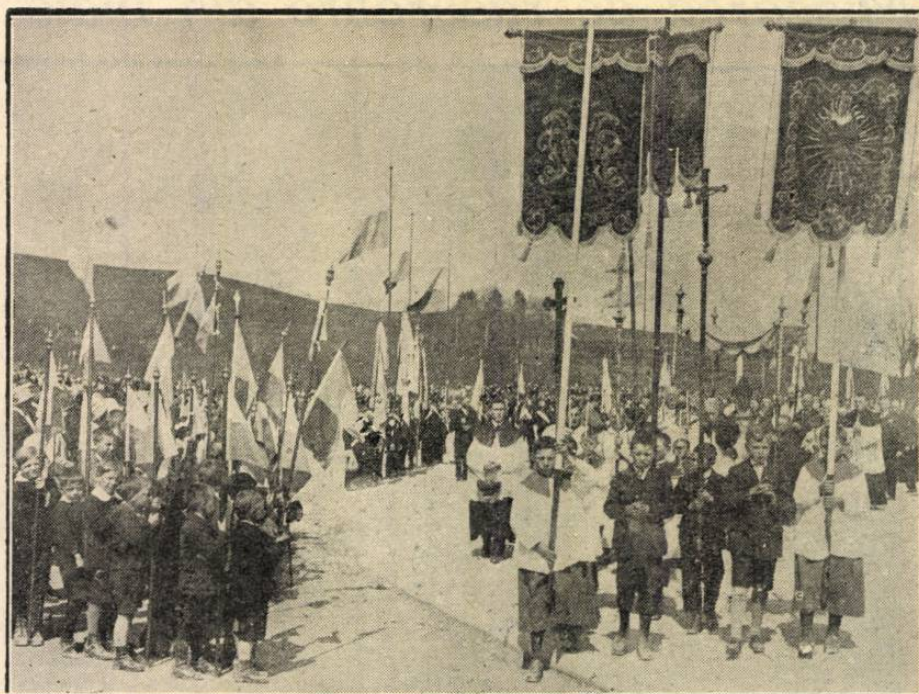
Se găsește la toate librăriile și la EDITURA „EMINESCU”, București I, Str. Parlamentului, 2

Contra Lei 100 prin mandat postal se trimite franco oriunde.

Aprilie, cea mai vicleană dintre luni, ne rezervă surprize neplăcute.

Din punct de vedere filosofic, nimic mai instructiv decât această atitudine a omenirii totdeauna gata să ia dorințele drept realități și să uite lecțiile experienței. Cea mai mică rază de soare încălzește optimismul și credulitatea, iar argumentele cele mai raționale sunt neglijate. Prima săptămână din Aprilie oferă un spectacol ridicul și consolator. Căci, poate, pentru a fi fericit în lumea asta, e bine să nu vezi prea limpede și să fii dotat cu o binefăcătoare facultate a uitării.

Sfeștania din Oberammergau



După ce a oficiat sfeștania reprezentațiilor teatrale religioase din Oberammergau, cardinalul Faulhaber din München (sub baldachin, cu mitra ascuțită pe cap) străbate localitatea în cortegiul religios.

Après avoir officié l'aspersion des représentations théâtrales religieuses de Oberammergau, le cardinal Faulhaber de Munich (sous le baldachin, la mitre sur la tête) parcourt la localité dans le cortège religieux.

Falsificatori antici La Treves făcându-se o canalizare, s'au descoperit numeroase tipare care serveau la topirea monezilor romane la începutul secolului III.

Muzeul local a reușit să stabilească cum că era vorba de falsificatori de bani: fabrica se afla în vecinătate și s'au descoperit deasemenea diferite instrumente utilizate de falsificatori.

Nimic nou sub soare...

Un vis al viitorului



(Photo „The New-York Times”, Berlin)

În așteptarea momentului când prof. Oberth își va putea lansa în univers racheta sa de 15 metri lungime, s'a construit la Horst un suport de care să se poată face lansarea.

Le support construit à Horst pour le lancement dans l'univers de la raquette du professeur Oberth.

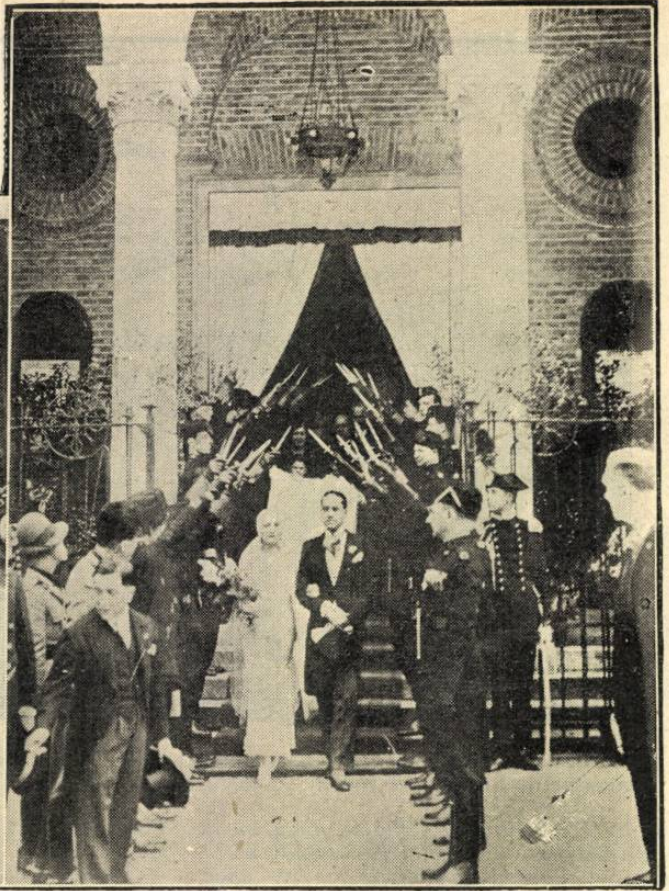
Der in Horst gebaute Abschuss-Ständer für die Weltraumrakete des Prof. Oberth.

Căsătoria fiicei lui Mussolini

Stânga: Mussolini în cortegiul nupțial al fiicei sale cu tânărul conte Ciano. Doi pași duc trena miresei. Urmează Mussolini cu contesamamă Ciano și contele-tată Ciano cu d-na Mussolini, după care vin Bruno și Vittorio, cei doi fii ai lui Mussolini. — Dreapta: Tânăra pereche părăsește biserica Sf. Iosif din Roma, unde s'a celebrat cununia, și trece sub pumnalele ofițerilor fasciști. În fund Mussolini.



A gauche: Mussolini dans le cortège nuptial de sa fille. Deux pages portent la traîne de la jeune mariée. Après eux, Mussolini avec la comtesse Ciano et le comte Ciano avec Mme Mussolini, ensuite Bruno et Vittorio, les deux fils de Mussolini. — A droite: Le jeune couple quitte l'église St. Joseph de Rome, où a eu lieu le mariage, et passe sous les poignards des officiers fascistes. Au fond Mussolini.



Links: Mussolini im Hochzeitszuge seiner Tochter. Zwei Pages tragen die Schleppe der Braut. Es folgen: Mussolini mit der Gräfin Ciano und Graf Ciano mit Frau Mussolini, alsdann Bruno und Vittorio, die beiden Söhne Mussolinis. — Rechts: Das junge Paar verlässt die St. Joseph-Kirche in Rom nach der Trauung und schreitet unter den Dolchen faszistischer Offiziere hindurch. Im Hintergrunde Mussolini.

Cai sălbateci în Europa

În Westfalia se află ultimii cai sălbateci din Germania. Ei se împerechează între ei și în frunzișurile pădurilor de anini se nasc mânji. Din primele zile ale existenței lor, ei însoțesc turma sub supravegherea mamei lor.

Origina acestei turme e de vreo șase ani și cu lasso se prindeau părinții acelor care supraviețuiesc azi. Din aceștia au rămas numai 120 animale. Niciodată acești viteji cai, cari trăiesc vara și iarna în pășune și păduri, n'au avut acoperiș deasupra capului lor.

În fiecare an, în luna Mai, o adevărată sărbătoare prezidează la luarea câtorva etaloni ai anului, cari se vând apoi la licitație. Un cerc din ce în ce mai strâns se adună în jurul trupei care, sub conducerea șefului lor, zadarnic încearcă să scape de urmăritori. Dar la urmă mânzul e prins; el se luptă, dar zadarnic; i se trece sfoara după gât; el va fi îmblânzit, va trage la trăsură, va spune adio vieții libere și sălbatece.

Școli serale

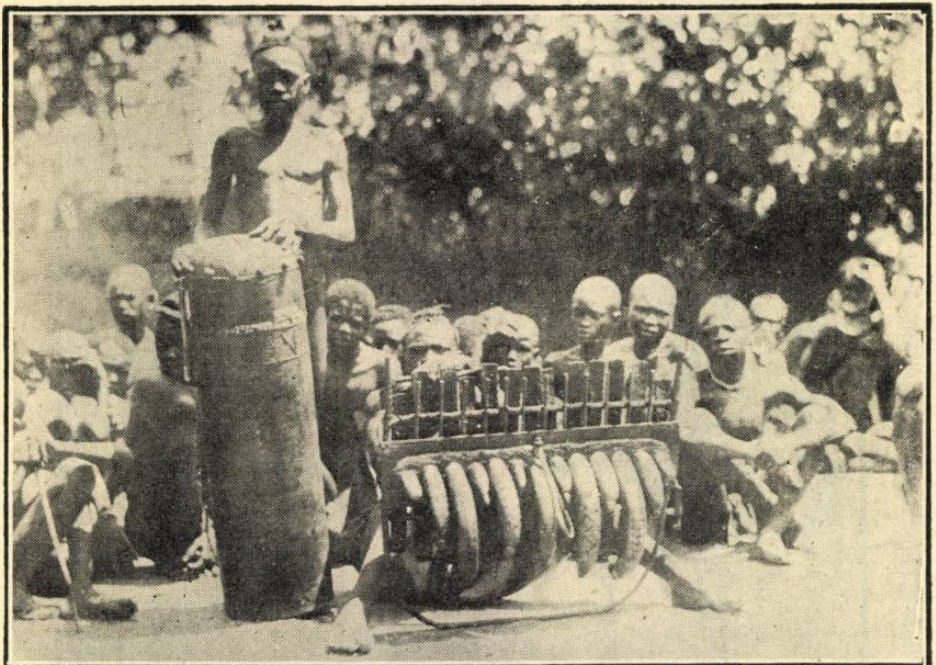
Dorința de a ști; setea de a învăța, e inerentă poporului german. Acest spirit studios se manifestă în mai multe feluri; se poate vedea dovada în creșterea cursurilor superioare de seară. După cum indică acest nume, e vorba de institute care permit acelor cari n'au avut șansa unei educații universitare, să-și completeze studiile și să dobândească diplomele ce le lipsesc. Porțile acelor cursuri sunt des-

chise dela 7 la 10 seara; nu există limită de vârstă; majoritatea elevilor au dela 18 la 30 ani dar sunt și unii mai în vârstă.

Primul curs de seară a fost deschis la Berlin, dar și alte orașe ale Reichului au urmat această pildă lăudabilă. Învățământul se face pe clase;

nu există diviziuni, și dacă există ele sînt slabi, nu e niciunul leneș. Se știe că energie și curaj trebuie ca să te dedai la câteva ore de învățătură după o zi întreagă de muncă într'un birou sau magazin. Materiile, numeroase, încep dela muzica teoretică până la chimia practică.

Străbunii jazzbandelor moderne



„Orchestra filarmonică de jazz” din Kiya-Be (Congo francez), dela care primul jazz-band american ar fi învățat mînuirea instrumentelor de jazz.

„L'orchestre philharmonique de jazz” de Kiya-Be (Congo français), chez laquelle le premier jazzband américain aurait appris le maniement des instruments de jazz.

Das „Philharmonische Jazz-Orchester” aus Kiya-Be (im französischen Kongo), wo die erste amerikanische Jazzkapelle die Handhabung von Jazz-Instrumenten erlernt haben soll.

Elefantul bețivan



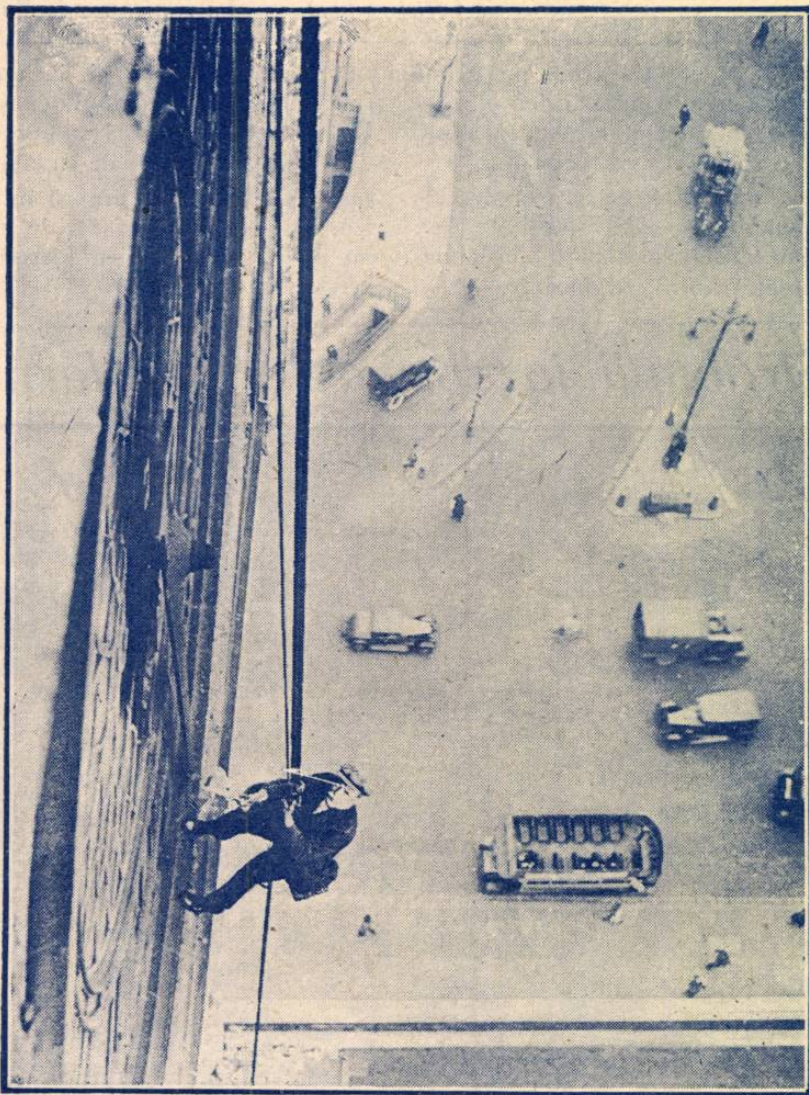
(Photo exclusive Keystone)

Un elefant dintr'o trupă care apare actualmente la Birmingham (Anglia) e mare amator de alcool, și-l vedem aci îngurgitând cu poftă o imensă sticlă de bere.

Un des éléphants qui débutent maintenant à Birmingham (Angleterre), grand amateur de boissons alcooliques, avale avec plaisir le contenu d'une grande bouteille de bière.

Einer der jetzt in Birmingham (England) auftretenden Elephanten ist ein grosser Alkoholliebhaber und schlingt freudig den Inhalt einer grossen Bierflasche hinunter.

Se curăță un orologiu



(Photo "The New-York Times", Berlin)

Mr. Larkins, cel mai celebru curățător de fațade din Londra, face toaleta marelui orologiu depe turnul catedralei Westminster.

Mr. Larkins, le plus célèbre nettoyeur de façades de Londres fait la toilette du grand horloge de la cathédrale de Westminster.

Mr. Larkins, der berühmteste Fassadenreiniger Londons, ist mit der Toilette der grossen Turmuhr an der Westminsterkathedrale beschäftigt.

Fata lui Solomon A murit ultima fiică a regelui Solomon; mai bine zis: dinastia etio-piană care asigură că descinde din acel mare rege și din Balkis, regina din Saba, se stinge în perscana lui Zooditu, împărăteasa Abisiniei, singura împărăteasă din lume prin drept de sânge. Regele Solomon, regina Saba...

Atâta înțelepciune, atâta frumusețe! Dar atâtea generații! Zooditu nu era frumoasă, nici deșteaptă. O față greoaie, oarecum negroidă, buze groase, ochi frumoși de gazelă, păr creț, scurt tăiat pe un craniu de o formă perfectă. O extremă timiditate, o teamă perpetuă.

Când Zooditu s'a născut în 1876, tatăl ei Menelik nu era decât rege în Choa. El deveni suveran al Etiopiei când împăratul Ioan a fost ucis de Mahdiști. Menelik, tare viteaz, dibaci, nu se temea în lume decât de împărăteasa Taitu.

Taitu, măritată la 12-13 ani ca toate tinerele Abisinieni, a fost mai întâi soția unui simplu soldat, care se pare că o bătea. Vicleană, știu să seducă apoi pe un ofițer, apoi pe un general. Ea își aruncă înșfârșit grațiile asupra lui Menelik, submină o rivală frumoasă, tremură pentru situația ei mulți ani și la urmă se căsătoriește cu el. De atunci ea îl conduse pe Menelik.

Împărăteasă, dar știind că poziția unei femei depinde totdeauna de un bărbat, știind că nici un om nu e sigur pe a doua zi de viața lui și de puterea lui, ea strânse în ascuns comori în ținutul Choa, care îi aparținea ei. Nu se produse nicio răsvrătire. Ea muri, Menelik muri. Mica Zooditu, modestă, fu lăsată pe planul al doilea, aproape sechestrată în timpul cât domni nepotul ei Lidj Jeassu, pe jumătate nebun.

Coroana reveni înșfârșit bieteii prințese. Ea trebui s'o împartă cu vărul ei, Ras Taffari. În rochie de bum-bac, cași slujitoarele ei, ea trăia într-o casă flancată cu scări cari se clătinău. Se ocupa numai cu pietatea.

Nu de mult, banchetele oferite de regent în marea sală regală, adunau în jurul mesei încărcată cu veselă de argint, pe demnitarii îmbrăcați cu hainele lor de satin negru, brodate cu aur, coafați cu coroana din coamă de leu, în timp ce urmașa regelui Solomon și a reginei Saba ducea în umbră o viață închisă și searbădă.

ERNST GLAESER

Contingent
'924

Tabogano 1902

Se găsește de vânzare la toate librăriile și Editura «EMINESCU», București I, Strada Parlamentului 2.

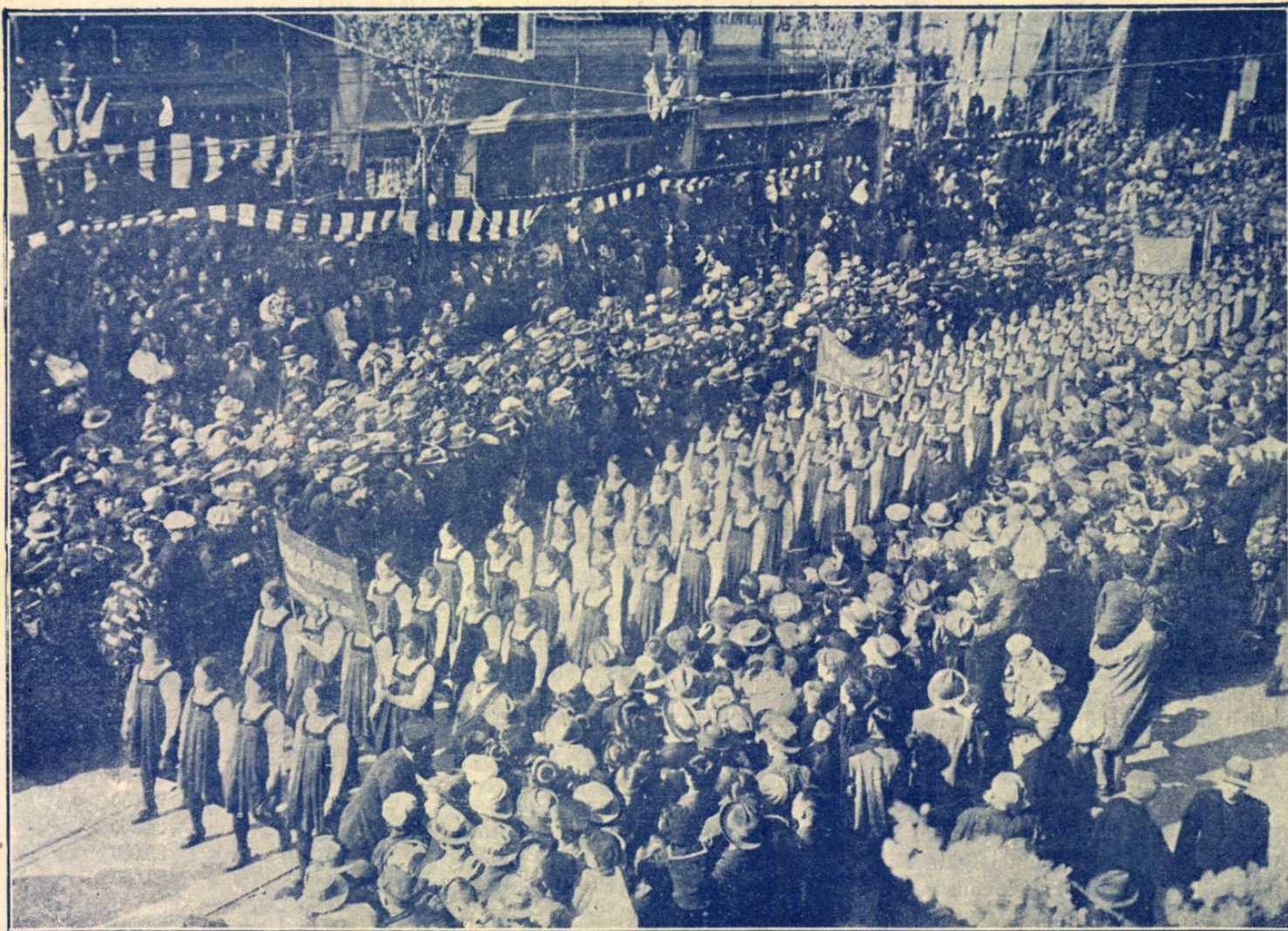
Contra Lei 100 prin mandat poștal se trimite franco oriunde.

Sărbătorirea reclădirii oraşului Tokio

OGLIN
LUMI.

327

(Photo The New-York Times Ltd., Berlin)



Printre cortegiile festive organizate de curând la Tokio pentru sărbătorirea reconstruirii oraşului după teribilul cutremur de pământ, a fost şi cel de mai sus, deosebit de impresionant.

Parmi les cortèges organisés récemment à Tokio pour fêter la reconstruction de la ville après le terrible tremblement de terre, il y a eu aussi celui d'en haut, très impressionnant.

Unter den Festzügen, die kürzlich in Tokio zur Feier des Wiederaufbaues der vom schrecklichen Erdbeben zerstörten Stadt organisiert wurden, war auch der hier oben abgebildete.

Aurul din Argentina Republica Argentina e una din ţările din lume care posedă cele mai mari rezerve de aur. Ea vine în al cincilea rând imediat după Statele-Unite, Anglia, Franţa şi Japonia.

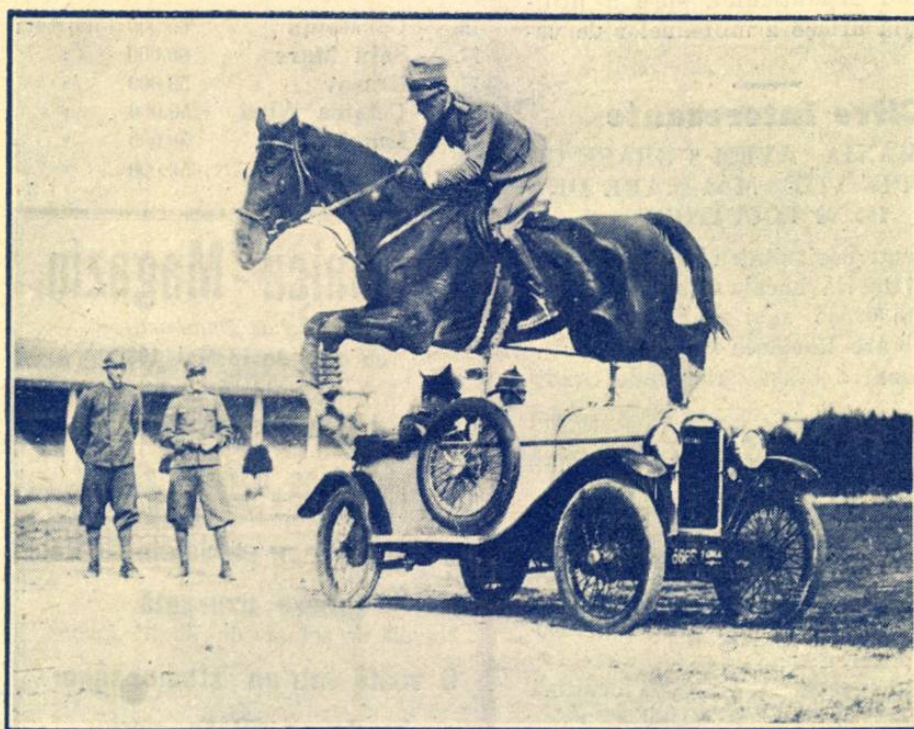
Proportia aurului de cap de locuitor e de 59 pesos, pe când în Uruguay e de 43, în Olanda de 35, în Statele-Unite de 27, în Elveţia de 23, în Danemarca de 18 şi în Anglia de 17.

Vacă auto+obă O vacă, o simplă vacă, a ținut în respect trei sferturi de oră din viața ei, o sută de automobiliști pe o sosea din împrejurimile Lyonului.

Făcând front unei mașini, al cărei sgomot a înfricoșat această vacă, devenită furioasă, se puse deacurmezișul drumului, nevoind să dea drum liber. Ea își rupse un corn de unul din pereții mașinei. S'a tras în ea focuri de armă, care nu au făcut altceva decât s'o atâte.

Atunci toți și-au lăsat mașinile și s'au dus la adăpost într-o pădure vecină. Câțiva se încăpățănară totuși. Cu un foc atinseră bestia furioasă la cap și participanții acestei corride neprevăzute strigară triumfător: *E morta la vacca!*

Cu calul peste automobil



(Photo exclusive KeyStone)

O săritură senzațională a făcut deunăzi un ofițer italian, trecând cu calul peste un automobil, fără a-l atinge.

Saut sensationnel, exécuté récemment par un officier italien par-dessus une auto, sans la toucher.

Ein von einem italienischen Offizier jüngst ausgeführter Sprung über ein Auto, ohne dieses zu berühren.

De ce a mușcat Eva mărul?

Organismul nostru are nevoie pentru hrană de anumite substanțe numite «vitamine», fără care viața noastră ar fi imposibilă. Aceste substanțe pot fi într-o doză cât de mică, dar nu trebuie să lipsească din hrana zilnică.

Fructele și legumele conțin cele mai multe vitamine. Deasemenea coajă boabelor de grâu și orez e foarte bogată în astfel de substanțe.

Astfel în America s'a construit o uzină pentru fabricarea, «vitaminelor B» din coaje de orez, obținându-se prin prăjire în cuptoare speciale așa numitele «Rice flakes» (fulgi de orez) din care ne-am ocupat într-o cronică precedentă.

Vitaminele B atât de folositoare organismului, se găsesc în cantități mici și în mere, ba merele conțin mai mult fosfor ca toate fructele și legumele.

Merlele prin aciditatea lor sunt și cu desinfectant al gurei.

Iată dar atâtea explicațiuni pentru care Eva a mușcat din mărul oprit!

Forța mareelor și a valurilor

Inginerii francezi Parenty și Vandame au expus Academiei de Științe din Paris noul lor proiect de a construi mai multe baterii de alveole paralelipipedice în beton armat, pentru utilizarea energiei mareelor și a valurilor.

Fiecare alveolă e împărțită în două compartimente, primul primește ciocnirea valului și comprimă aerul la 2-3 atmosfere în compartimentul al doilea. Presiunea poate fi întrebuințată și în timpul refluxului.

Intr'un viitor apropiat, mii asemenea baterii se vor instala de-alungul țărmurilor Atlanticului, spre a utiliza energia uriașă a milioanelor de valuri.

Cifre interesante

IN ROMANIA AVEM 8 ORAȘE CU O POPULAȚIE MAI MARE DE 100.000 LOCUITORI

Am avut curiozitatea să întreb pe un candidat la bacalaureat:

— Câte orașe mai mari de 100.000 locuitori are România?

— Numai 3 orașe, răspunde candidatul.

— Și care sunt?

— București, Chișinău, Iași.

În realitate România are nu mai puțin de 8 Municipii cu o populație mai mare de 100.000 suflete.

După recensământul din 1912 populația celor 3 orașe mai mari ale României mici erau:

1. — București	350.000 locuitori
2. — Iași	75.000 »
3. — Galați	70.000 »

Aveam dar înainte de război un singur oraș cu mai mult de 100.000 oameni: capitala țării.

După ultima statistică făcută în 1923 și publicată în Anuarul statis-

tic al Ministerului de Industrie, populația principalelor 8 orașe a fost în acel an după cum urmează:

1. — București	800.000 locuitori
2. — Chișinău	190.000 »
3. — Iași	185.000 »
4. — Galați	180.000 »
5. — Cernăuți	115.000 »
6. — Timișoara	110.000 »
7. — Brăila	105.000 »
8. — Ploești	98.000 »

Acum 50 de ani orașul Ploești avea 10.000 de locuitori. Într-o jumătate de veac populația acestui centru industrial s'a mărit de 10 ori.

În 1923 avea 98.000 locuitori. Azi are cu siguranță peste 100.000.

În schimb, orașele București, Chișinău, Iași și Galați s'au despopulat în cei 7 ani de eriză. Cifrele indicate în 1923 au scăzut până în 1930 cu 10 — 20 la sută.

Statistica publicată de unele ziare că București ar avea 1 milion de oameni e de domeniul fanteziei.

Alte 4 orașe mari

Iată, tot după statistica dela 1923, populația următoarelor 4 orașe mari:

9. — Cluj	95.000 locuitori
10. — Oradea Mare	90.000 »
11. — Arad	80.000 »
12. — Craiova	70.000 »

Aceste orașe vor crește până în 10 ani la 100.000 locuitori.

13 orașe cu mai mult de 40.000 locuitori

Și pentru că am intrat în hora cifrelor, vom da și lista celor 13 orașe cu o populație mai mică de 70.000 locuitori, dar mai mare de 40.000.

13. — Constanța	65.000 locuitori
14. — Satu Mare	60.000 »
15. — Brașov	53.000 »
16. — Cetatea Albă	50.000 »
17. — Ismail	50.000 »
18. — Tighina	50.000 »

19. — Bălți	45.000 »
20. — Buzău	45.000 »
21. — Hotin	40.000 »
22. — Sibiu	40.000 »
23. — Botoșani	40.000 »
24. — Sorocea	40.000 »
25. — T. Severin	40.000 »

Cifrele de mai sus sunt aproximative și s'ar putea ca un recensământ viitor să ne arate creșterea sau scăderea populației unora din orașele de mai sus.

Dela Sighet la Caracal

Cifrele de mai sus ne arată că la o populație de 18 milioane locuitori, avem prea puține orașe.

Dela Sighet până la Caracal vom mai găsi abia o duzină de orașe cu o populație între 20.000 și 40.000 locuitori și anume:

26. — Sighetul Marm.	35.000 locuitori
27. — Tg. Mureș	34.000 »
28. — Bazargie	33.000 »
29. — Bârlad	30.000 »
30. — Bacău	30.000 »
31. — Focșani	26.000 »
32. — P. Neamț	25.000 »
33. — Bolgrad	25.000 »
34. — Orhei	25.000 »
35. — Roman	25.000 »
36. — Lugoj	24.000 »
37. — Giurgiu	23.000 »
38. — Tulcea	23.000 »
39. — Pitești	22.000 »
40. — Călărași	22.000 »
41. — Tecuciu	21.000 »
42. — Târgu Jiu	20.000 »
43. — Caracal	20.000 »

Un mare număr de capitale de județ precum Dorohoi, Fălticeni, ș. a., nu figurează în lista de mai sus având o populație mai mică de 20.000 locuitori.

În trecut și în viitor

Acum vre-o zece ani, regretatul savant român St. Hepites, vice-președintele Soc. Regale Române de Geografie, mi-a arătat o colecție interesantă de scrisori și reviste primite din străinătate, având adrese precum:

Bucarest (Bulgaria).

Bucarest (Asie Mineure).

Bucarest (Hongrie).

Bucarest (Rusia), etc.

Această colecție de scrisori, cu plinurile respective, se pot găsi la Academie sau la Societatea Regală Română de Geografie.

Astăzi însă geografia țării noastre e mai bine cunoscută de străini.

Date fiind bogățiile noastre, putem rădăjdui că orașele românești vor lua un mare avânt.

Modernizarea orașelor actuale ale țării și ale comunelor rurale mai mari, în perspectivă a deveni într'un viitor apropiat comune urbane, e o problemă ce va trebui să fie rezolvată măcar în parte de primele consilii comunale alese sub regimul votului universal, și poate de un viitor minister al municipiilor.

F.

Duminica - Magazin

(Gazeta de Duminică)

cu data de 18 Mai 1930

publică:

Cum iubea Isadora Duncan...

Se face o nouă zi...

Nuvelă de Luigi Pirandello

O expoziție cu perdelele lăsate

Putere uzurpată

Nuvelă de acțiune de W. W. Jacobs

O vizită într'un studio sonor

Insula cu 30 de sicrie

Aventurile extraordinare ale lui
ARSENE LUPIN
de Maurice Leblanc

32 pagini bogat ilustrate
în culori Lei 7



(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin)

Cu prilejul aniversării nașterii lui Shakespeare s'a organizat la Stratford-on-Avon, unde s'a născut celebrul poet, un cortegiu al drapelelor tuturor națiunilor, care au fost duse la biserica unde e înmormântat Shakespeare. Iată sus cortegiul pe una din străzile orașului.

A l'occasion de la fête de l'anniversaire de Shakespeare on a organisé à Stratford-on-Avon un cortège des drapeaux de toutes les nations portés à l'église où repose le célèbre poète. Voici le cortège traversant l'une des rues de la ville.

Anlässlich der Geburtstagsfeier Shakespeares wurde in Stratford-on-Avon ein Festzug der Flaggen aller Nationen organisiert, die in die Kirche, wo der grosse Dichter begraben liegt, geführt wurden. Hier die Flaggenparade.

Regina și eticheta

Când regina Victoria, care a murit de curând, era strălucitoarea logodnică a prințului moștenitor, Suedia era țara cea mai aristocratică, comparată cu vechea Franță regală. Noblețea de sub domnia lui Oscar II menținea o etichetă de curte «tot atât de severă și meticuloasă ca aceea dela Versailles în secolul XVII». Imediat după instalarea perechei princiare la Stockholm, s'a simțit că o influență nouă se exercită, în mod foarte delicat, în favoarea unei evoluții; și când prințul Gustav, atras spre această fericită influență, urmă tatălui său pe tron, multe lucruri au fost schimbate.

Suverana făcu astfel ca eticheta să înceteze de a fi severă și meticuloasă, fără a pierde totuși din eleganța ei. Curtea fu deschisă mai larg literaților, artiștilor, ideilor moderne. Spiritele fură mai preocupate în a păstra un contact cu lumea reală. Regina dete pilde, aliniând mizeriile sociale, încurajând inițiativele caritabile, punându-se în capul operelor de binefacere. Generozitatea trecu înaintea protocolului în orice ocazie de binefacere.

Reginele lasă în urma lor mai mult ori mai puține regrete. Aceasta era iubită și de cei mari și de cei umili.

Un vagon deschis cu vântrelă



(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin)

Farul din Yorkshire (Anglia) e legat cu apropiatul orașel Kilnsea printr'o simplă șină pe care circulă un vagon deschis prevăzut cu o vântrelă. Iată vagonul cu o ceată veselă de copii.

Le phare de Yorkshire (Angleterre) est réuni à la petite ville proche de Kilnsea par un simple rail sur lequel circule un wagon ouvert muni d'une voile. Voici ce wagon chargé d'un groupe d'enfants joyeux.

Der Leuchtturm von Yorkshire in England ist mit dem nahen Städtchen Kilnsea durch ein einfaches Geleise verbunden, auf dem eine mit einem Segel bespannte Bahnlore verkehrt. Hier diese Lore mit einer munteren Kinderschar.



①



②



③



④



⑤

1. La Annam (Indochina), mandarinii Curții regale așteaptă să le vie rândul, spre a-l felicita de ziua lui pe regele lor Khai Dinh. — 2. Studente ale școlii de belle-arte din Londra transportă tablouri noi pentru expoziția de primăvară a Academiei regale engleze de pictură. — 3. O căzătură grea de pe cal, cu prilejul curselor de steeple din Ashbridge Wood (Anglia), organizate de un regiment englez de geniu. — 4. Cadeți marinari pe scările de frânghie ale catartelor unui vas de război american din Boothbay (Statele Unite). — 5. Un magazin de încălțăminte din New York și-a împodobit fațada cu statuete de actrițe celebre: Ethel Barrymore, Marilyn Miller, Mary Pickford și Rosa Ponselle. Magazinul mai poartă inscripția: „Magazin popular de încălțăminte, dedicat Frumosului”.

1. A Annam, les mandarins attendent leur tour pour féliciter leur roi Khai Dinh pour son jour de fête. — 2. Des étudiantes de l'école de beaux-arts de Londres portent des tableaux à l'exposition de l'Académie royale. — 3. Une chute grave à l'occasion des courses de steeple-chase à Ashbridge Wood (Angleterre). — 4. Des cadets de marine sur les mâts d'un vaisseau de guerre américain. — 5. Un magasin de chaussures à New York avec des statuettes d'actrices célèbres.

1. In Annam stehen die Mandarinen des kgl. Hofes zur Geburtstagsfeier des Königs Khai Dinh. — 2. Schülerinnen der Londoner Malschule tragen Bilder zur Ausstellung der kgl. Akademie. — 3. Ein gefährlicher Fall beim Hindernis-Rennen zu Ashbridge Wood (England). — 4. Seekadetten im Takelwerk eines amerikanischen Kriegsschiffes. — 5. Ein New Yorker Schuhgeschäft mit Statuen bekannter Schauspielerinnen.

Parastasul dela Costești



(Photo „Oglinda Lumii”)

1. M. S. Regina-văduvă Maria, A. S. R. Prințul-regent Nicolae, înaltul regent C. Sărățeanu și d. director ministerial Cămărășescu vizitează satul Costești. — 2. Un grup de supraviețuitori răniți. — 3. A. S. R. Prințul-regent Nicolae decorează pe d. general Todicescu din Pitești. — 4. În timpul serviciului religios. — 5. M. S. Regina-văduvă Maria mângâie pe supraviețuitori. — 6. Mulțimea de săteni în timpul parastasului.

Pendant le requiem pour les victimes de la catastrophe de Costești: 1. La reine-veuve Maria, le prince-régent Nicolae, le régent Saratzeanu et le directeur ministériel Camarasescu visitant le village Costești. — 2. Un groupe de survivants blessés. — 3. Le prince-régent Nicolae remet une décoration au général Todicescu de Pitesti. — 4. Pendant le service religieux. — 5. La reine-veuve Maria console des survivants. — 6. La foule de villageois pendant le requiem.

Während der Seelenmesse für die Opfer der Katastrophe von Costești: 1. Königin-Witwe Maria, Prinz-Regent Nicolae, Regent Saratzeanu und Ministerialdirektor Camarasescu besuchen Costești. — 2. Eine Gruppe verwundeter Ueberlebenden. — 3. Prinz-Regent Nicolae überreicht einen Orden dem General Todicescu aus Pitesti. — 4. Während der Seelenmesse. — 5. Königin-Witwe Maria tröstet die Ueberlebenden. — 6. Dorfbewohner während des Requiems.

IN PADUREA DIN BIELOVEJA

de JOSEPH KESSEL

3)

Si iată, prin ceața care începe să se ridice, Nastiei i se pare că mama ei se mișcă: se așează în capul oaselor și ochii îi sunt larg deschiși. Totuși, Nastia nu îndrăznește să se apropie de ea, ba nici măcar să-i vorbească. Din fața acestei priviri, îndreptate fix și arzătoare drept înainte, ar vrea mai bine să fugă. Nastia simte că mama ei vede lucruri cari rămân, ce e drept, neînțelese, dar lucrurile acestea sunt îngrozitoare. Năpădită de spaimă, se aruncă cu fața la pământ, și începe să plângă fără sgomot.

Nefericita femeie era cuprinsă de o nouă viziune.

Două trupuri atârnă spânzurate de o cracă, un trup mititel de tot și unul mai mărișor. O femeie stă alături le privește și murmură satisfăcută ceva. În somn, femeia se străduiește să vadă mai lămurit fețele copiilor, dar capetele lor sunt ascunse de frunziș. O isbitură de vânt culcă în lături crăciile, trupurile se leagănă violent încoace și încolo. Acum femeia vede: sunt Nastia și Sașa, cei doi copii ai ei. Iar femeia care desmiardă și cântă acolo, nu e nimeni alta decât ea. Un simțământ de fericire, vehement și dureros, îi străbate ca un fulger întreaga ființă; ea se desmeticește deplin, se liniștește și poate gândi. Acum vede limpede.

Zorii zilei pătrund în umbra dintre copaci. De-alungul trunchiurilor se rotesc fâșii de ceață, delicate ca niște văluri de zâne. Nourăși limpezi trec în sbor. Păsărele încep să ciripească; pe frunze sticlește roua. Intreaga pădure se înfioară de frăgezimea dimineții.

Decisă, mama se ridică; cu copilul în brațe, se apropie de Nastia ai cărei ochi nefiresc de mari și de știutori se îndreaptă asupra-i cu teamă.

— Ți-e foame?

— Nu tocmai, mamă, răspunde fetița, mai mult speriată decât surprinsă de neobișnuită întrebare.

— Fii liniștită, că îndată-îndată o să fie bine. O să-ți dau de mâncare.

A vorbit cu o siguranță atât de naivă, încât Nastia începe să creadă vorbele ei. Poate că tocmai în clipa aceea, în care ochii ei priviseră atât de groasnic înainte, mama descoperise mijlocul de a le procura ceva de mâncare.

— Dar, cum o să faci asta? întrebă ea.

— O să vezi, fetiço, o să vezi. Ține-l un moment pe Sașa.

Lumini aurii joacă pe frunze. Cenușul ceții se colorează trandafiriu. Repede și fără oprire se apropie ziua.

Mama își scoate singurul vestmânt de prisos de care dispune, o brodoabă mare de lână albastră, care-i învâluie întreaga făptură. O rupe în patru fâșii și împletește bucățile în două funii sdravene. Cu grijă înnoadă două lațuri, caută o cracă mai joasă și leagă funiile de ea.

— Nastia! strigă ea. Pune copilul cu grijă în iarbă și vino încoace.

Fetița care s'a uitat la ea fără a înțelege, se apropie oarecum mirată. Cu fulgere de nebunie în ochi, mama se repede asupra-i, o cuprinde cu agilitate de fiară, astfel că-i ține mâinile jos, și o ridică până la funie. Copilul se apără îngrozit, și capul îi scapă din laț. Mama pune mâna pe funie, Nastia alunecă la pământ și o rupe la fugă.

În goană, observă că mama ei o urmărește gâfâind. Orbită de groază, se isbește de un copac. Se prăbușește. Mama a și ajuns-o. Șuvițe de păr negru o umbresc ca o aripă întunecată. Privirea rătăcită de nebunie o fulgeră. Două mâini îi sugrumă beregata. Peste puțin, împotrivirea Nastiei slăbește și fața ei se face vânătă.

Mama își târăște prada până la funie. Ajunsă sub cracă, își sărută și îmbrățișează fetița cu o dragoste sălbatecă; apoi îi trece lațul pregătit în în jurul gâtului.

Se întoarce apoi la Sașa, care când o vede venind, își întinde mânuțele râzând spre dânsa. Lupta și urmărirea fuseseră un joc frumos pentru el.

Gungurind vesel, arată spre sora sa.

— Da, da, acolo te duc și pe tine, îi făgăduiește mama.

Peste puțin, mititelul atârnă spânzurat lângă Nastia, bate din mâini ca din niște aripioare, și apoi rămâne nemișcat.

Acum e aidoma cum arătase visul: de o cracă atârnă două cadavre, unul mititel, iar cellalt mai mărișor. O nebună lângă ele cântă încetișor un cântec de leagăn.

Soarele s'a suit pe cer. Pădurea răsună ca o harpă.

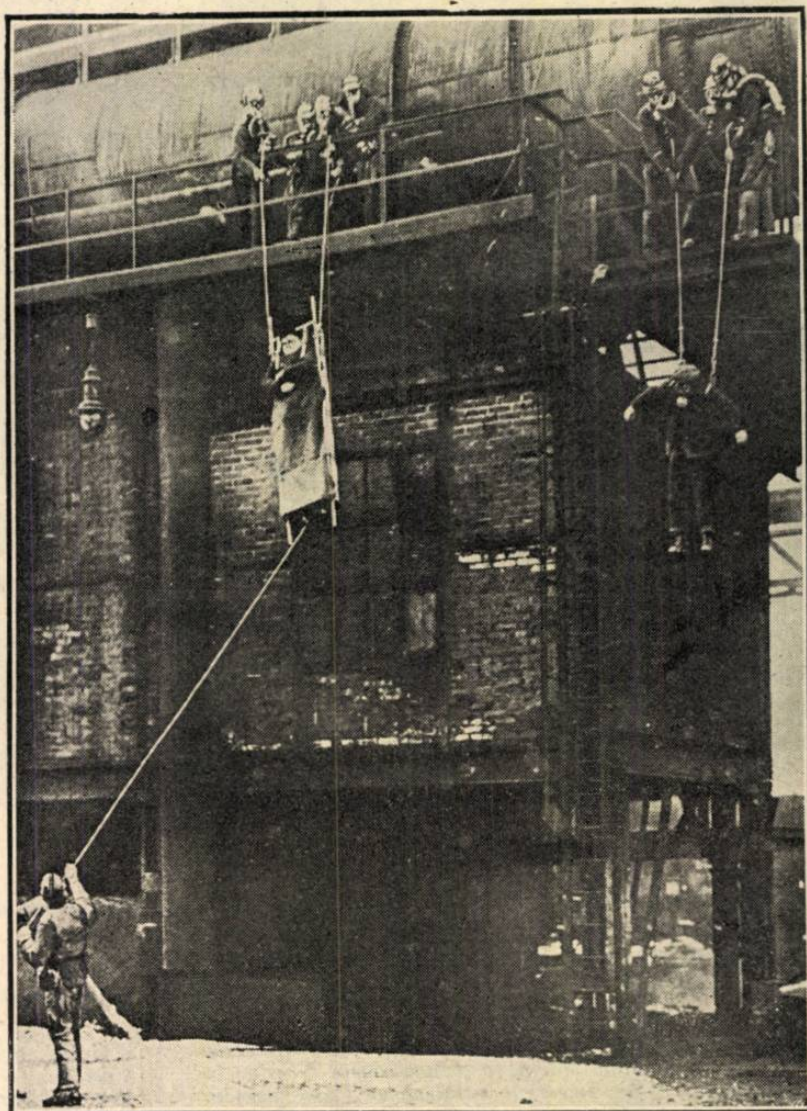
— SFÂRȘIT —

Record de încetineală D. Garwell, negustor din Lincolnshire (Anglia), a primit o carte poștală care i-a fost adresată în 1908 din Etamford (la 18 mile engleze de reședință), de tatăl său, mort azi.

E un record frumos.

Dar ce e și mai amuzant în istoria aceasta, e că d. Garwell a trebuit să plătească o taxă de un penny, cartea ne fiind francată decât cu ½ penny, cum se făcea pe vremea aceea.

Pompieri la exerciții de salvare



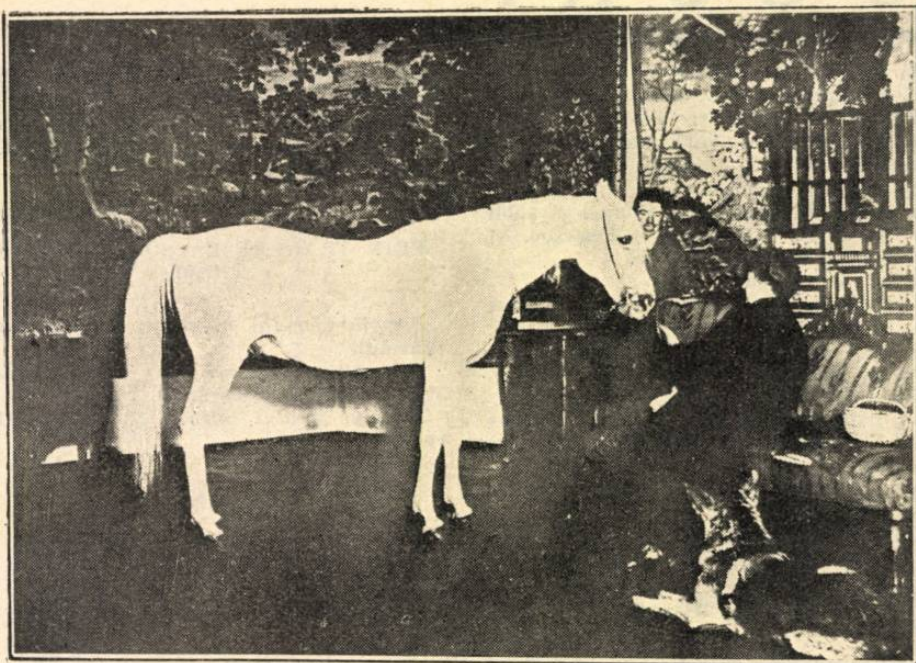
(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin).

Interesante exerciții de salvare ale pompierilor germani din Lübeck.

Exercices intéressants de sauvetage des pompiers allemands de Lübeck. Interessante Rettungsübungen der deutschen Feuerwehr in Lübeck.

Un cal prin saloane

(Photo „The New York”)



Pe moșia prințului polonez Sanguszko din Tarnow se află un armăsar arab alb pur sânge, care se poartă atât de manierat, încât stăpânul său îi permite să intre în saloanele castelului chiar când are musafiri.

Sur la propriété du prince polonais Sanguszko de Tarnow il y a un étalon arabe blanc pur sang qui se comporte tellement maniéré que le prince lui permet d'entrer dans les salons du château même quand il a des invités.

Auf der Besitzung des polnischen Fürsten Sanguszko bei Tarnow wird ein edelrassiger weißer Araberhengst gehalten, der so gesittet ist, dass ihm sein Herr den Zutritt zu den Salons des Schlosses gestattet, selbst wenn Gäste anwesend sind.

Statua lui Hindenburg



(Photo „The New-York Times”, Berlin)

Statua lui Hindenburg, operă a sculptorului Seiffert (stânga, lucrând), destinată a fi ridicată la Bad Reinerz.

La statue de Hindenburg destinée pour Bad Reinerz.

Das für Bad Reinerz bestimmte Hindenburg-Denkmal.

Șah prin cablu Zilele acestea s'a disputat al treilea match de șah prin cablu între Londra și Washington. Partida a fost jucată la Londra, la Royal Automobile Club, și în același timp la New-York la Willard Hotel. Pe câmpuri minunate de șah, pe măsură ce se anunțau mutările prin telegraf, se mu-

tau de o parte și de alta piesele cari apără onoarea celor două cetăți.

Acest match prin cablu e al treilea disputat între Londra și un mare oraș din Statele Unite în vederea câștigării unei cupe oferită de d. Samuel Insull din Chicago. În Noembrie 1926, Londra a bătut Chicago cu 4 la 2. În Noembrie 1927, Londra a câștigat din nou cu 4 la 2 matchul contra New-York. Matchul Londra—Washington din 1928 a fost anulat de Federația Internațională de șah și a fost amânat pentru Aprilie. Dacă Londra câștigă acum, ea va păstra definitiv trofeul.

Gânduri

Oamenii vor să aibă tot. Sunt nenorociți, pentru că doresc prea multe.

Fénelon

Nu spuneți niciodată despre absențe ceea ce n'ați îndrăzni să spuneți în fața lor.

Lessing

Recordul lui Lindbergh



(Photo „The New York Times”, Ltd., Berlin.)

(Photo „The New-York Times”, Berlin)

Colonelul Charles Lindbergh și soția sa, care a stabilit de curând, cu un sbor de-a curmezișul continentului american (4300 km) în 14 ore, 22 m. și 50 s., un nou record mondial.

Le colonel Charles Lindbergh et sa femme qui vient d'établir par un vol à travers le continent américain (4300 km.) en 14 h., 22 m., 50 s., un nouveau record mondial.

Oberst Charles Lindbergh mit seiner Frau, der jüngst mit einem Querflug über den amerikanischen Kontinent (4300 Km.) in 14 Stunden, 22 M. und 50 S., einen neuen Weltrekord aufstellte.

Bolile de plămâni se vindecă!



Tuberculoza pulmonară, oftica, tusea, tusea seacă, tusea cu flegmă, sudoarea nocturnă, catarul bronhial, laringita, flegma, emoragia, expectorația cu sânge, năduful, astma, junghiurile, etc. se vindecă!

Au și fost vindecați mii de oameni!

Cereți imediat cartea mea despre

„Noua mea metodă de alimentare”

care a salvat multă lume. Ea poate fi întrebuințată pe lângă orice fel obicinuit de trai și contribuie la învingerea mai grabnică a boalei. Greutatea corpului crește și calcinarea treptată oprește boala în loc. Bărbați serioși din știința medicală confirmă excelența metodei mele și sunt de acord cu întrebuințarea ei. Cu cât se începe mai de grabă cu

modul meu de alimentare, cu atât mai bine.

Cu totul gratuit primiți cartea mea, din care veți afla multe lucruri bune de știut. Cine e deci chinat de dureri cine vrea să scape repede, radical și fără pericol de suferință sa, să scrie chiar azi! Accentuez din nou că primiți **cu totul gratuit**, fără nici o obligație din partea dv., lămurirea mea și medicul dv. va consimți de sigur la această

nouă regulare a alimentării dv.

găsită excelență de profesori de primul rang. E deci în interesul dv. să scriți imediat și veți putea fi oricând serviți de reprezentanța mea de acolo. Luați învățătură și **dorință întărită de însănătoșirea** din cartea unui **medic cu experiență**. Ea conține înviore și dorință de viață și se adresează tuturor bolnavilor cari vor să cunoască stadiul actual al **tratamentului pulmonar**.

Georg Fulgner, Berlin-Neukölln, Ringbahnstrasse 24, Abt 610



(Photo-exclusivitate Keystone).

Dirijabilul „Graf Zeppelin” sboară, cu prilejul recentei sale vizite în Anglia, deasupra terenului sportiv din Wembley, lângă Londra, unde se juca tocmai finala unui match de football, la care au asistat regele Angliei și aproape 100.000 spectatori.

Le dirigeable „Graf Zeppelin” survole, à l'occasion de sa récente visite en Angleterre, le terrain sportif de Wembley, près de Londres, où se déroulait la finale d'un match de football, auquel assistaient le roi d'Angleterre et presque 100.000 spectateurs.

Das Luftschiff „Graf Zeppelin” überfliegt, gelegentlich seines jüngsten Besuches in England, das Wembley-Stadion bei London, wo eben das Finale eines Fussballwettkampfes in Anwesenheit des Königs von England und von nahezu 100.000 Zuschauern ausgetragen wurde.

In serviciul marinei regale Cei doi nepoți ai suveranului englez n'au atins încă vârsta rațiunii, și depe acum le sunt socotite profesunile. Astfel, cel mai tânăr, Gerald Lascelles, care are 5 ani și jum., va intra la opt ani în colegiul naval din Dartmouth. Regele, bunicul său, e un marinar în sufletul său și când și-a făcut serviciul în marină, făcea corvezile pe care le respingeau camarazii săi.

De altfel, aci e vorba de o tradiție a familiei; prințul de Galles, ducele de York și prințul George, toți au cunoscut viața de cadet de marină și fiecare și-a îndeplinit datoriile aspre din care se compune.

Sunt și alți membri ai familiei regale cari își fac serviciul în «Royal Navy».

Această funcțiune e, de altfel, în Anglia, mult mai aristocratică decât altădată: există acum în marină numeroși cadeti din casele celebre. Și în mai multe familii regale se considera ca un privilegiu de a face un timp de serviciu în marina engleză. Astfel se văd acolo prințul Charles al Belgiei, al doilea fiu al regelui Albert, și prin

țul moștenitor al Siamului.

Antrenamentul pe care un tânăr îl capătă în marina engleză e poate cel mai bun din lume: el dezvoltă inițiativa, caracterul și toate calitățile cari fac pe adevăratul conducător de oameni. Mai mult, nu există în marină deosebire de tratament. Un prinț trebuie să îndeplinească aceleași obligațiuni ca ori cine altul.

Valoarea unui deget Vom afla în curând cât dotorăm unui deget tăiat de la mână când această mână este a unui «modelist», adică a aceluia care, în casele de modă, combină toalete pe manechine vii sau pe păpuși.

O femeie sau un bărbat modelist nu trebuie să se gândească mult pentru a drapa, a cuta, a șifona, a prinde cu ace, etc... o toaletă, cu cele zece degete ale sale.

Un bărbat modelist la o mare casă de croitorie pariziană a fost lovit de o mașină și din cauza căderii, i s'a tăiat un deget.

El va cere automobilistului însemnate daune pentru prejudiciul cauzat, motivând că cu cele 9 degete nu mai are dibăcia necesară artei sale.

Capriciu de artistă



(Photo-exclusivitate Keystone).

Frumoasa actriță vieneză Yvette Karlsand a fost angajată să joace într'un film sonor englezesc, și a avut capriciul să se fotografieze în poza bizară de mai sus.

La belle actrice viennoise Yvette Karlsand a été engagée pour jouer dans un film sonore anglais et a été photographiée dans cette pose bizarre.

Die schöne Wiener Schauspielerin Yvette Karlsand wurde für das Auftreten in einem englischen Tonfilm engagiert und liess sich in obiger Pose photographieren.

Douăzeci de mirese măritate simultan



(Photo-exclusivitate Keystone)

Instantaneul nostru arată șase din cele douăzeci de mirese cari au semnat într'una din Duminicile trecute, concomitent, contractul de căsătorie la biserica St. George din Londra. Cununia s'a celebrat tot simultan pentru toate cele douăzeci de perechi.

Voici six des vingt fiancées qui avaient signé récemment, à l'église St. George de Londres, en même temps les contrats de mariage. Les vingt couples ont été mariés simultanément.

Unser Bild zeigt sechs von den zwanzig Bräuten, die unlängst in der Londoner St. George-Kirche ihre Heiratskontrakte zu gleicher Zeit unterzeichneten. Die zwanzig Paare wurden gleichzeitig getraut.

O chetă

În magazinele elegante din Paris intră o tânără femeie, simplu îmbrăcată, nu frumoasă dar fermecătoare, plină de demnitate tristă. Ea ține în mână o cutie pecetluită.

— Pentru sinistrării dela sud, domnule...

Dacă e refuzată, ea insistă:

— Domnule, nu puteți să nu dați nimic. Gândiți-vă că ați fi în locul acestor bieți oameni, și inima și portofelul dv. se vor deschide în același timp.

Câteodată surăde, dar își păstrează o melancolie potrivită rolului ei de doamnă care face chetă.

Ea umblă astfel toată ziua. Seara numără încasarea, împreună cu vecina ei.

— Înțelegi, pentru soțul meu fac asta. Bietul băiat e maître-d'hôtel pe Coasta de Azur și n'a câștigat nimic anul acesta.

Prea târziu...

Într'un restaurant de noapte din Paris, un bărbat cu talia de atlet și cu accent străin luă loc la o masă în tovărășia unei frumoase femei, foarte decoltată, când un om în frac, mic și roșu, se repezi la ea.

— Ah! te-am regăsit, putoare, târfo, hoțo, da hoțo! Știu acum cine ești: o depravată ordinară!

Străinul se sculă.

— Ce spuneți, domnule?

— Ah! Cu dv. nu am nimic. Luați seama la femeia asta. Veți fi și dv. victima ei. E o mincinoasă, o necredincioasă. Părăsiți-o, domnule, e un sfat bun pe care vi-l dau.

Străinul păli, fruntea sa se încreți.

— Lasă-ne, domnule; acum e prea târziu.

— Niciodată nu e prea târziu.

— Ba da, pentru mine e... Eu m'am căsătorit cu ea!

De dragul O domnișoară din Villiers-sur-Marne (Franța) s'a stins la 58 ani, lăsând averea ei comunei ei natale, pentru a dota în fiecare an o tânără fată din regiune cu o sumă de 5000 franci, din care 3000 în pământ, cari să fie remise în ziua nupței beneficiarei cu un om apt să «lucreze pământul».

Consiliul municipal din Villiers-sur-Marne a acceptat legatul, cu toate că azi nu se poate avea prea mult pământ cu 3000 franci.

Rochie de primire



(Photo-exclusivitate Keystone)

Rochie de satin galben deschis, cu corsaj și mâneci de dantelă, destinată amfitrioanelor pentru recepțiile de după-amiază.

O cununie în apă



(Photo-exclusivitate Keystone)

Cel puțin originali trebuie să-i considerăm pe cei doi tineri Americani, d. J. F. Gutrick și d-ra Kate Wilson, cari s'au cununat deunăzi la Los Angeles, în apă. Preotul le-a dat binecuvântarea, în timp ce de pe mal orchestra le trimitea acordurile „Marșului nupțial” de Mendelssohn.

Mr. J. F. Gutrick et Miss Kate Wilson qui ont eu la phantasie de se marier récemment dans l'eau, à Los Angeles. Le prêtre leur a donné la bénédiction, pendant que l'orchestre exécutait sur la plage la „Marche nuptiale” de Mendelssohn.

Unser Bild zeigt Mr. J. F. Gutrick und Miss Kate Wilson, die sich unlängst in Los Angeles im Wasser trauen liessen. Der Priester segnete sie, während ein Orchester am Strande Mendelssohns „Hochzeitsmarsch” spielte.

Confuzie



— Doctorul mă oprește să beau vin...
— Atunci, dragă, schimbă...
— Să beau bere?
— Nu, schimbă-ți doctorul!
— *V'là que l'médecin me défend le vin...*
— Ben, mon pauvre vieux, faut chan-
ger...
— *Boire de la bière, alors?*
— *Mais non, changer de médecin!*
— „Der Arzt untersagt mir jetzt den
Wein...”
— „Dann nimm...”
— „Bier statt Wein?”
— „Nein, einen andern Arzt!”

SÂNGELE

Pe Căneapă îl mușcă un purece.
Căneapă îl prinde și îl duce cu grijă
în odaia de alături.
Acolo îi dă drumul.
— Ai înebunit? Dece nu l'ai omo-
rât?
— Cum se poate? se revoltă Căneapă.
Nu curge sângele meu în vinele lui?

ȘTIINȚĂ

— Fiul meu a slăbit cu cincisprezece
kilograme după ce a fost operat de ar-
pendicită.
— Drace! N'ași fi crezut niciodată că
apendicita cântărește atâta!

CURIOZITATE

— Mămico, dece se îmbracă mire-
sele numai în alb?
— Fiindcă ziua nunții e cea mai fe-
ricită din toată viața.
— Atunci dece se îmbracă mirii nu-
mai în negru?

DIN SĂRĂCIE

În Irlanda, țara sărăciei, o tânără
pereche de logodiți, care trebuia cunu-
nată, se plânse preotului că nu are
banii necesari spre a-i plăti taxa cu-
venită. Preotul răspunse că este și el
sărac și insistă să fie plătit.

— Atunci așteptați, vă rog, zise mi-
reasa. Voi aduce repede bani.

După un sfert de oră se înapoia și
aduse suma, după care se săvârși cu-
nunția.

— Căsătoria noastră nu mai poate
fi desfăcută, nu-i așa? întrebă fericita
mireasă.

— Nu, nici-o putere lumească n'o
mai poate desface! declară preotul.

— Dumnezeu să te binecuvânteze,
sfinte părinte, exclamă mireasa. Iată
recipisa Muntelui de Pietate pentru
mantaua și pălăria sfintiei tale, care
erau atârinate în paraclis!

DECE ?

Nora: Ce ai pătit, Radule?

Radu: Mi-am opărit mâna în apă fier-
binfe.

Nora: Dece nu încerci apa înainte de
a băga mâna?

Un începător



— Ce faci acolo, Ioane?
— Nu mi-a spus conașul să pun șampa-
nia în gheață?

— *Que faites-vous là, Jean?*
— *Monsieur m'a bien dit de mettre le
champagne dans la glace?*

— „Was tun Sie da, Johann?”
— „Hat nicht der gnä Herr befohlen, den
Champagner ins Eis zu legen?”

Recorduri



— Ai bătut recordul tău propriu... iată
șaptesprezece minute de când n'ai mai
vorbit.

— *Tu viens de battre ton record... Ça
fait dix-sept minutes que t'as pas causé!*

— „Du hast deinen eigenen Rekord ge-
schlagen... Du hast seit siebzehn Minuten
nicht mehr gesprochen!”

DILEMĂ

Într'un proces colonial, un negru tre-
buie să depune ca martor. Judecătorul îi
pune întrebările de rigoare despre în-
semnătatea jurământului.

— Știi ce poți păți dacă minți?
— Da. Atunci viu în iad și trebuie să
ard tot timpul.
— Foarte bine. Dar dacă spui adevă-
rul?
— Atunci pierdem procesul.

MUNCĂ

— Câți funcționari lucrează în bi-
roul vostru?
— Cel mult jumătate!

DE FRICĂ

— Închide-mă, d-le comisar, mi-am bă-
tut nevasta cu lopata.
— Și e grav rănită?
— Asta nu, dar o să vie și ea imediat.

O apă de păr cu adevărat uimitoare



— E un produs ui-
mător, d-le!

— Ești sigur?

— Dacă sunt sigur? ..servitoarea mea a
Vedeți, acum o lună... vărsat, din nebăgare
de seamă, un flacon săptămână...

..și de atunci suntem... să-l tundem cu o
siliți ca de trei ori pe mașină de tuns iarba!
pe covor...

— *C'est un produit
étonnant, monsieur!*

— *'En êtes-vous
bien sûr?*

— *Si j'en suis sûr?*
Tenez, il y a un mois...

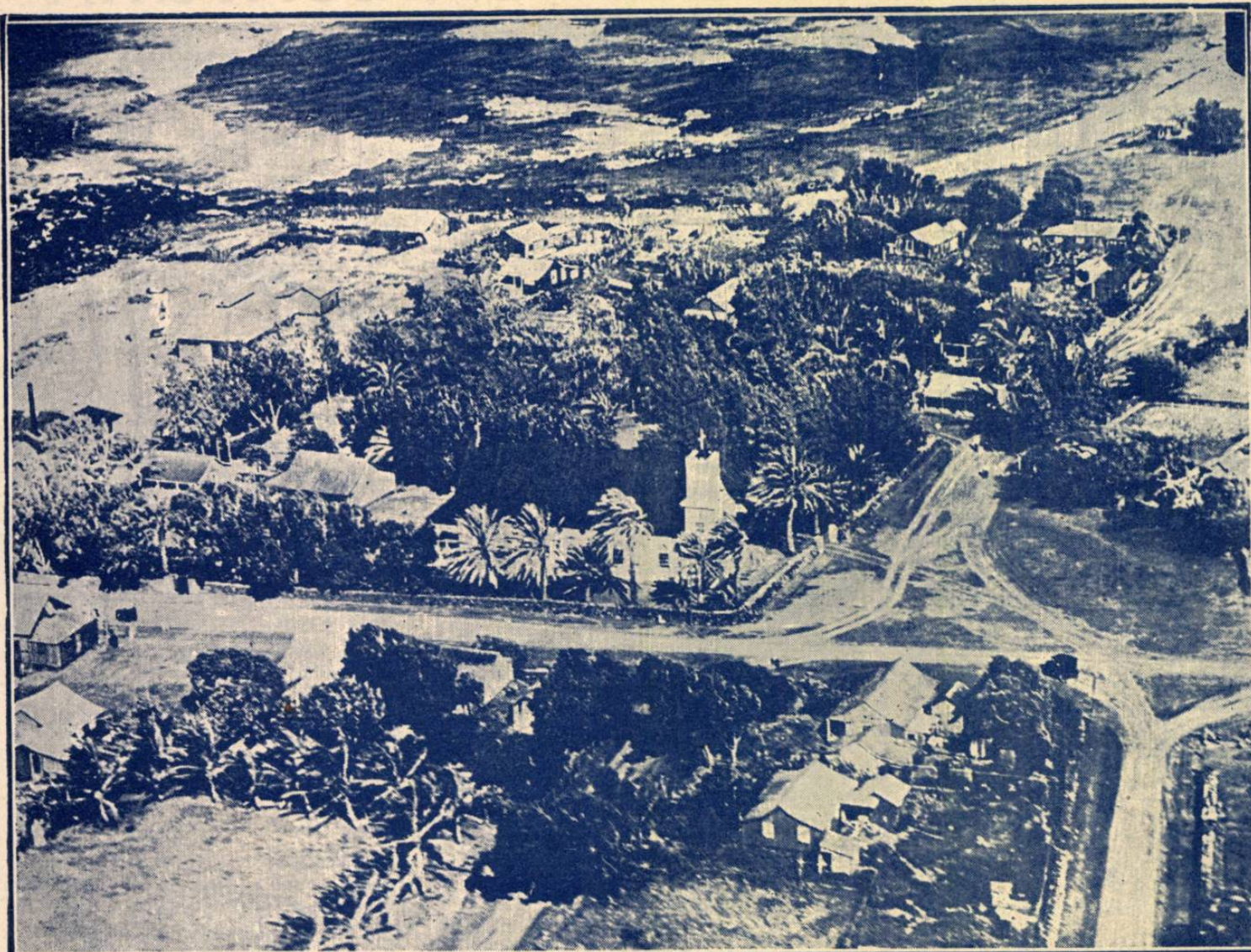
...ma bonne, par mala-
dresse, en a répandu le
contenu d'un flacon par semaine...
sur le tapis...

...et, depuis ce jour, on
est obligé, trois fois

...de passer dessus
une tondeuse à gazon!

Orașul cu morți vii

338



(Photo „The New-York Times”, Berlin)

Localitatea Kalaupapa de pe insula Molokai din Hawai, care adăpostește numai bolnavi de lepră. În centru se vede biserică, al cărei preot a scăpat până acum de molipsire.

La localité Kalaupapa de l'île Molokai de Hawai qui abrite seulement des lépreux. On voit au centre l'église, dont le prêtre a échappé jusqu'à présent à la contagion.

Der Ort Kalaupapa auf der hawaischen Insel Molokai, der zur Unterbringung von Leprakranken dient. In der Mitte ist die Kirche zu sehen, deren Prediger bisher von der Pest verschont blieb.

Ultima clipă a unui tânăr erou

La Lille, în Franța, s'a constituit un comitet pentru a ridica un monument lui Léon Trulin, copil de 15 ani care a fost împușcat de Germani în timpul războiului.

El mai are unul: figurează pe cel care s'a ridicat în acel oraș în amintirea celor cinci locuitori din Lille, cari au avut aceeași soartă. Dar se crede că acolo Trulin ocupă un loc de al doilea plan și că el merită mai mult. Ascultați povestirea pe care o știu de la preotul care l-a însoțit până, la stălpul de execuție:

La 6,25 dimineața, un ofițer german se duce la Trulin și îl anunță că recursul său de grație a fost respins.

Preotul ținea pe Trulin de braț. Îl cunoștea de mult timp, de când îl preparase pentru comuniune. Trecură terenul vechii citadele Vanton. Un detașament de o sută soldați germani prezintă armele. Atitudinea acestor domni era respectoasă.

— Vreți să vi se lege ochii? întrebă ofițerul german.

— Nu, răspunse copilul, vreau libertatea.

El adăogă, întorcându-se spre abate:

— Părinte, vă impun ceva greu!

...Un zid în fundul gropilor citadelei.

Trulin se lipește de el, dând șapca sa unui soldat. Inutil să fie stricată, nu-i așa? Dar ce se întâmplă? Nu se dă comanda: foc!... Și se așteaptă... Abatele pune pe Trulin să spună rugăciuni, ca să treacă timpul.

Se apropie un ofițer.

— Părinte, mai puteți continua «conversația» câteva minute...

Puștile au fost puse la loc. Însfârșit iată puștile din nou întinse. O poruncă scurtă: **dar spre a se lăsa armele jos; să fie grațierea?**

Ofițerul se apropie.

— Câteva minute încă, d-le abate.

Trulin zise:

— Ei, ce e?

— E ultimul sacrificiu, copile, primeste-l, zise abatele.

— Da, da, îl accept! zise Trulin.

Și în momentul acela abatele primește: pe dealurile cetății, ofițerii germani «turnează» scena execuției pentru un cinema german. Și ei n'au sfârșit încă. Mai trebuie citit actul de condamnare. Însfârșit vin ordinul și cele 12 gloanțe. Trulin avu timpul să mai spună:

— Dumnezeuule, iartă-mă! Trăiască Franța! Trăiască Belgia!

Pierre Mille

100.000 automobile



Al 100.000-lea automobil înregistrat la circulația din Berlin, străbate orașul împodobit cu flori.

La 100.000-e auto enregistrée au service de la circulation de Berlin parcourt la ville parée de fleurs.

Das 100.000. Automobil, das in Berlin registriert wurde, durchzieht blumengeschmückt die Strassen der Stadt.

Cărți noi

1313 întrebări și tot atâtea răspunsuri

Iată o carte pe care tineretul trebuie s'o folosească în timpul vacanței.

Atâtea răspunsuri câte întrebări își pune, consemnează într-o carte elegantă, d-ra Maria-Lise-Emilian. Este un joc util al spiritului.

O rememorare a multor lucruri învățate cândva și apoi uitate, și nimic mai amuzant decât ciuda pe care o simți constatând că la o seamă de întrebări ai uitat complet răspunsurile; sau bucuria de-a vedea că altora, în schimb, nu le-a uitat cheia care le desleagă.

Amuzant desigur acest joc, dar cât de util. Pentru că d-ra Emilian a știut să aleagă întrebări utile din toate domeniile, mitologia alăturându-se geografiei, istoria sălășluind lângă arte.

În totul o carte utilă acelor tineri, cari sunt în pragul îmbogățirii cunoștințelor, dar și celor cari, depășind de mult vârsta în care mai pot învăța, sunt fericiți să-și aducă aminte de ceea ce odată le-a trecut pe sub ochi.

A apărut și se găsește de vânzare la toate librăriile din țară «LIANA», ultimul roman al prețuitului scriitor care-și ascunde talentul sub pseudo-nimul literar de CLUCERUL DINU.

Este un roman de dragoste de un interes captivant care va pasiona cu siguranță pe nenumărații cititori cari au savurat romanele: SERGIU, PRIETENIE ȘI IUBIRE, PĂRINTELE TEOFIL și atâtea alte serii de succes ale cunoscutului autor.

Se găsește la toate librăriile și la Editura «Eminescu» S. A. București I, Strada Parlamentului, 2.

*

Se află sub tipar și vor apărea în curând, în traducere românească, câteva cărți din marea literatură contemporană:

«Napoleon» de Emil Ludwig, cel mai extraordinar studiu asupra Împăratului Franței, datorit genialului biograf contemporan, care a fost recent sărbătorit, ca un adevărat prinț al literaturii, în capitala Franței.

*

Marele scriitor german Klabund, mort atât de timpuriu, a dat o cu totul nouă și personală interpretare vieții membrilor familiei Borgia într-o carte de un interes covârșitor care se citește ca un roman.

Cartea aceasta, intitulată «Borgia», se află actualmente sub presă și va apărea peste puțin într-o foarte îngrijită traducere românească.

Cereți la toate librăriile

și la EDITURA „EMINESCU“, București I

STR. INGINER ANGHEL SALIGNY 2

== ULTIMUL SUCCES MONDIAL ==

EVREI IN LANȚURI

ROMAN DE MORAVURI

600.000 volume vândute în câteva luni

Câteva din aprecierile presei internaționale

KIELER N. NACHRICHTEN

Romanul acesta, a cărui acțiune se petrece în vremea Rusiei țariste, desfășoară o frescă culturală de un colorit profund sguduitor. E o lucrare plină de încordări vehemente, scrisă de un romancier care are darul de a-și captiva cititorii.

BERLINER TAGEBLATT:

Locul de acțiune al noului roman al lui Delmont e Rusia — Rusia dinainte de război, — iar personajii dintr'insul sunt Ruși-Evrei ruși. Căile suferinței și ursite de un tragic dureros sunt descrise aci. Romanul păstrează toată vremea stilul realist; autorul nu-și precupește sie-și și cititorilor săi nicio clipă de groază. În romanul acesta însă, arată calități epice de dimensiuni considerabile, reușind să înfățișeze o problemă care nu de mult a fost rezolvată, cu o mare intensitate artistică, în toate nuanțele.

8-UHR-BLAT, NURNBERG

Cartea de fină observație a lui Delmont nu e numai un roman de moravuri, ci în același timp și o operă care știe să se exprime într'un limbaj viguros, și cu ajutorul lui să înmrejească pe cititori.

BERLINER LOKALANZEIGER:

Romanul e plin de senzație și totodată abil amestecat cu descriții miniaturale, desfășurând un tablou interesant de moravuri, care ține atenția încordată dela început până la sfârșit.

ARTUR LANDSBERGER:

O capodoperă de profunzime. Dela Dostojevski încoace n'am mai cunoscut un poet, care să știe să răscolească atât de adânc în sufletele oamenilor, ca Delmont.

HAMBURGISCHER CORRESPONDENT:

Acest roman din Ghetto e scris cu o pătimășă forță de înfăptuire literară.

SUD. FILMZEITUNG, MUNCHEN:

Romanele lui Delmont se ridică mult deasupra șabloanelor obișnuite. Sunt adevărate capodopere în domeniul artei epice.

YORKSHIRE OBSERVER:

Drama cea mai năprasnică a vieții din Rusia, povestită într-o manieră de o vigoare neobișnuită.

DAILY NEWS:

Povestirea aceasta e de o forță covârșitoare. E una din cărțile pe cari cititorul nu le uită atât de lesne.

NORTHERN WHIG, BELFAST, IRLANDA:

O lucrare cu totul remarcabilă. Cea mai bună carte scrisă de mulți ani încoace!

BIRMINGHAM GAZETTE:

Geniul autorului se manifestă în crudul realism și frumusețea stilului acestei cărți.

PESTER LLOYD, BUDAPESTA:

Technica romanului e desăvârșită, și cu totul remarcabilă e descrierea evadării din minele de argint viu ale Siberiei.

EVREI IN LANȚURI

e un roman care amintește ZOLA iar prin stilul și arta sa, pe DOSTOJEWSKI

E un volum menit să intereseze cercurile cele mai largi ale cititorilor de la noi. E un document istoric, un roman de moravuri și o povestire senzațională de cea mai aleasă calitate.

*

Eroul misterios și fermecător, atât de viu, încât pare a fi o ființă reală — l'am numit pe Arsène Lupin —, popularul personaj din atâtea romane ale lui Maurice Leblanc, întâmpină tot felul de aventuri și-și farmecă ci-

titorii prin isprăvile sale în câteva din ultimele volume apărute de curând în traducere românească.

Aceste volume din «Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin», eșite până acum în traducere nouă, sunt:

«Arsène Lupin, gentleman-apaș», «Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmes», «Acul scobit», «813».

În preparație sunt: «Cele trei crime ale lui Arsène Lupin», «Dopul de cristal», «Confidențele lui Lupin», «Triunghiul de aur».

Redacție și administrația: BUCUREȘTI I, Str. Parlamentului 2 (Palatul S. A. „EMINESCU“)

T L E F O N : 325/35 și 346/0 — B O N A M E N T U L 350 lei pe an.

Oglinda Lumii

Revista ilustrată săptămânală de actualitate



BIBLIOTECA
UNIVERSITATEI
-IASI-

(Photo exclusivitate Keystone)

Patru șampioane americane de înot, pregătindu-se să sară în apa unui bazin din Miami (Florida), unde se antrenează pentru un nou șampionat.

Quatre championnes américaines de natation se préparent à sauter dans l'eau d'un bassin de Miami, où elles s'entraînent pour un nouveau championnat.

Vier amerikanische Schwimm-Meisterinnen bereiten sich für einen Sprung in ein Wasserbecken zu Miami vor, wo sie für einen neuen Meisterschaftskampf trainieren.